

Chambre des Représentant.

SESSION 1972-1973.

6 DÉCEMBRE 1972

BUDGET

des Postes, Télégraphes et Téléphones
pour l'année budgétaire 1973.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES COMMUNICATIONS, DES POSTES,
TELEGRAPHES ET TELEPHONES (1)

PAR M. BOEYKENS.

SOMMAIRE.

	Pages
1.- Exposé du Ministre	2
Titre 1: Dépenses ordinaires	2
Titre 2: Dépenses extraordinaires	2
Titre 3:	
A. - Régie des Télégraphes et des Téléphones	3
B. - Régie des Postes	11

(1) Composition de la Commission:

Président : Mme Copée-Gerbiner.

A. - Membres: MM. Bertrand (Alfred), Bode, Claeys, De Mer, De
Paepe, Devos (Robert), Grafé Van Herreweghe. - MM. Baudson,
Boeykens, Cools (Jozef), Mme Copée-Gerbiner, MM. Féris, Tibbaut,
Van Elewyck. - MM. Hannotte, Kernpinare, Poswick, Van Lidth de
Jeude. - MM. Boon, Massart, - MM. Goemans, Vansreenkise (Luc).

B. - Suppléants: MM. De/porte, Pierret, Van Rompaey, Wil/ems. -
MM. Adriaensens, Basecq, Cudell, Van Daele. - MM. Bonnal, Hu-
baux. - M. Macs. - M. Mattheyssens.

Voir:

4-XV (1972-1973) :

- Nol: Budget.
- No 2: Amendement.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING tm-tm.

6 DECEMBER 1972

BEGROTING

van Posterijen, Telegrafie en Telefonie
voor het begrotingsjaar 1973.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR HET VERKEERSWEZEN, DE POSTERIJEN,
TELEGRAFIE EN TELEFONIE (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER BOEYKENS.

INHOUD.

	Blz.
I. - Uiteenzetting van de Minister	2
Tirel 1: Gewone uitgaven	2
Tirel 2: Buitengewone uitgaven	2
Tirel 3:	
A. - Regie van Telegrafie en Telefonie	3
B. - Regie der Posterijen	11

(1) Samenstelling van de Commissie:

Voorzitter : Mevr. Copée-Gerbinet,

A. - Leden : de heren Bertrand (Alfred), Bode, Claeys, De Mey,
De Paepe, Devos (Robert), Grafé, Van Herreweghe. - de heren Baud-
son, Boeykens, Cools (Jozef), Mevr. Copée-Gerbinet, de heren Féris,
Tibbaur, Van Elewyck. - de heren Hannotte, Kernpinare, Poswick,
Van Lidth de jeude. - de heren Boon, Massart, - de heren Goemans,
Vansteenkiste (Luc).

B. - Plaatsvervangers : de heren De/porte, Pierret, Van Rompaey,
WU/ems. - de heren Adriaensens, Basecq, Cudell, Van Daele. - de
heren Bonnal, Hubaux, - de heer Macs. - de heer Mattheyssens.

Zie:

4-XV (1972-1973):

- Nr 1: Begroting.
- Nr 2: Amendement.

	Pages
II. - Discussion générale	21
A. - Régie des Télégraphes et des Téléphones... ..	21
B. - Régie des Postes;	30
III. - Discussion des articles et votes;	37

MILSDAMES. MISSCÈUJS.

Votre commission a consacré deux réunions à l'examen du budget des Postes, Télégraphes et Téléphones.

I. - EXPOSE DU MINISTRE.

TITRE I.

Dépenses ordinaires.

Les dépenses prévues en 1973 au Titre I (Dépenses ordinaires) atteindront 7 663,4 millions dont 7 600 millions à verser à la Régie des Postes à charge des articles 32.01 et 02.02 réunis et destinés à couvrir respectivement :

- la rémunération pour les charges du services des chèques et virements postaux en vertu de l'article 12 de la loi du 6 juillet 1971 créant la Régie des Postes	4 353,4 millions
- la dotation de l'Etat pour les prestations non ou insuffisamment rémunérées, conformément à l'article 14, § 3, de la même loi	3 246,6 millions
	<u>7 600 millions</u>

Ce montant de 7 600 millions se retrouve au compte de résultats de la Régie des Postes, dont la préfiguration est fournie à la page 75 du budget et dont l'évolution sera analysée plus loin.

TITRE II.

Dépenses extraordinaires.

Le contenu de ce titre est appelé à disparaître. Le tableau figurant aux pages 1a et 11 n'a été repris dans le budget que pour permettre l'ordonnancement des dépenses afférentes aux engagements pris avant le 31 décembre 1971 pour l'Administration des Postes (voir art. 3 du projet de loi).

	Biz.
B. - Algemene bespreking	21
A. - Regie van Telegrafie en Telefonie	21
B. - Regie der Posterijen	30
UI. - Bespreking na de aankoop van mmmingCD	37

DAMES EN HEREN,

Uwe commissie heeft twee vergaderingen gewijd aan het onderzoek van de begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.

I. - UITEENZETTING VAN DE MINISTER.

TITEL I.

Gewone uitgaven.

De uitgaven die voor 1973 onder Titel I (gewone uitgaven) zijn voorzien, zullen 7663,4 miljoen belopen, waarvan 7 600 miljoen te storten aan de Regie der Posterijen ten laste van de samengevoegde artikelen 32.01 en 02.02, om respectievelijk te dekken :

- de vergoeding die voor de lasten van de Dienst der Postchecks en postoverschrijvingen is verschuldigd krachtens artikel 12 van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen	4 353,4 miljoen
- de dotatie door de Staat voor niet of onvoldoende vergoede presaties, overeenkomstig artikel 14, § 3, van dezelfde wet	3 246,6 miljoen
	<u>7600 miljoen</u>

Deze 7600 miljoen komen voor in de resultaatsrekening van de Regie der Posterijen, waarvan de voorafbeelding wordt gegeven op blz. 75 van de begroting en waarvan de ontwikkeling hieronder zal worden geanalyseerd.

TITEL II.

Buitengewone uitgaven.

De inhoud van deze titel zal in de toekomst verdwijnen. De op blz. 1a en 11 voorkomende tabel werd in de begroting slechts opgenomen om de ordonnanciering mogelijk te maken van de uitgaven die betrekking hebben op de v66r 31 december 1971 voor het Bestuur der Posterijen aangegane verbintenissen (zie art. 3 van het wetsontwerp).

TITRE III.

A. Régie des Télégraphes et des Téléphones.

Quoique importante, l'automatisation intégrale du réseau téléphonique belge ne constituait néanmoins qu'une simple étape dans le développement de l'infrastructure des télécommunications.

En effet, l'évolution extrêmement rapide de la technique, d'une part, et l'accroissement constant du nombre des utilisateurs et la nature de leurs besoins, d'autre part, obligent continuellement la Régie des Télégraphes et des Téléphones à repenser la structure de son réseau en vue de consolider les résultats acquis, d'en améliorer la qualité, d'offrir de nouveaux services à la clientèle et surtout de faire face dans les meilleurs délais aux besoins de la téléinformatique.

C'est ainsi qu'il faudra notamment recourir de plus en plus aux centraux semi-électroniques à commande par programmes enregistrés, afin de réaliser un réseau intégré de télécommunications. Le premier central de ce type a été inauguré à Berchem-Ste-Agathe le 19 mai 1972.

Dans la même optique, le centre d'enregistrement des données de taxation, installé à Bruxelles, entrera en service dès le début de 1973.

De plus, la R. T. T. est confrontée avec un important problème d'exploitation. Par suite de l'accroissement constant du nombre d'abonnés, il est impossible de maintenir le cadre actuel de la numérotation. L'établissement, comme c'est le cas actuellement, d'un appel interzonal en formant 8 chiffres ne peut plus être maintenu et il faut absolument passer à la formation d'un 9^e chiffre. De même la numérotation à 6 chiffres de la zone de Bruxelles devra passer à 7 chiffres et toutes les zones du pays qui ne comportent actuellement que 5 chiffres devront passer à 6 chiffres. Il s'agit de travaux très importants qui nécessitent des investissements énormes, sans toutefois donner lieu à un résultat spectaculaire. Ces travaux ont été entamés en 1972 et devront se poursuivre en 1973 et 1974.

Il a été tenu compte du rôle économique primordial des télécommunications et du fardeau qu'il fait peser sur la R. T. T., service public chargé de leur exploitation, dans l'élaboration de ce budget conditionné avant tout par l'expansion de plus en plus importante des télécommunications.

Dans le budget pour 1973, les prévisions globales de recettes atteignent 38 milliards 914 millions, tandis que celles des dépenses s'élèvent à 38 milliards 885 millions; au budget de 1972 les recettes étaient de 37 milliards 540 millions et les dépenses de 37 milliards 537 millions.

Il convient de remarquer que les recettes et les dépenses comprennent respectivement des montants de 8 milliards et de 6 milliards 404 millions qui ne représentent que des opérations de trésorerie sans incidence réelle sur la situation budgétaire.

Dépenses.

Les dépenses peuvent être classées en trois catégories, à savoir : les dépenses d'investissement, les opérations financières et les dépenses d'exploitation.

Les dépenses d'investissement.

Ces dépenses doivent permettre à la R. T. T. d'assumer pleinement la politique qu'elle doit mener.

A cet égard, il convient avant tout de noter que le nombre d'abonnés au téléphone est passé de 1 428 811 au

TITEL III.

A. Regie van Telegrafie en Telefonie.

Hoe omvangrijk de integrale automatisering van het Belgische telefoonnet ook geweest moge zijn, noch was ze slechts een fase in de ontwikkeling van de telecommunicatie-infrastructure.

Wegens de snelle ontwikkeling van de techniek enerzijds en de bestendige aangroei van het aantal gebruikers en de aard van hun behoeften anderzijds was de Regie van Telegrafie en Telefonie immers gedwongen om de structuur van haar net voortdurend opnieuw te overdenken ten einde de verkregen resultaten te consolideren, de kwaliteit ervan te verbeteren, nieuwe diensten aan haar clientele te verlenen en vooral binnen de kortst mogelijke tijd te voorzien in de behoeften van de tele-informatiek.

Zo zal namelijk meer en meer moeten worden overgegaan tot het in gebruik nemen van de semi-electronische centrales bestuurd met geregistreerde programma's, ten einde een geïntegreerd telecommunicatienet tot stand te brengen. De eerste centrale van dit type werd op 19 mei 1972 te St.-Agatha-Berchem in gebruik genomen.

In datzelfde verband zal te Brussel het registreercentrum van de taxatiegegevens begin 1973 in gebruik worden genomen.

Bovendien wordt de R. T. T. geconfronteerd met een ernstig exploitatieprobleem. Ten gevolge van de bestendige aangroei van het aantal abonnees is het onmogelijk het huidige nummeringssysteem te behouden. Het tot stand brengen van een interzonale verbinding door 8 cijfers te draaien, zoals thans gebeurt, kan niet behouden blijven en er dient te worden overgegaan naar een 9^e cijfer. Ook te Brussel zullen 7 in plaats van 6 cijfers moeten worden ingevoerd, terwijl alle zones van het land die thans slechts 5 cijfers hebben, moeten overgaan naar 6 cijfers. Het gaat hier om zeer grote werken die enorme investeringen eisen, doch waarvan het resultaat niet spectaculair is. Deze werken werden aangevat in 1972 en zullen in 1973 en 1974 worden voortgezet.

In het licht van de voornamelijk economische rol die de telecommunicaties vervullen en van de lasten welke daaruit volgen voor de R. T. T., een openbare dienst die met de exploitatie ervan belast is, wordt een begroting voorgelegd die in hoofdzaak wordt bepaald door de steeds groeiende ontwikkeling van de telecommunicaties.

De gezamenlijke begrotingsramingen voor 1973 zijn 38 miljard 914 miljoen aan ontvangsten en 38 miljard 885 miljoen aan uitgaven; in de begroting voor 1972 beliepen de ontvangsten 37 miljard 540 miljoen en de uitgaven 37 miljard 537 miljoen.

Er zij echter opgemerkt dat de ontvangsten en de uitgaven bedragen bevatten (8 miljard, resp. 6 miljard 404 miljoen) die slechts thesaurieverrichtingen zonder een reële terugslag op de budgettaire situatie zijn.

Uitgaven.

De uitgaven kunnen worden ingedeeld in drie categorieën : investeringsuitgaven, financiële operaties en exploitatieuitgaven.

De investeringsuitgaven.

Die uitgaven moeten de R. T. T. in staat stellen het beoogd beleid te voeren.

In dit opzicht zij er in de eerste plaats op gewezen dat het aantal telefoonabonnees van 1 428 811 op 31 december

31 décembre 1971 à 1490908 le 31 août 1972, soit un accroissement net de 62 097 en 8 mois, ce qui laisse prévoir pour l'ensemble de l'année, une augmentation d'environ 100 000; quant au nombre d'abonnés au télex, qui était de 9297 à la fin de 1971, il est passé à 10117 au 31 août 1972, soit un accroissement de 820 unités en 8 mois.

Seule une mise en œuvre rationnelle des télécommunications permet à la R. T. T. de répondre aux besoins toujours croissants.

Pour cette raison, les travaux suivants ont été inscrits au programme de 1973:

- la pose de câbles téléphoniques locaux et de jonction pour un montant de 770 millions;
- l'achat de terrains et la construction de bâtiments pour un montant de 2 milliards 686 millions;
- la réalisation de 145600 lignes d'abonnés dans les centraux téléphoniques, pour un montant de 2 milliards 811 millions;
- une quinzaine de travaux importants dans les centres interurbains de commutation pour un montant de 1 milliard 185 millions;
- des travaux concernant les équipements de transmission, pour un montant de 802 millions dont les plus importants ont trait aux installations terminales pour les systèmes d'ondes porteuses.

Le résultat positif obtenu à l'aide des premiers bâtiments préfabriqués pour les centraux, tant en ce qui concerne la construction même que l'adaptation et, en particulier, la réalisation des installations de conditionnement d'air permet à la R. T. T. d'intensifier la mise en œuvre de ce type de bâtiment.

En matière d'érection de grands complexes, il faut citer en particulier, les travaux d'édification du second centre de zone de Gand et de Liège et celui du centre administratif de Bruxelles, qui se poursuivent normalement.

D'autres bâtiments devront être agrandis ou érigés pour permettre l'extension des appareillages techniques.

C'est ainsi qu'en 1973, est notamment prévue la construction des deuxièmes centres de zone de Huy et de Diest, du bâtiment du siège de la circonscription de Courtrai, du nouveau dépôt de Malines et l'extension des centres de zone de Renaix, Herentals, Wavre et Louvain. Un crédit important est également prévu pour la restauration du centre de zone actuel de Bruges.

Par ailleurs, en vertu de la politique de déconcentration de la R. T. T., des centres d'exploitation doivent être érigés dans de nombreuses localités importantes. Dès 1971, sont prévus les travaux de bâtiments nécessaires à la création des centres d'exploitation de Tournai, Nivelles, Furnes, Renaix, Gosselies, Tamines, Wemmel et Diest.

Dans le domaine des câbles internationaux, des pourparlers sont entamés en vue d'établir une nouvelle liaison de grande capacité entre la France et la Belgique.

Afin d'absorber le développement important du trafic vers l'Allemagne, la Hollande, le Grand-Duché de Luxembourg et la France, la R. T. T. prévoit:

- 1) l'achèvement du câble à paires coaxiales entre Verviers et Gressenich;
- 2) la réalisation d'un faisceau hertzien entre Anvers et Roosendaal Ct entre Arlon et Luxembourg;
- 3) le passage du câble coaxial Namur-Givet de 4 mégahertz à 12 mégahertz (5400 voies).

1971 tot 1490908 op 31 augustus 1972 is gestegen, d.i. een netto aangroei met 62 097 in 8 maanden, wat voor het gehele jaar een verhoging met ongeveer 100 000 in uitzicht stelt. Anderzijds steeg het aantal abonnees op het telexnet dat eind 1971 9297 bedroeg, tot 10117 op 31 augustus 1972, d.i. 820 meer in 8 maanden tijd.

Alleen een rationele uitbouw van de telecommunicatiemiddelen srelt de R. T. T. in staat het hoofd te bieden aan de steeds groeiende behoeften.

Derhalve werden de volgende werken in hee investeringsprogramma 1973 opgenomen:

- het leggen van lokale en junctiekabels voor een bedrag van 770 miljoen;
- het aankopen van terreinen en het optrekken van gebouwen voor een bedrag van 2 miljard 686 miljoen;
- het tot stand brengen van 145 600 abonneelijnen in de telefooncentrales, voor een bedrag van 2 miljard 811 miljoen;
- een vijftiental belangrijke werken in de interzonale commutatiecentra voor een bedrag van 1 miljard 185 miljoen;
- werken aan transmissieuitrustingen voor een bedrag van 802 miljoen, waarvan de belangrijksre betrekking hebben op de einduitrustingen voor draaggolfsystemen.

Het positieve resultaat dat met de eerste geprefabriceerde gebouwen voor de centrales werd verkregen, zowel op het stuk van de bouw zelf als van de aanpassing en met name van de uitvoering van de airconditioningsinstallaties, heeft ertoe geleid dat de R. T. T. dit type van gebouw intensiveert.

Inzake het optrekken van grote complexen dient in het bijzonder melding te worden gemaakt van de oprichting van het tweede zonecentrum Gent, het tweede zonecentrum Luik evenals van het administratief centrum Brussel, die op normale wijze wordt voortgezet.

Andere gebouwen zullen moeten worden vergroot of opgericht om de uitbreiding van de rechnerische apparatuur mogelijk te maken.

In 1973 wordt onder meer voorzien: de oprichting van de tweede zonecentra te Hoei en te Diest, van her gebouw voor de zetel van het gewest Kortrijk, van her nieuwe depot te Mechelen en de uitbreiding van de zonecentra Ronse, Herentals, Waver en Leuven. Een belangrijk krediet is eveneens uitgetrokken voor de restauratiewerken aan het huidige zonecentrum Brugge.

Anderzijds moeten, overeenkomstig het deconcentratiebeleid dat de R. T. T. voert, exploitatiecentra opgericht worden in tal van belangrijke gemeenten. Vanaf 1973 zijn de noodzakelijke bouwwerken voorzien voor de oprichting van exploitatiecentra te Doornik, Nijval, Veurne, Ronse, Gosselies, Tamines, Wemmel en Diest.

Op het gebied van de internationale kabels zijn besprekingen begonnen om een nieuwe verbinding met een grote capaciteit tussen Frankrijk en België tot stand te brengen.

Om het hoofd te kunnen bieden aan de grote uitbreiding van het verkeer naar Duitsland, Nederland, het Groothertogdom Luxemburg en Frankrijk voorziet de R. T. T.:

- 1) de voltooiing van de kabel met coaxiale paren tussen Verviers en Gressenich;
- 2) het tot stand brengen van een hertzgeleiding tussen Antwerpen en Roosendaal en tussen Aalen en Luxemburg;
- 3) het omschakelen van de coaxiale kabel Namen-Givet van 4 megahertz naar 12 megahertz (5400 geleidingen),

Quant aux liaisons interzonales, elles nécessitent le renforcement du réseau d'artères à forte capacité.

27 des 40 centres de zones du pays seront connectés à ce réseau à la fin de cette année.

La demande croissante de circuits d'abonnement pour transmission de données à des vitesses élevées nécessitera l'utilisation d'équipements de transmission en ligne permettant des transmissions jusqu'à 9 600 bauds. Des circuits pourvus de ces équipements seront mis en service vers le milieu de 1973.

Afin de réduire le nombre de demandes de raccordements téléphoniques en instance, la R. T. T. a mis en service depuis le début de 1972 des équipements dits «1 + 1». Ces équipements électroniques sont utilisés dans les réseaux où la réserve en câbles locaux devient insuffisante et où les extensions ne peuvent être réalisées en temps voulu. Environ 600 abonnés ont été raccordés au moyen de ces équipements pendant le premier semestre de 1972.

Ces équipements remplacent les «party-line» utilisés antérieurement et sans en présenter les inconvénients, à savoir l'impossibilité pour les deux abonnés de correspondre entre eux et d'obtenir une communication lorsque l'autre est en conversation. Cette politique sera intensifiée en 1973 et complétée par l'installation de concentrateurs de lignes, qui permettent le raccordement de groupes d'une cinquantaine ou d'une centaine d'abonnés. Ces nouveaux appareils sont utilisés comme moyen de raccordement définitif dans des immeubles à appartements multiples et dans des quartiers résidentiels assez éloignés d'un bureau central téléphonique et permettent une économie substantielle en câbles.

De plus, ces concentrateurs peuvent aussi être utilisés comme solution provisoire à des endroits où les câbles existants sont saturés et où les nouveaux câbles ne peuvent être mis en service en temps voulu.

En vue de faire face à la saturation des liaisons de jonction, certaines de celles-ci seront dédoublées par la pose de nouveaux câbles, tandis que d'autres verront leur capacité accrue sensiblement en les munissant d'équipements MIC, c'est-à-dire d'équipements de multiplexage par impulsion et codage. Une quarantaine de ceux-ci sont prévus au programme de 1973.

A l'heure actuelle, ces systèmes ne permettent toutefois que la transmission de la parole, mais compte tenu de leurs avantages tant économiques que techniques, il n'est pas étonnant qu'au niveau international des études aient été entamées pour définir des systèmes d'ordre supérieur qui permettront d'effectuer des transmissions de données jusqu'à 100 megabits/seconde ainsi que la transmission de programmes de télévision.

En outre, il y a lieu d'observer que l'évolution des équipements de transmission entraînera une évolution parallèle des supports. On peut s'attendre à passer de la paire de conducteurs en cuivre à la paire coaxiale, au faisceau hertzien, au guide d'ondes et au câble en fibres de verre.

Au cours des cinq prochaines années, le nombre d'équipements MIC commandés annuellement sera de l'ordre d'une cinquantaine. Après cette période l'intégration de la transmission et de la commutation en fera encore croître les besoins.

Par ailleurs, la R. T. T. se doit de se tenir au courant de la recherche fondamentale dans le domaine des télécommunications et de l'informatique. A cet effet, elle participe activement aux recherches scientifiques de niveau universitaire. C'est pourquoi un crédit de 5 millions est inscrit à l'article 7 du budget sous la rubrique «Etudes et Recherches». Il est destiné à financer la continuation des recherches entreprises dans le domaine des filtres numériques et

De interzonale verbindingen vergen een versterking van het net voor kabels met hoge capaciteit.

27 van de 40 Belgische zonecentra zullen eind 1972 op dit net aangesloten zijn.

De stijgende vraag naar abonnementsgeleidingen voor datatransmissie met hoge snelheid zal de ingebruikname vergen van lijntransmissieapparaturen die transmissies tot 9 600 baud mogelijk maken. Geleidingen die met deze apparatuur zijn uitgerust, zullen medio 1973 in dienst worden gesteld.

Om het aantal hangende aanvragen om telefoon aansluiting te verminderen, heeft de R. T. T. sinds begin 1972 de zogenaamde „1 + 1” uitrustingen in gebruik genomen. Deze elektronische uitrustingen worden aangewend in de netten waar de reserve aan lokale kabels ontoereikend wordt en de uitbreidingswerken niet tijdig kunnen worden uitgevoerd. Tijdens het eerste semester 1972 werden ongeveer 600 abonnees door middel van zulke uitrustingen aangesloten.

Deze uitrustingen vervangen het vroeger aangewende „party-line” systeem zonder de nadelen ervan, te weten het feit dat beide abonnees geen gesprekken met elkaar kunnen voeren, en anderzijds dat zij onmogelijk een verbinding tot stand kunnen brengen terwijl de andere in gesprek is. Deze politiek zal in 1973 intensiever worden toegepast en aangevuld door de opstelling van lijnconcentratoren die het mogelijk maken groepen van een vijftigtal of een honderdtal abonnees aan te sluiten. Deze nieuwe apparatuur wordt aangewend als definitief aansluitingsmiddel in appartementsgebouwen en in residentiële wijken die betrekkelijk ver van een telefooncentrale zijn gelegen. Zo wordt een aanzienlijke besparing aan kabels verkregen.

Bovendien kunnen die concentratoren ook als voorlopige oplossing worden aangewend op plaatsen waar het bestaande kabelnet verzadigd is en de nieuwe kabels niet tijdig in dienst kunnen worden gesteld.

Om het hoofd te kunnen bieden aan de verzadiging van de junctiekabels, zullen sommige ervan worden gesplitst door het leggen van nieuwe kabels, terwijl de capaciteit van andere aanzienlijk zal worden opgevoerd door gebruikmaking van PCM-uitrustingen, d.w.z. uitrustingen voor multiplexing door pulscodering. Hiervan werden een veertigtal in het programma 1973 opgenomen.

Die systemen kunnen voorlopig slechts voor overbrenging van het gesproken woord worden gebruikt. Geler op de economische en technische voordelen ervan is het niet verwonderlijk dat op internationaal vlak studies werden aangevat om systemen van een hogere orde te definiëren, die het zullen mogelijk maken datatransmissies uit te voeren tot 100 megabits/seconde, evenals het overbrengen van televisieprogramma's.

Bovendien dient te worden genoteerd dat de ontwikkeling van de transmissieapparatuur een gelijklopende evolutie van de dragers teweeg zal brengen. Men mag verwachten dat van de koperen dubbelader zal worden overgegaan naar de coaxiale kabel, de hertzgeleiding, de golfleider en de glasvezelkabel.

In de loop van de volgende vijf jaren zullen jaarlijks een vijftigtal PCM-uitrustingen worden besold. Na deze periode zal de integratie van de transmissie en de commutatie de behoeften eraan nog doen toenemen.

Anderzijds moet de R. T. T. op de hoogte blijven van het fundamenteel onderzoek inzake telecommunicatie en informatieverwerking. Daarom neemt zij actief deel aan wetenschappelijke vorsingen op universitair niveau. Om die reden werd op artikel 7 van de begroting onder de rubriek «Studie en onderzoek» een krediet van 5 miljoen uitgetrokken. Het is bestemd om de voortzetting te financieren van de onderzoeken die worden verricht op het gebied

des propriétés magnéto-résistives de certains semi-conducteurs.

Au rang des préoccupations de la R. T. T., pour les années à venir, figurent également l'intégration des fonctions de transmission et de commutation, mais en outre la transmission de tous les signaux sous forme digitale dans un réseau unique. Ceci s'applique tant à la parole, qu'aux télex, aux données, à la musique, aux images fixes ou mobiles.

Bien que les différents stades de ces mutations aient déjà été définis, il n'est guère possible d'en fixer les limites avec exactitude, certains chevauchements étant inévitables.

Dans les dix années à venir, on érigera:

- 140 centraux semi-électroniques à commande par programmes enregistrés pour la téléphonie et le télex;
- 26 centres d'interconnexion;

et en matière de transmission, on introduira systématiquement, dans les réseaux de câbles de jonction, le multiplexage par impulsions et codage.

Entre 1975 et 1985, on assistera à la création de centres de transit à commutation numérique dans les réseaux interurbains. Ici aussi, on aura recours au multiplexage par impulsions et codage.

Des centraux télécommandés feront également leur apparition dans les réseaux locaux, dont la configuration sera adaptée en vue de permettre le recours futur à la commutation digitale.

Il est dès lors permis de prévoir qu'au cours des années 1980, la fusion des différents services dans une infrastructure commune s'intensifiera, ce qui doit notamment faciliter le développement du vidéo-téléphone.

D'autre part, il convient de remarquer que le programme de 1973 prévoit de nouveaux investissements pour l'achat de circuits dans les futurs câbles transatlantiques TAT 6 (1976) et CANTAT 2 (1974).

L'achat de 178 circuits est envisagé dans le câble transatlantique TAT 6, qui reliera la France aux U. S. A. En ce qui concerne le câble CANTAT 2, qui reliera le Royaume-Uni au Canada, l'achat portera sur 58 circuits. Ces acquisitions permettront d'améliorer pour des raisons de sécurité la diversification des moyens de transmission et le rapport entre les circuits par câbles et ceux par satellites.

En ce qui concerne ce dernier domaine, la station terrienne pour télécommunications par satellites à Lessive a été inaugurée et mise en service par Sa Majesté le Roi le 21 septembre 1972.

En 1973, on y prévoit l'installation d'équipements supplémentaires dénommés « SPADE » qui permettront d'étendre les liaisons par satellites à toutes les stations terriennes de la zone atlantique avec lesquelles nous ne disposons pas de circuits directs.

Ces équipements permettront, dès 1974, d'établir 12 liaisons automatiques simultanées et d'écouler facilement tout le trafic de débordement.

A partir de la fin de 1973, l'antenne actuelle disposera d'un deuxième faisceau d'émission, qui reprendra principalement le trafic avec les U. S. A.

A plus long terme, on envisage l'aménagement :

- a) d'une seconde antenne-réflexeur : de 30 m qui sera également orientée vers l'Atlantique;
- b) de nouvelles installations pour la prochaine génération de satellites (ITS V).

van de numerieke filters en van de magnetoresistieve eigenschappen van sommige halfgeleiders.

Voor de komende jaren gaat de bezorgdheid van de R. T. T. eveneens uit naar de integratie van de transmissie- en commutatiefuncties, maar evenzeer naar het overbrengen van alle signalen in digitale vorm in één enkel net. Dit geldt zowel voor het gesproken woord als voor de telex, de data, de muziek, de vaste of de bewegende beelden.

Hoewel de onderscheiden stadia van die mutaties reeds werden bepaald, is het niet mogelijk de grenzen ervan juist vast te stellen, daar zekere overlappingen onvermijdelijk zijn.

In de eerstkomende tien jaar zullen worden opgericht :

- 140 semi-elektronische centrales bestuurd met geregistreerd programma, voor de telefonie en de telex;
- 26 tussenschakelcentra;

en inzake transmissie zal men stelselmatig de multiplexering met pulscodemodulatie in de junciekabelnetten invoeren.

Tussen 1975 en 1985 zullen transitcentra met numerieke commutatie in de interzonale netten het licht zien. Ook hier zal de multiplexering met pulscodemodulatie worden aangewend.

De telebestuurde centrales zullen eveneens hun intrede doen in de lokale netten, waarvan de configuratie zal worden aangepast ten einde het mogelijk te maken in de toekomst een beroep te doen op de digitale commutatie.

Men mag dan ook verwachten dat de fusie van de onderscheiden diensten binnen een gemeenschappelijke infrastructuur zich in de loop van de jaren 1980 zal doorzetten, wat namelijk de ontwikkeling van de video-telefoon moet vergemakkelijken.

Bovendien dient te worden aangestipt dat het programma 1973 voorziet in nieuwe investeringen voor de aankoop van geleidingen in de toekomstige transatlantische kabels TAT 6 (1976) en CANTAT 2 (1974).

De aankoop wordt overwogen van 178 geleidingen in de transatlantische kabel TAT 6, die Frankrijk met de U. S. A. zal verbinden. Met betrekking tot de CANTAT 2-kabel - die het Verenigd Koninkrijk zal verbinden met Canada - zullen 58 geleidingen aangekocht worden. Deze aankopen zullen het mogelijk maken de om veiligheidsredenen nodig geachte diversificatie der transmissiemiddelen evenals de verhouding tussen de kabels en satelliergeleidingen te verbeteren.

In dit verband zij eraan herinnerd dat het grondstation voor televerbindingen te Lessive op 21 september 1972 plechtig in dienst werd gesteld door Zijne Majesteit de Koning.

In 1973 wordt daar de installatie voorzien van een « SPADE-apparatuur », die ons in staat zal stellen de satellietverbindingen uit te breiden tot alle grondstations van de Atlantische zone die we niet via rechtstreekse geleidingen kunnen bereiken.

Met deze apparatuur zullen vanaf 1974 twaalf gelijktijdige automatische verbindingen tot stand gebracht kunnen worden en zal het « overflowverkeer » eveneens gemakkelijk verwerkt kunnen worden.

Vanaf eind 1973 zal de huidige antenne worden uitgerust met een tweede zendbundel, die in hoofdzaak bestemd is voor het verkeer met de U. S. A.

Op langere termijn overweegt men het opstellen van :

- a) een tweede reflectorantenne van 30 m die eveneens naar de Atlantische Oceaan zal worden gericht;
- b) nieuwe installaties voor de volgende satellietgeneraties (ITS VI).

La location touristique de la station de Lessive n'a pas été perdue de vue ; une auberge pour recevoir les visiteurs est en cours de parachèvement... et l'aménagement du site est activement poursuivi. Dès le milieu de 1973, le public pourra visiter l'ensemble du complexe. Il pourra notamment assister à la projection de films consacrés à la construction de la station, au fonctionnement... des télécommunications par satellites et à l'exploitation spatiale. En outre, une salle d'exposition spacieuse et de conception moderne permettra au public de se faire une idée plus précise et plus concrète de ce que les télécommunications en général et la R. T. T. en particulier peuvent lui offrir.

Une grande importance sera donc accordée à l'aspect didactique de ces activités, des établissements scolaires étant attendus en grand nombre.

Bref, la station terrienne de Lessive rehaussera l'attrait touristique de la région mais, elle doit également permettre à la R. T. T. de concrétiser sa volonté d'améliorer ses relations publiques et fournir une preuve supplémentaire de l'esprit commercial qui l'anime.

La réalisation de l'infrastructure qui doit permettre l'exploitation, en 1973, du service mobilophone a débuté en 1972. Il s'agit d'établir des liaisons téléphoniques entre des installations fixes et des postes mobiles, par l'intermédiaire de stations de base radio-électriques. Les sept premières seront installées à Anvers, Bruxelles, Charleroi, Gand, Hasselt, Liège et Mons.

Il est prévu d'établir 26 stations de base qui, dès 1976, devraient couvrir l'ensemble du pays.

Le service sémaphone permettant de transmettre à un abonné en déplacement des messages codés émis au départ d'un poste téléphonique ordinaire a été amélioré. Des récepteurs «Minor», d'un poids réduit et d'un format de poche, peuvent être mis à la disposition des abonnés en lieu et place des récepteurs actuels, lourds et encombrants.

La R. T. T. poursuivra, en 1973, les premières réalisations en vue de la création d'une infrastructure destinée à la retransmission des programmes de télévision étrangers pour les besoins des TV-distributeurs; on utilisera à cette fin soit des câbles coaxiaux, utilisables également en téléphonie, soit des faisceaux hertziens. En première phase, on assurera la retransmission des programmes luxembourgeois et allemands, captés dès à présent en des points adéquats.

Le développement de la téléinformatique exige que la R. T. T. puisse mettre à la disposition des abonnés les terminaux adéquats et les modems qui y sont associés. Des téléimprimeurs 200 bauds et des modems 200 bauds sont mis à la disposition de la clientèle sous le régime de l'abonnement depuis le début de 1972.

Dans le courant de 1973, les abonnés pourront en outre disposer, sous le régime de l'abonnement, de modems 600/1200 bauds. La R. T. T. envisage de mettre ultérieurement à la disposition des abonnés, des modems permettant des vitesses de transmission supérieures à 1 200 bauds.

En raison de l'importance de la téléinformatique, la R. T. T. se doit d'en suivre l'évolution de très près. C'est la raison pour laquelle elle participe à une étude de marché entreprise en la matière sur le plan européen.

On peut dès à présent prévoir une importante utilisation des moyens de transmission de données et des besoins correspondants en terminaux de données.

L'impact de l'informatique sur la vie économique d'une nation ne peut dès lors être mis en doute et la R. T. T. se doit en conséquence de mettre à la disposition des utilisateurs tous les moyens de transmission de données nécessaires.

De toeristische besremming van het grondstation te Lessive werd niet uit het oog verloren : de inrichting van het domein gaat onverpoosd verder en thans wordt de afwerking voltooid van de voor de bezoekers bestemde herberg. Vanaf medio 1973 zal het publiek het volledige complex kunnen bezichtigen. Het zal er filmvoorstellingen kunnen bijwonen, gewijd aan de bouw van het station, de werking van de telecommunicatie, via satellieten en de exploitatie van de ruimte. Bovendien zal een ruime en modern opgevatte tentoonstellingszaal het publiek in staat stellen zich een nauwkeuriger en concreter beeld te vormen van wat de telecommunicatie in het algemeen en de R. T. T. in het bijzonder kunnen bieden.

Aangezien het bezoek van talrijke onderwijsinstellingen wordt verwacht, zal bijzonder veel aandacht worden besteed aan het didactische aspect van deze werkzaamheden.

Kortom, het grondstation Lessive zal de toeristische aantrekkingskracht van de streek nog verhogen, maar het moet de R. T. T. eveneens in staat stellen vaste vorm te geven aan haar wil tot verbetering van haar «public relations» en een bijkomend bewijs te leveren van de commerciële geest waarmee zij beziel is.

De infrastructuurwerken die de exploitatie van de mobilfoondienst in 1973 mogelijk moeten maken, werden in 1972 aangevat. Het komt erop aan telefoonverbindingen tussen vaste installaties en mobiele toestellen tot stand te brengen door bemiddeling van radio-elektrische basisstations. De eerste zeven zullen te Antwerpen, Brussel, Charleroi, Gent, Hasselt, Luik en Bergen worden opgesteld.

Beslist werd 26 basisstations op te richten, die vanaf 1976 het gehele land zullen moeten bedienen.

De semafoondienst die het mogelijk maakt om via een gewoon telefoonrooster gecodeerde boodschappen over te brengen naar een zich verplaatsende abonnee, werd verbeterd. In plaats van de huidige zware en omvangrijke toestellen worden thans ook «Minor»-ontvangers van zakformaat met een gering gewicht beschikbaar gesteld.

In 1973 zal de R. T. T. verder gaan met de eerste verwezenlijkingen die moeten leiden tot de oprichting van een infrastructuur bestemd voor het opvangen en doorgeven van buitenlandse TV-programma's ten gerieve van de TV-distributie; te dien einde zal men coaxiale kabels - die eveneens in de telefonie kunnen worden gebruikt - of hertzgeleidingen aanwenden. Aanvankelijk zullen Luxemburgse en Duitse programma's doorgegeven worden, die thans reeds op gunstig gelegen plaatsen worden opgevangen.

De ontwikkeling van de tele-informatieverwerking vergt dat de R. T. T. een aangepaste eindapparatuur en de daarbijbehorende modems ter beschikking van haar abonnees kan stellen. 200 baud-verreschrijvers en 200 baud-modems staan sinds het begin van 1972 ten dienste van de cliëntel volgens het abonnementsstelsel.

In de loop van 1973 zullen de abonnees eveneens over 600/1200 baud-modems volgens het abonnementsstelsel kunnen beschikken. De Regie van T.T. neemt zich voor om later modems met een transmissiesnelheid van meer dan 1 200 baud beschikbaar te stellen.

Gelet op de belangrijkheid van de tele-informatieverwerking is de R. T. T. ettoe gehouden de onrwikkeling ervan op de voet te volgen. Vandaar haar deelname aan een marktstudie die op dat gebied in Europees verband wordt ondernomen.

Voortaan mag een aanzienlijke gebruikmaking van de datatransmissiemiddelen en mogen overeenstemmende behoeften aan data-eindapparatuur verwacht worden.

De weerslag van de informatieverwerking op het bedrijfsleven van een land is boven alle twijfel verheven, en de R. T. T. moet bijgevolg alle nodige datatransmissiemiddelen ter beschikking van de gebruikers stellen.

Les moyens dont la R. T. T. dispose actuellement sont inadéquats et devront donc être adaptés au plus tôt.

Dans cette optique, les centraux télex existants seront adaptés en vue de permettre des vitesses de transmission allant jusqu'à 200 bauds. Les travaux sont entamés et seront menés à bonne fin dans le courant de 1973.

Pour faire face à des obligations aussi variées et évolutives, la R. T. T. s'efforce de mettre sur pied une programmation efficace. D'autre part; afin d'augmenter l'efficacité de ses services, elle a remis sur le métier toute son organisation.

La restructuration de l'administration centrale est achevée. La mise en place des nouvelles structures entamée l'année passée se poursuit activement, dans le sens d'une déconcentration poussée de l'Administration centrale vers les services régionaux et des services régionaux vers les services appelés centres d'exploitation.

Le souci du service à rendre à la clientèle a conduit la R. T. T. à l'informer plus amplement et à établir des liens plus étroits avec elle.

A cette fin, la première agence commerciale a été inaugurée à Anvers à la fin de mars 1972 tandis que cette année encore ont été ouvertes ou le seront bientôt les agences de Mouscron, Malines, Bruxelles, Courtrai et Liège. Il est prévu qu'en 1973 une dizaine d'agences commerciales verront le jour. Dans ces agences, le public sera accueilli par un personnel ayant reçu une formation axée tout spécialement sur le service à rendre à la clientèle.

Dans le cadre d'une intensification de l'information, une campagne de publicité va faire connaître le téléphone orange, nouveau poste de préparation de table spécialement conçu pour rendre service à la clientèle des hôtels, restaurants, hôpitaux, grands magasins, etc. Ces postes seront prochainement mis progressivement à la disposition des abonnés.

Par ailleurs, à l'occasion des foires commerciales et des expositions auxquelles participe la R. T. T., l'accueil du client sera amélioré, notamment par la présence d'hôtesse.

Les opérations financières.

Les engagements en cours vis-à-vis de tiers à la fin de 1972 s'élèveront à environ 12 milliards 68 millions. Si l'on ajoute à cette somme 12 milliards 446 millions d'engagements à conclure en 1973, on obtient un montant total de 24 milliards 514 millions. De ce total, 10 milliards 373 millions devront être liquidés au cours de l'année 1973.

Parmi les dépenses à financer figurent:

- 7 milliards 620 millions de crédits de liquidation pour l'exécution du programme des travaux d'établissement de 1973 et des exercices antérieurs;
- 2 milliards 616 millions pour les achats d'approvisionnements;
- 1 milliard 105 millions pour l'intervention des services et du personnel de la R. T. T., dans les travaux d'établissement en 1973;
- 524 millions de TVA non déductible sur les dépenses d'investissement, restant à charge de la R. T. T.

Celle-ci assurera le paiement de ces dépenses ; raison de 6 milliards 298 millions par ses moyens financiers propres; le reliquat, soit 5 milliards 567 millions sera couvert par l'emprunt. Ces besoins financiers, ajoutés aux remboursements contractuels des emprunts en cours, dont le détail figure aux notes justificatives de l'article 22, nécessitent pour l'exercice

De middelen waarover de Regie thans beschikt beantwoorden hier aan de vereisten en dienen derhalve zo spoedig mogelijk te worden aangepast.

Te dien einde zullen de bestaande telexcentrales worden aangepast om transmissiesnelheden tot 200 baud te kunnen verwerken. De werken zijn reeds aangevar en zullen in de loop van 1973 worden beëindigd.

Om het hoofd te kunnen bieden aan zo uiteenlopende en veranderlijke verplichtingen, tracht de R. T. T. een oordeelkundige programmering uit te stippelen. Om haar diensten doelmatiger te laten werken, herzielt de Regie van T. T. thans haar gehele organisatie.

De herstructurering van het hoofdbestuur is beëindigd. Het invoeren van de nieuwe structuren, waarmee vorig jaar werd begonnen, wordt actief voortgezet, in de zin van een ver doorgedreven deconcentratie van het hoofdbestuur naar de gewestelijke diensten en van de gewestelijke diensten naar de zogenaamde exploitatiecentra.

Het nastreven van een betere «service» heeft de R. T. T. ertoe gebracht de cliënteel beter voor te lichten en hechtere banden met haar te smeden.

Met dit doel werd eind maart 1972 het eerste commercieel agentschap te Antwerpen geopend. Dit jaar werden of zullen eerlang worden geopend de agentschappen te Moeskroen, Mechelen, Brussel, Kortrijk en Luik. Er wordt in uitzicht gesteld dat in 1973 vermoedelijk een tiental commerciële agentschappen in werking zullen treden. In die agentschappen zal het publiek worden onthaald door personeel dat speciaal is opgeleid voor het dienstbetoon aan de cliënteel.

In het raam van een intensievere voorlichting zal een reclamecampagne de oranje telefoon doen kermen, een nieuw tafelmunttelefoonstelsel, dat speciaal geschikt is voor de cliënteel van hotels, restaurants, ziekenhuizen, warenhuizen enz. Deze toestellen zullen binnenkort geleidelijk ter beschikking van de abonnees worden gesteld.

Op jaarbeurzen en tentoonstellingen waaraan de R. T. T. deelneemt, zal de cliënt beter onthaald worden, met name door hostessen.

De financiële verrichtingen.

Einde 1972 zullen de nog uit te voeren verbintenissen [cgens derden circa 12 miljard 68 miljoen bedragen. Voegt men daarbij de 12 miljard 446 miljoen aan verbintenissen die in 1973 aangegaan zullen worden, dan bereikt men een totaal van 24 miljard 514 miljoen. Hierop zal in de loop van 1973 een bedrag van 10 miljard 373 miljoen betaald moeten worden.

Onder de te financieren uitgaven komen voor:

- 7 miljard 620 miljoen vereffeningskredieten voor de uitvoering van het programma van oprichting voor 1973 en vorige jaren;
- 2 miljard 616 miljoen voor de aanschaffing van voorraden;
- 1 miljard 105 miljoen voor de bijdrage van de diensten en het personeel van de R. T. T. in de werken van oprichting in 1973;
- 524 miljoen niet-aftekkende B.T.W. op de investeringsuitgaven, die ten laste blijven van de R. T. T.

De financiering van deze uitgaven zal voor 6 miljard 298 miljoen met de eigen middelen van de R. T. T. geschieden; het overschot, d.i. 5 miljard 567 miljoen, door middel van een lening. Om in deze financiële behoeften die in de onder artikel 22 van de begroting vermelde contractuele terugbetalingen van de lopende leningen te voorzien, zullen tijdens het

1973 la condusion d'emprunts pour un montant total de 10 milliards.

Dépenses d'exploitation.

Des différentes catégories de dépenses qui se classent sous cette rubrique, celles relatives au personnel sont de loin les plus importantes; elles s'élèvent au total à 8 milliards 118 millions dont 7 milliards 583 millions grèvent le compte d'exploitation. Dans cette somme, sont inclus 717 millions pour les pensions accordées aux anciens agents de la Régie des Télégraphes et des Téléphones, ce qui signifie que les charges résultant des pensions représentent donc 9,5 % des traitements et salaires du personnel actif.

L'augmentation des traitements et des salaires est due à l'adaptation des échelles barémiques résultant de la programmation sociale 1972-1973, pour laquelle un montant de 626 millions a été prévu, à l'augmentation de l'indice des prix à la consommation et à l'accroissement des effectifs.

Dans ce montant total des dépenses de personnel, on peut constater en outre un accroissement dû à l'augmentation du pécule de vacances pour 1973 au montant de 12500 F; pour les pensions une dépense supplémentaire de 21 millions est prévue pour la péréquation de 1973.

Malgré la continuité de la modernisation et de la rationalisation des équipements et des méthodes de travail, la part de la main-d'œuvre dans l'exploitation de la R. T. T. reste relativement importante. C'est pourquoi elle s'efforce constamment d'augmenter la productivité de ses services dans des conditions humainement acceptables.

On peut citer dans ce domaine que depuis 1966 le nombre d'heures de travail par 1000 abonnés au téléphone a diminué de 38 194 à 31614 en 1971.

Après les dépenses en personnel, les frais de fonctionnement représentent le poste le plus important du compte d'exploitation. Les dépenses sont évaluées à 1 milliard 478 millions, contre 1 milliard 216 millions en 1972, ce qui représente 262 millions d'augmentation.

L'origine de l'augmentation réside dans:

- a) la mise en service d'installations et de bâtiments nouveaux, conjuguée avec l'augmentation des prix;
- b) les dépenses importantes pour les déplacements de câbles souterrains, la modernisation des réseaux, l'extension du parc automobile et la mise en service de la station terrienne de Lessive;
- c) l'extension des centres de traitement informatique;
- d) la normalisation des comptes de la S. N. C. N.;
- e) une augmentation des dépenses de location provenant :

- des locations supplémentaires des bâtiments,
- de la mise en service des centres d'exploitation et des agences commerciales,
- de l'indexation des baux.

Elle est compensée en partie par:

- la suppression des locations de liaisons par satellites avec les stations terriennes de Raisting et Pleumeur-Bodou,
- la diminution des tarifs des locations afférentes au secteur spatial.

En ce qui concerne l'informatique, les centres de traitement de données suivants sont déjà opérationnels: Anvers, Liège, Gand, Charleroi et Bruxelles. Dans un avenir pins ou moins proche, suivront Hasselt, Mons, Namur, Malines et Bruges.

dienstjaar 1973 leningen voor een gezamenlijk bedrag van 10 miljard moeten worden afgesloten,

Exploitationuitgaven,

Van de verschillende categorieën van uitgaven die in deze rubriek thuishoren, zijn die betreffende het personeel verreweg de belangrijkste; zij belopen in totaal 8 miljard 118 miljoen, waarvan 7 miljard 583 miljoen de exploitatierekening bezwaren. In dit bedrag zijn 717 miljoen begrepen voor de pensioenen die aan de gewezen personeelsleden van de Regie van T. T. zijn toegekend, wat betekent dat de pensioenlasten dus 9,5 % van de wedden en lonen van het actieve personeel uitmaken.

De stijging van de wedden en lonen is toe te schrijven aan de aanpassing van de weddeschalen ingevolge de sociale programmatie 1972-1973 - waarvoor een bedrag van 626 miljoen is uitgetrokken - aan de stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen, alsmede aan de personeelsuitbreiding.

Het totale bedrag van de personeelsuitgaven wordt tevens beïnvloed door de verhoging van het vakantiegeld in 1973 tot 12 500 F; inzake pensioenen is een bijkomende uitgave van 21 miljoen nodig voor de péréquation 1973.

Ondanks de onverpoosde modernisering en rationalisering van de uitrusting en van de werkmethode blijft het aandeel van de handenarbeid in de exploitatie van de R. T. T. vrij belangrijk. Daarom spant zij zich voortdurend in om de productiviteit van haar diensten op te voeren in omstandigheden die uir een menselijk oogpunt aanvaardbaar zijn.

Zo stellen wij vast dat het aantal arbeidsuren per 1000 telefoonabonnees van 38194 in 1966 tot 31614 in 1971 daalde.

Na de personeelsuitgaven vormen de werkingskosten de belangrijkste post op de exploitatierekening. De uitgaven worden geraamd op 1 miljard 478 miljoen, tegen 1 miljard 216 miljoen in 1972, d.i. 262 miljoen meer.

Deze stijging spruit voort uit:

- a) het in gebruik nemen van nieuwe gebouwen en inrichtingen, gepaard gaande met de prijsstijging;
- b) de aanzienlijke uitgaven voor de verplaatsing van ondergrondse kabels, de modernisering van de netten, de nitbreiding van het voeruijgenpark en de indienststelling van het grondsraton te Lessive;
- c) de uitbreiding van de centra voor informatieverwerking;
- d) de normalisatie van de rekeningen van de N. M. B. S.;
- e) hogere uitgaven aan huur, als gevolg van:

- bijkomende inhuringen van gebouwen;
- de indienststelling van exploitatiecentra en commerciële agensschappen;
- de indexering van de huur;

Zij wordt gedeeltelijk gecompenseerd door:

- de afschaffing van de ghuurdc satelliergeleidingen in de grondstations Raisting en Pleumeur-Bodou;
- de verlaging van de tarieven voor het gebruik van de ruimtesector.

Op het stuk van de informatieverwerking zijn reeds de volgende centra operationeel : Antwerpen, Luik, Gent, Charleroi en Brussel. Op korte of halflange termijn volgen Hasselt, Bergen, Narnen, Mechelen en Brugge.

Ils sont utilisés, d'une part, pour les besoins de la R. T. T. Ct, d'autre part, pour le service public d'informatique,

Parmi les applications pour les besoins internes:

1. Sont opérationnels:

- le service des renseignements à Anvers, Liège, Gand et Charleroi;
- la perception des redevances radio-TV pour compte de l'Etat.

2. Sont au stade des essais ;

- le service des raccordements téléphoniques;
- la facturation des comptes téléphoniques;
- le fichier des adresses télégraphiques;
- le fichier du personnel;
- la gestion des stocks et de la main-d'œuvre.

3. Démarreront sous peu:

- le fichier de base des abonnés;
- la confection, par procédé photographique, de textes imprimés;
- la transposition sur ordinateur des travaux des machines classiques à cartes perforées.

Les projets suivants sont encore au stade d'étude ou d'analyse ;

- gestion des réseaux;
- retransmission des télégrammes;
- service des dérangements.

Le service public d'informatique comporte deux parties ;

- le service ("clients" qui offre la possibilité soit d'utiliser l'ordinateur sur place, soit de laisser effectuer le travail sur l'ordinateur par le personnel de la R. T. T.;
- le time-sharing offrant à l'abonné la possibilité d'atteindre et d'utiliser l'ordinateur à distance via le réseau commuté.

Recettes.

Les recettes prévues (recettes nettes d'exploitation et revenus financiers) atteignent 16 milliards 660 millions et se répartissent ainsi:

- 14 milliards 478 millions provenant de l'exploitation téléphonique;
- 1 milliard 579 millions de l'exploitation télégraphique et télex;
- 494 millions de recettes d'exploitation diverses;
- 109 millions de revenus financiers.

la R. T. T. n'émargeant pas au budget de l'Etat, ces recettes doivent couvrir les dépenses suivantes, totalisant 16 milliards 573 millions:

- les dépenses d'exploitation atteignant un montant de 8 milliards 720 millions;
- la dotation pour les amortissements, prévue pour 1973, s'élevant à 4 milliards 484 millions contre 4 milliards 210 millions en 1972. La différence provient exclusivement de l'accroissement des valeurs investies (88 milliards 81 millions à la fin de 1973);

Zij worden eensdeels aangewend voor de behoeften van de R. T. T. en anderdeels voor de openbare dienst voor informatieverwerking.

Onder de toepassingen voor de eigen behoeften :

1. zijn operationeel:

- de dienst inlichtingen te Antwerpen, Luik, Gent en Charleroi;
- het innen van het kijk- en luistergeld voor rekening van de Staat,

2. verkeren nog in het stadium van de proefnemingen :

- de dienst der telefoonaansluitingen;
- de facturatie van de telefoonrekeningen;
- het register der telegramadressen;
- het personeelsregister;
- het beheer van materieel en handenarbeid.

3. starten eerlang:

- het basis-bestand van de abonnees;
- het vervaardigen van gedrukte teksten door middel van de fotozetmachine;
- het overbrengen op computers van de werken die thans worden uitgevoerd door de klassieke machines met ponskaarten,

De volgende problemen bevinden zich nog in het stadium van de studie of de analyse:

- beheer van de netten;
- retransmissie van de telegrammen;
- dienst van de storingen,

De openbare dienst voor informatieverwerking omvat twee afdelingen :

- de klanrendienst, die de mogelijkheid biedt om ter plaatse de computer te gebruiken ofwel het werk door het personeel van de Regie te laten uitvoeren op de computer;
- de « time-sharing », waarbij de abonnee de mogelijkheid wordt geboden om van een afstand via het gecommuteerde net de computer te bereiken en te gebruiken.

Gntuangsten.

De voorziene onrvangsten (netto-exploitatieontvangsten en financiële inkomsten) bedragen 16 miljard 660 miljoen en vallen als volgt uiteen :

- 14 miljard 478 miljoen voortkomend van de telefoonexploitatie;
- 1 miljard 579 miljoen van de telegraaf- en telexexploitatie;
- 494 miljoen uit allerlei exploitatieontvangsten;
- 109 miljoen financiële inkomsten,

Daar de R. T. T. niet ten laste valt van de Rijksbegroting, moeten de vorenvermelde onrvangsten de volgende uitgaven, samen 16 miljard 573 miljoen, dekken:

- de exploitatieuitgaven, ten bedrage van 8 miljard 720 miljoen;
- de afschrijvingsdotatie voor 1963, ten belope van 4 miljard 484 miljoen tegenover 4 miljard 210 miljoen in 1972. Het verschil komt uitsluitend voort van de verhoging van de geïnvesteerde waarden (einde 1973: 88 miljard 81 miljoen);

- les charges financières évaluées à 3 milliards 266 millions contre 2 milliards 723 millions en 1972; elles représentent 19,7 % des charges totales de l'exercice 1973 contre 18 % en 1972. Cette augmentation est due, d'une part, aux emprunts nouveaux finançant l'accroissement de l'immobilisé et, d'autre part, l'épuisement des emprunts anciens à bas intérêt remplacés progressivement par des emprunts à taux plus élevés;

- la dotation du Fonds d'assurance, maintenu à 100 millions;

- l'alimentation de la provision pour créances douteuses (3 millions).

Le compte d'exploitation prévisionnel se clôture ainsi par un boni de 87 millions.

B. - Régie des Postes.

Le budget-annexe de la Régie des Postes pour 1973 prévoit 17183,1 millions de recettes et 17115,3 millions de dépenses.

Recettes.

Les recettes comprennent :

- les recettes propres provenant de l'exploitation postale et constituées notamment du produit des affranchissements, des ventes et des travaux et opérations pour tiers	8 494,6 millions
- les recettes d'opérations financières (emprunts, réalisations de placements intermédiaires, revenus)	1 088,5 millions
- les montants à verser à la Régie par l'Etat aux titres de rémunération pour les charges du service des chèques et virements postaux et de dotation pour les prestations non ou insuffisamment rémunérées	7 600,0 millions
	17 183,1 millions

Dépenses.

Les dépenses se répartissent en :

- dépenses courantes de fonctionnement (personnel, exploitation, dépenses sociales)	15 757,7 millions
- approvisionnements et investissements	781,7 millions
- dépenses d'opérations financières ...	507,6 millions
- remboursements sur recettes	68,3 millions
	17 115,3 millions

Avant de dégager, dans un commentaire du compte de résultats, les grands composant, de l'évolution intervenue de 1972 à 1973 dans les dépenses de la Régie des Postes, une synthèse du contenu des principaux crédits de dépenses pour 1973 sera fournie.

Personnel.

Le crédit pour les rémunérations du personnel qui représente à lui seul 12 718 millions, soit 80 % des 15 757,7 millions pour les dépenses courantes de fonctionnement :

- de financières, gérées, à 3 milliard 266 millions contre 2 milliard 723 millions pour 1972; ze maken 19,70 % uit van de totale lasten van het diensjaar 1973 (18 % in 1972). Deze verhoging is enerzijds toe te schrijven aan de nieuwe leningen ter financiering van de aangroei van de vastliggende activa en anderzijds aan het feit dat vroegere leningen met lage intresvoet geleidelijk door leningen met zwaardere intreslast worden vervangen;

- de dotatie voor het verzekeringsfonds, die op 100 miljoen gehandhaafd werd;

- de aanpassing van de provisie voor twijfelachtige schuldvorderingen (3 miljoen).

De provisionele exploitatierekening sluit dus met een batig saldo van 87 miljoen.

B. - Regie der Posterijen.

De bijgevoegde begroting van de Regie der Posterijen voor 1973 wordt geraamd op 17 183,1 miljoen aan ontvangsten en 17 115,3 miljoen aan uitgaven,

Ontvangsten.

De ontvangsten omvatten:

- de eigen ontvangsten, voortkomend van de posrexploitatie en inzonderheid samengesteld uit de opbrengst van frankeringen, verkoop, werken en prestaties voor derden	8 494,6 miljoen
- de ontvangsten van financiële verrichtingen (leningen, opbrengst van tussentijdse plaatsingen, inkomsten)	1 088,5 miljoen
- de bedragen door de Staat aan de Regie te storten als vergoeding voor de lasten van de dienst der postchecks en -overschrijvingen en als dotatie voor de niet of onvoldoende betaalde prestaties	7 600,0 miljoen
	17 183,1 miljoen

Uitgaven.

De uitgaven worden onderverdeeld in :

- lopende werkingsuitgaven (personeel, exploitatie, sociale uitgaven)	15 757,7 miljoen
- bevoorrading en investeringen	781,7 miljoen
- uitgaven voor financiële verrichtingen	507,6 miljoen
- terugbetalingen op ontvangsten	68,3 miljoen
	17 115,3 miljoen

Alvorens wij in een commentaar op de resultatenrekening, de aandacht vestigen op de grote componenten van de ontwikkeling die de uitgaven van de Regie der Posterijen van 1972 tot 1973 hebben doorgemaakt, geven wij een korte samenvatting van de inhoud van de voornaamste besredingskredieten voor 1973.

Personeel.

Het krediet voor de bezoldiging van het personeel, dat alleen al 12 718 miljoen vertegenwoordigt, d.i. 80 % van de 15 757,7 miljoen voor de lopende werkingsuitgaven ;

- permet de rétribuer un effectif de 47 701 unités à tâche complète, contre 44 447 unités en 1972, soit 3 254 unités supplémentaires;
- a été calculé selon les nouvelles échelles de traitement appliquées depuis 1972;
- tient compte d'un indice des traitements de 110,41 points contre 105,66 points dans le crédit initial de 1972.

Investissements.

En matière d'investissements, le budget prévoit un programme d'engagements de 666,9 millions qui porte sur :

- bâtiments et terrains	275,0 millions
- mobilier, matériel et machines de bureau	105,9 millions
- véhicules	48,5 millions
- aménagement de locaux, travaux, équipement en machines et matériel lourd ...	237,5 millions
	666,9 millions

Les liquidations prévues sur les investissements se montent à 716,7 millions, à savoir:

- liquidations prévues en 1973 sur le programme de 666,9 millions exposé ci-avant	498,7 millions
- liquidations prévues en 1973 sur les engagements de 1972	213,8 millions
- liquidations prévues en 1973 sur les engagements des années 1972 et antérieures	4,2 millions
	716,7 millions

Compte de résultats 1973 (préfiguration).

Le compte de résultats pour 1973 se présente en équilibre compte tenu des 7600 millions que l'Etat sera amené à verser à la Régie pour la rémunération des charges du service des chèques et virements postaux et pour la dotation couvrant l'insuffisance de certains tarifs.

L'intervention réclamée à ces titres à l'Etat en 1972 et qui s'élevait à 5 026,2 millions dans le budget initial, a été ramenée à 4 966,6 millions après ajustement des prévisions initiales, compte non tenu des charges de la programmation sociale pour 1972 et de l'incidence de la progression de l'index au-delà du coefficient 105,56 (142,5 ancien) en 1972 et pour lesquelles des crédits seront à transférer du budget du Ministère des Finances.

Abstraction faite de ce transfert de crédits, cette intervention passe de 4966,6 millions en 1972 à 7600 millions en 1973, soit une progression de 2 633,4 millions ou 53 %, ce qui paraît élevé à première vue.

En fait, cet accroissement résulte en majeure partie de causes extérieures à la Régie, à savoir:

- la convention collective de programmation sociale	1886,6 millions
- l'évolution de l'indice des traitements (110,41 en 1973 contre 105,56 en 1972)	503,3 millions

- rend possible 47 701 personnes avec pleine rémunération à payer contre 44 447 en 1972, c'est-à-dire 3 254 personnes de plus;
- est calculé selon les nouvelles échelles de traitement appliquées depuis 1972;
- tient compte d'un indice des traitements de 110,41 points contre 105,56 dans le crédit initial de 1972.

Investeringen.

Inzake investeringen voorziet de begroting in een vastleggingsprogramma van 666,9 miljoen voor:

- gebouwen en gronden	275,0 miljoen
- meubilair, materieel en kantoorapparatuur	105,9 miljoen
- voertuigen	48,5 miljoen
- inrichting van lokalen, werken, uitrusting met machines en zwaar materieel	237,5 miljoen
	666,9 miljoen

De betalingen die in uitzicht zijn gesteld op de investeringen belopen 716,7 miljoen te weten:

- betalingen in 1973 in verband met het hierboven uiteengezette programma van 666,9 miljoen	498,7 miljoen
- betalingen in 1973 in verband met de in 1972 aangegane verbintenissen	213,8 miljoen
- betalingen in 1973 in verband met de in 1971 en voorgaande jaren aangegane verbintenissen	4,2 miljoen
	716,7 miljoen

Resultatenrekening.. 1973 (uoraqbeelding),

De resultatenrekening voor 1973 wordt sluitend ingediend, wanneer men rekening houdt met de 7 600 miljoen die de Staat aan de Regie moet storten, als vergoeding voor de lasten van de dienst der checks en postoverschrijvingen en voor de dotatie waarmee de ontoereikendheid van sommige tarieven moet worden verholpen.

De uit dien hoofde in 1972 aan de Staat gevraagde tegemoetkoming, die in de oorspronkelijke begroting 5 026,2 miljoen bedroeg, werd na aanpassing van de oorspronkelijke ramingen tot 4966,6 miljoen teruggebracht, zonder dat daarbij rekening is gehouden met de lasten van de sociale programmering over 1972 noch met de weerslag van de stijging van het indexcijfer boven coefficient 105,56 (vroeger 142,5) in 1972, waarvoor kredieten van de begroting van het Ministerie van Financiën zullen moeten worden overgedragen.

Afgezien van deze overdracht van kredieten, stijgt het bedrag van die tegemoetkoming van 4 966,6 miljoen in 1972 tot 7 600 miljoen in 1973, d.i. een toename met 2 633,4 miljoen of 53 %, wat op het eerste gezicht aanzienlijk schijnt te zijn.

In feite is deze toename voor het grootste gedeelte te wijten aan oorzaken buiten de Regie, namelijk :

— de collectieve overeenkomst inzake sociale programmering	1 886,6 miljoen
— de evolutie van de wedde-index (110,41 in 1973 tegenover 105,56 in 1972)	503,3 miljoen

- la revalorisation du pécule de vacances "	151,9 millions
	2541,8 millions

en l'absence desquelles la progression de l'intervention de l'Etat n'aurait été que de 91,6 millions ou 1,84 %.

Telle qu'elle se présente, l'augmentation de 3 409,7 millions des dépenses d'exploitation résulte:

- des trois postes cités ci-avant	2 541,8 millions
- de l'adaptation de l'effectif du personnel "	391,7 millions
- des promotions statutaires de traitement	47,4 millions
- d'un plus grand nombre d'agents pensionnés à charge de la Régie ...	22,4 millions
- de la croissance des charges sociales	29,8 millions
- de l'accroissement des autres charges d'exploitation "	376,6 millions
	3409,7 millions

Mécanisation dl, tri.

Entamée depuis plusieurs années, la mécanisation de la collecte, du tri, du transport et de la distribution du courrier en est actuellement à un stade très avancé. L'accroissement de 22,92 % observé de 1963 à 1972 en ce qui concerne l'évolution du trafic postal a pu, de la sorte, être surmonté dans des conditions très satisfaisantes; l'apport en 1973 de nouveaux équipements de tri mécanique rendra possible la poursuite et le perfectionnement de l'organisation de la poste aux lettres.

Depuis la publication des numéros postaux en décembre 1969, diverses machines pour le traitement automatique du courrier ont été installées progressivement dans les centres de tri d'Anvers X, Bruxelles X, Charleroi X, Gand X, Hasselt X et Liège X, ainsi qu'à l'Office des Chèques postaux. Les bureaux de Courtrai X et de Namur X seront équipés prochainement du même matériel.

En vue de poursuivre cette politique, un crédit de 129918000 F a été prévu à cet effet au budget pour 1973 pour servir à l'achat d'installations complémentaires indispensables:

- à l'Office des Chèques postaux : une indexeuse automatique à 14 sorties;
- au centre de tri de Bruxelles X : une machine de tri avec 6 pupitres d'indexation connectés et 216 cases, ainsi que des liaisons automatiques entre les séparatrices-redresseuses, les pupitres d'indexation groupés et les machines de tri;
- au centre de tri de Liège X : 9 pupitres d'indexation avec système de prétri à 12 canaux;
- au centre de tri de Gand X : 1 séparatrice-redresseuse, 9 pupitres d'indexation avec système de prétri à 12 canaux, 1 machine de tri à 240 cases et traducteur de code afférent;
- au centre de tri de Charleroi X : 1 séparatrice-redresseuse;
- au bureau distributeur de Bruxelles 5 : 1 machine de tri pour la distribution, avec 8 pupitres de tri connectés et 288 cases.

- de l'augmentation du pécule de vacances	151,9 miljoen
	2541,8 miljoen

Zonder deze oorzaken zou de tegemoetkoming van het Rijk slechts met 91,6 miljoen of 1,84 % zijn toegenomen.

De huidige stijging van de exploitatiekosten met 3409,7 miljoen spruit voort uit :

- de drie hierboven vermelde posten ...	2541,8 miljoen
- de aanpassing van het aantal personeelsleden	391,7 miljoen
- de statutaire weddeverhogingen	47,4 miljoen
- een groter aantal gepensioneerden ten laste van de Regie	22,4 miljoen
- de verhoging van de sociale lasten ...	29,8 miljoen
- de vermeerdering van andere exploitatielasten "	376,6 miljoen
	3 409,7 miljoen

Mechatisering van de sortering.

De mechanisering van de inzameling, de sortering, het vervoer en de uitreiking van de poststukken, die reeds verscheidene jaren aan de gang is, is thans zeer ver gevorderd. Dank zij die mechanisering was het mogelijk het van 1963 tot 1972 met 22,92 % gestegen postverkeer op zeer bevredigende wijze op te slopen; de aanschaffing in 1973 van nieuwe apparatuur voor de mechanische sortering zal het mogelijk maken de verbetering van de organisatie van de brievenpost voort te zetten.

Sinds het invoeren van de postnummers in december 1969 werden geleidelijk verscheidene machines voor de automatische behandeling van de briefwisseling geplaatst in de sorteercentra Antwerpen X, Brussel X, Charleroi X, Gent X, Hasselt X, Luik X, alsmede in de Dienst der Postchecks. De kantoren Kortrijk X en Namen X worden binnenkort ook met dergelijke machines uitgerust.

Met het oog op de voortzetting van deze politiek werd daarom op de begroting van 1973 een krediet van 129918 000 F uitgetrokken, dat bestemd is voor de aankoop van onontbeerlijke aanvullende installaties in :

- de Dienst der Postchecks: een automatische indexeer-machine met 14 uitgangen;
- het sorteercentrum Brussel X : een sorteermachine met 6 aangekoppelde indexeerlessenaars en 216 sorteervakken, alsook automatische verbindingen tussen de opzetmachines, de geproepeerde indexeerlessenaars en de sorteermachines;
- het sorteercentrum Luik X : 9 indexeerlessenaars met systeem van vóórsortering in 12 kanalen;
- het sorteercentrum Gent X : 1 schift-opzetmachine, 9 indexeerlessenaars met systeem van vóórsortering in 12 kanalen, 1 sorteermachine met 240 sortervakken en bijbehorende codevertaler;
- het sorteercentrum Charleroi X : 1 schift-opzetmachine;
- het uitreikingskantoor Brussel 5 : 1 sorteermachine voor de uitreiking met 8 aangekoppelde sorteerlessenaars en 288 sorteervakken.

Après les bureaux distributeurs d'Anvers I et de Bruxelles I et grâce à l'achat de cette dernière machine, un nouvel office important sera mécanisé dans le domaine des activités préparatoires de tri des agents des postes distributeurs.

Moyens de transport - Service intérieur.

Considérations générales.

Toujours soucieuse des intérêts économiques du pays, la Régie continue à s'efforcer de combiner au mieux ses propres moyens de transport avec les services de transport en commun, en vue d'assurer des liaisons postales rapides entre les différents centres de tri, d'une part, et entre les centres de tri et les bureaux distributeurs de leur secteur, d'autre part.

Le principe demeure toujours d'accorder la priorité au chemin de fer lorsque celui-ci répond aux besoins du service des dépêches.

C'est ainsi que toute l'organisation de ce service reste encore largement tributaire de la S.N.C.B. Tout laisse prévoir que, dans l'avenir, cette sujétion s'accroîtra au fait que pour les distances supérieures à 50 km, le train et le train postal s'avèrent les moyens de transport idéaux.

Les services de la S.N.C.V. répondant de moins en moins aux besoins de la poste (manque de place, surveillance insuffisante, horaires et itinéraires non adaptés aux nécessités), la Régie est amenée à devoir faire assurer le transport de ses dépêches sur les courtes distances, par ses propres moyens. Il en résulte que l'utilisation des services de la S.N.C.V. s'amenuise d'année en année.

Transport par la S.N.C.B.

La redevance pour le transport des dépêches se calcule sur la base du nombre de sacs et d'objets détachés, obtenu au cours d'un recensement triennal et des prix unitaires, liés aux fluctuations annuelles de l'indice des prix à la consommation.

La redevance pour la traction des bureaux ambulants se calcule d'après le nombre de kilomètres parcourus et le prix de revient réel établi par la S.N.C.B.

Ces éléments prouvent à suffisance que les frais de transport augmentent d'année en année.

Néanmoins, le montant de 300 043 000 F, prévu au budget de 1972, a été maintenu pour l'exercice 1973.

Transport par la S.N.C.V.

Ainsi qu'il est mentionné ci-avant, la poste utilise également les services de la S.N.C.V. pour le transport de son courrier.

La rémunération due de ce chef est calculée suivant la même méthode que celle qui est appliquée pour la S.N.C.B.

En 1973, la redevance à payer s'élève à environ 2,5 millions de francs.

Transport des dépêches par véhicules postaux.

Afin d'assurer le transport rapide du courrier, particulièrement à l'intérieur des villes importantes du pays et dans

Met de aankoop van deze laatste machine wordt, na de uitreikingskantoren Antwerpen I en Brussel I, alweer een belangrijk kantoor gemechaniseerd op het gebied van de voorbereidende sorteerwerkzaamheden van de brievenbestellers.

Transportmiddelen - Binnenlandse Dienst.

Algemene Beschouwingen.

De Regie blijft zich beijveren om, naar best vermogen en met inachtneming van de economische belangen van het land, haar eigen transportmiddelen te combineren met die van het gemeenschappelijk vervoer, ten einde snelle postverbindingen tussen de verschillende sorteercentra en tussen de sorteercentra en de uitreikingskantoren tot stand te brengen.

In principe wordt steeds voorrang verleend aan het spoor, indien dit in de desbetreffende behoeften kan voorzien,

Aldus blijft de gehele organisatie van deze dienst in ruime mate afhankelijk van de N.M.B.S. Alles wijst erop dat deze afhankelijkheid in de toekomst nog zal toenemen, aangezien de trein en de posttrein de ideale transportmiddelen blijken te zijn voor afstanden van meer dan 50 km.

Daar het vervoer via de N.M.V.B. steeds minder aan de behoeften van de post beantwoordt (plaatsgebrek, onvoldoende toezicht, niet aan de noodwendigheden aangepaste uurregelingen en reizen) ziet de Regie zich ertoe genoodzaakt haar postpakketten over korte afstanden met eigen middelen te vervoeren. Daaruit vloeit voort dat het gebruik van de diensten van de N.M.V.B. van jaar tot jaar afneemt.

Vervoer door de N.M.B.S.

De vergoeding voor het vervoer van de brievenmalen wordt berekend naar het aantal zakken en losse stukken, op grond van een driejaarlijkse telling en van eenheidsprijzen die gekoppeld zijn aan de jaarlijkse schommelingen van het indexcijfer van de consumptieprijzen.

De vergoeding voor de tractie van de spoorwegpostkantoren wordt berekend naar rata van het aantal afgelegde kilometers en van de door de N.M.B.S. vastgestelde werkelijke kostprijs.

Uit een en ander blijkt duidelijk dat de transportkosten van jaar tot jaar stijgen.

Niettemin werd het op de begroting 1972 uitgetrokken bedrag van 300 043 000 F voor het dienstjaar 1973 behouden.

Vervoer door de N.M.V.B.

Zoals reeds is aangestipt, doet de Post eveneens een beroep op de diensren van de N.M.V.B. voor het vervoer van brievenmalen.

De vergoeding van de kosten wordt berekend volgens dezelfde methode als die welke door de N.M.B.S. wordt toegepast.

In 1973 belooft de aan deze maatschappij verschuldigde vergoeding ongeveer 2,5 miljoen frank.

Vervoer van brievenmalen met postuoertulgen.

Ten einde de briefwisseling vlug ter besrernming te brengen, inzonderheid binnen de grote steden van het land

les régions où les transports en commun font défaut ou ne répondent pas aux besoins de la poste, la Régie dispose de $\pm$ 510 véhicules automobiles postaux de 0,8 à 5 tonnes de charge utile.

Sur le plan local, la Régie utilise également les véhicules légers de la motorisation (250 kg à 350 kg de charge utile) pour l'échange du courrier entre bureaux voisins et entre le bureau et le point d'arrêt des transports en commun.

Rien que pour l'acheminement du courrier, les véhicules, y compris ceux de la motorisation, parcourent annuellement une distance de $\pm$ 10,2 millions de km.

Transports par véhicules loués.

En plus de l'utilisation de ses propres véhicules, la Régie doit encore faire appel à des transporteurs privés. Ceux-ci interviennent surtout dans les grands centres, aux heures de pointe de la journée, quand son charroi ne peut suffire aux besoins ou pour l'organisation de circuits en province ou encore dans les régions rurales pour des transports uniques sur de courtes distances, entre la gare et le bureau de poste et vice versa, par exemple, dans le cas où l'utilisation d'un véhicule postal ne serait pas rentable.

La rémunération payée annuellement pour ces transports est de $\pm$ 16 millions de francs (y compris la T. V. A.) dont $\pm$ 8,4 millions de francs pour le transport des dépêches et $\pm$ 7,6 millions pour le transport des surcharges des agents distributeurs et pour les transports occasionnels.

Moyens de transport - Service international.

Voie aérienne.

En service international, le nombre et le poids des correspondances, au départ de la Belgique augmentent d'année en année.

En 1971, 1.355 tonnes de courrier ont été acheminées par air vers tous les points du globe et 7.250 tonnes de courrier ont emprunté les routes terrestres ou maritimes.

Pour 1973, le poids du courrier aérien peut être évalué à 1.500 tonnes et celui du courrier de surface à 8.000 tonnes.

La rémunération du transport de ce courrier est fixée d'après les dispositions prises aux congrès de l'Union postale universelle, dispositions auxquelles la Belgique est tenue de se soumettre.

C'est ainsi que plus de 185 millions de francs devront être consacrés à la rémunération du transport du courrier aérien belge.

Il convient cependant de remarquer qu'à cette dépense correspond une recette constituée par l'ensemble des surtaxes aériennes perçues. Cette équivalence nous est d'ailleurs imposée par la Convention postale universelle.

Voie de surface.

Le transport maritime des sacs de courrier embarqués à Anvers ou Ostende coûtera plus de 35 millions.

En ce qui concerne le courrier acheminé par la voie de surface à l'intervention des administrations étrangères, la rémunération de son transport s'élèvera à environ 15 millions de francs.

• • •

en in de gewesten waar geen gemeenschappelijk vervoer bestaat of waar dit niet aan de behoeften van de Posten kan beantwoordt, beschikt de Regie over $\pm$ 510 postautovoertuigen met een laadvermogen van 0,8 tot 5 Ton.

Op her lokale vlak maakt de Regie eveneens gebruik van lichte voertuigen (150 tot 350 kg laadvermogen) voor de uitwisseling van brievenmalen tussen naburige kantoren of tussen het kantoor en de balies van de gemeenschappelijke vervoermiddelen.

Alleen reeds voor de verzending van de post leggen de voertuigen (die van de motorisering inbegrepen) jaarlijks een afstand van $\pm$ 10,2 miljoen km af.

Verhuur met gehuurde voertuigen.

Benevens haar eigen vervoermiddelen moet de Regie nog een beroep doen op particuliere vervoerders. Deze komen voornamelijk op de piekuren tussenbeide in de grote centra, wanneer het eigen wagenpark niet meer in de behoeften kan voorzien, ofwel bij het inleggen van ritten in de provincie of in de landelijke gewesten, alsmede voor het vervoer over korte afstanden, bijvoorbeeld tussen het station en het postkantoor en omgekeerd, wanneer het gebruik van een postvoertuig niet rendabel zou zijn.

Het bedrag dat hiervoor jaarlijks wordt betaald bedraagt $\pm$ 16 miljoen frank (B.T.W. inbegrepen) waarvan $\pm$ 8,4 miljoen frank voor het vervoer van brievenmalen en $\pm$ 7,6 miljoen frank voor het vervoer van de overlasten van de uitreikers en voor het toevallig vervoer.

Transportmiddelen - Internationale Dienst.

Luchtvervoer.

In het internationaal vervoer nemen het aantal en het gewicht van de uit België vertrekkende stukken van jaar tot jaar toe.

In 1971 werd 1.355 ton post per vliegtuig vervoerd naar alle streken van de wereld en 7.250 ton over land en over zee.

In 1973 mag het gewicht van de luchtpost op 1.500 ton geraamd worden en dat van de gewone post op 8.000 ton.

De vergoeding voor het vervoer van deze post wordt berekend volgens de bepalingen vastgelegd op de Congressen van de Wereldpostunie, waaraan ook België zich moet onderwerpen.

Aldus zullen meer dan 185 miljoen besteed moeten worden aan de vergoeding voor het vervoer van de Belgische luchtpost.

Hierbij valt echter op te merken dat tegenover deze uitgaven een geheel van ontvangsten staat, gevormd door de geheven luchtrenten. Zulks wordt ons trouwens opgelegd door de Wereldpostconventie.

Vervoer over land en over zee.

Het vervoer over zee van de in Antwerpen of Oostende verscheepte postzakken zal meer dan 35 miljoen kosten.

De transportvergoeding voor de over land en zee, door bemiddeling van buitenlandse besturen, te vervoeren post, belooft ongeveer 15 miljoen frank.

• • •

Poste financière.

En ce qui concerne les services financiers, et en tout premier lieu l'Office des Chèques postaux, il y a lieu de signaler qu'au 31 août 1972, le nombre de comptes courants postaux ouverts était de 1068285, soit 8579 en plus qu'à la fin de l'année 1971. La progression pour les huit premiers mois de 1972 est de l'ordre de 0,80 %.

Le nombre moyen journalier des transactions enregistrées pendant les huit premiers mois de l'année 1972, calculé sur 170 jours ouvrables, s'est élevé à 1 163 044, dont 953 322 inscriptions en comptes courants postaux. Par rapport aux huit premiers mois de l'année 1971, ces deux nombres font ressortir une augmentation respective de 3,54 % et de 3,14 %.

Quant au montant global des transactions constatées pour les huit premiers mois de l'année 1972, il s'élève à 7266 milliards, soit 398 milliards de plus que pour la même période de l'année 1971. Le pourcentage d'augmentation se chiffre à 5,79 % et sur le montant cité, 94,57 % ont trait à des transactions sans emploi de signes monétaires.

L'avoir moyen quotidien en comptes courants postaux a atteint 90,6 milliards pour les huit premiers mois de 1972 contre 80,6 milliards au cours de la même période de 1971. L'accroissement constaté est de 10 milliards, soit 12,3 %.

Cet avoir moyen quotidien, considéré uniquement pour les comptes courants des particuliers, s'est élevé à 56,1 milliards pour les huit premiers mois de 1972 contre 51,9 milliards pour la même période de 1971. Traduit en pourcentage, cet accroissement est de 8,2 %.

Enfin, si l'on examine l'évolution par catégorie d'opérations, on constate que des huit premiers mois de 1971 aux huit premiers mois de 1972, le taux d'augmentation est de 4,8 % pour les bulletins de versement, 0,2 % pour les virements ordinaires et les virements collectifs, 4 % pour les assignations émises et 35,9 % pour les retraits à vue (y compris les chèques de caisse et les chèques au porteur).

Au cours de l'année 1973, une campagne d'information sera menée dans le but de vulgariser les avantages et les possibilités qu'offre l'Office des Chèques postaux.

En ce qui concerne les autres services financiers de la Régie des Postes, la situation constatée à la fin du mois d'août 1972, se présente comme il suit par rapport à la période correspondante de 1971.

En service interne, le nombre de mandats de poste à l'émission est en diminution de 5,59 %.

En service international, le nombre de mandats à l'émission augmente de 8,36 % et le nombre de titres au paiement diminue de 3,76 %. Quant au montant des transactions il progresse de 1,81 % à l'émission et de 11 % au paiement.

Pour le secteur effets, quittances et envois contre remboursement, on constate, en service interne, une diminution de 7,21 % dans le nombre de titres déposés et de 9,44 % dans les montants encaissés. En service international, de 1970 à 1971, le nombre de titres augmente de 33 % et le montant encaissé diminue de 0,78 %.

Dans le domaine des abonnements aux journaux, le nombre des abonnements souscrits par l'intermédiaire des services postaux est en régression de 10,78 % tandis que les abonnements recueillis par les éditeurs et notifiés à la poste augmentent de 0,48 %.

Quant au montant des abonnements encaissés à l'intervention des services postaux, il progresse de 10,98 %.

Le montant des versements sur livrets d'épargne est en hausse de 6,06 % et le montant des retraits est en baisse de 0,18 %. Quant au nombre d'opérations, il diminue de 0,91 % pour les versements et de 6,01 % pour les remboursements.

Financiële post.

In verband met de financiële diensten en in de eerste plaats met de Dienst der Postchecks, zij erop gewezen dat heraanral posrekeningen, op 31 augustus 1972, 1068285 bedroeg, d.i. 8579 meer dan eind 1971. Voor de eerste acht maanden van 1972 bedraagt de stijging 0,80 %.

Het gemiddelde aantal dagelijks geregistreerde verrichtingen voor deze acht maanden, berekend over 170 werkdagen, bedraagt 1163 044, waarvan 953 322 inschrijvingen op lopende posrekeningen. Vergeleken met de eerste acht maanden van het jaar 1971 geven deze bedragen een verhoging mer 3,54 %, resp. 3,14 % te zien.

Het totale bedrag der verrichtingen over de eerste acht maanden van het jaar 1972 beloopt 7 266 miljard, d.i. 398 miljard meer dan tijdens de overeenkomstige periode van het jaar 1971. Het groeipercentage bedraagt 5,79 % en 94,57 % van de verrichtingen wordt uitgevoerd zonder verhandeling van geld.

Het gemiddelde dagelijks tegoed op posrekeningen bedraagt 90,6 miljard voor de eerste acht maanden van het jaar 1972 tegenover 80,6 miljard tijdens dezelfde periode van 1971. De stijging bedraagt dus 10 miljard of 12,3 %.

Het gemiddelde dagelijks tegoed, enkel op de postrekeningen van particulieren bedraagt 56,1 miljard over de eerste acht maanden van het jaar 1972 tegenover 51,9 miljard tijdens dezelfde periode van 1971, d.i. een stijging met 8,2 %.

Als men ten slotte de ontwikkeling van de verrichtingen per categorie nagaat, dan constateert men - steeds over dezelfde periode van het jaar berekend - van 1971 tot 1972 een stijging met 4,8 % voor de stortingsbulletins, 0,2 % voor de gewone en gezamenlijke overschrijvingen, 4 % voor de uitgegeven assignaties en 35,9 % voor de terugnemingen op zicht (met inbegrip van de kaschecks en checks aan toonder).

In de loop van 1973 zal een voorlichtingscampagne worden gevoerd om de voordelen en de mogelijkheden die de Dienst der Postchecks biedt, beter klaar te maken.

Voor de andere financiële diensten van de Regie der Posterijen ziet de toestand, in vergelijking met de overeenkomstige periode van 1971, eind augustus 1972 er als volgt uit:

In het binnenlandse verkeer geeft het aantal uitgegeven postwissels een vermindering met 5,59 % te zien.

In het internationale verkeer stijgt het aantal uitgegeven postwissels met 8,36 %, het aantal uitbetaalde titels vermindert met 3,76 %. Het bedrag der verrichtingen neemt toe met 1,81 % bij de uitgifte en met 11 % bij de uitbetaling.

In de sector effecten, kwijtschriften en verrekenzendingen wordt in de binnenlandse dienst een vermindering met 7,21 % van het aantal afgegeven titels en met 9,44 % van de geïnde bedragen geconstateerd. Van 1970 tot 1971 stelt men in de buitenlandse dienst een verhoging met 33 % van het aantal titels vast, terwijl het geïnde bedrag met 0,78 % vermindert.

Inzake abonneementen op dagbladen die door bemiddeling van de postdiensten worden genomen, is er een teruggang met 10,78 %, terwijl het aantal door de uitgevers aangenomen en aan de postdienst overgemaakte abonneementen met 0,48 % stijgt.

De door tussenkomst van de postdiensten geïnde abonneementsgelden stijgen met 10,98 %.

De op spaarboekjes gestorte sommen stijgen met 6,06 %, terwijl het bedrag van de opvragingen met 0,18 % daalt. Het aantal verrichtingen vermindert met 0,91 % voor stortingen en met 6,01 % voor terugbetalingen.

Il Ya donc lieu de noter que, nonobstant les abaissements successifs du taux d'intérêt et l'extension du nombre d'agences C. G. E. R. aussi bien à Bruxelles qu'en province, la situation de l'épargne à l'intervention des services postaux continue à se présenter sous un aspect favorable.

Ces données statistiques et plus particulièrement celles qui ont trait au service des chèques et virements postaux montrent que l'augmentation des activités dudit Office continue à évoluer favorablement.

Sous l'aspect de la qualité des services, le rapport introductif du budget pour 1972 mentionnait que le volume du contentieux des réclamations retiendrait l'attention particulière du Ministre.

La situation actuelle en la matière est nettement meilleure.

Des mesures sont prises pour améliorer encore le travail des préposés aux opérations d'acceptation des ordres dans les bureaux de poste et de comptabilité à l'Office même.

Par ailleurs, l'arriéré qui existait dans le traitement des réclamations se résorbe sensiblement.

En effet, à l'heure actuelle, le volume des litiges en cours ne compte plus qu'environ 1 500 cas. A ce propos, il est opportun de rappeler que l'Office des Chèques postaux enregistre une moyenne journalière de quelque 900 000 opérations.

Une refonte complète du service du contentieux commercial et un regroupement des diverses cellules qui le composent tendent à pouvoir répondre aux réclamations dans les dix jours de leur réception.

Le système de capture de l'information par « fardes porteuses » dont les modules viendront à échéance par étapes successives à partir du 15 octobre 1972, va être progressivement remplacé par le système de capture directe fondé sur la lecture optique des documents.

L'Office s'attache depuis quelques temps déjà à l'étude des nouveaux principes et méthodes qui seront appliqués pour la mise en train du nouveau système de traitement qui est prévue pour le courant de l'année 1973.

Les travaux d'aménagement nécessaires par l'installation des équipements prévus pour assurer cette transposition ont été entamés récemment, en vue de réaliser la transformation et le conditionnement adéquats des locaux où fonctionneront ces nouveaux appareillages.

L'équipement d'appoint que possède déjà l'Office des Chèques postaux continue à être utilisé pour traiter les formules lisibles optiquement déjà en circulation et dont la moyenne journalière oscille aux environs de 50 000. Le moment venu, l'usage de cet équipement sera conjugué avec les nouveaux appareillages appelés à relever les modules « fardes ».

Quant aux équipements « vidéos » dont il a été question dans l'Exposé du Ministre relatif au budget pour 1972, ils sont maintenant en place et ils effectuent divers travaux pour les services de la comptabilité générale et de la comptabilité industrielle de la Régie des Postes.

L'utilisation de la nouvelle formule à deux volets progresse de jour en jour et la généralisation des formules de l'espèce en ce qui touche les bulletins de versement, les cartes-récapitulés et les virements connaîtra son plein essor à partir des mois de mai et juin 1973.

D'autre part, de nombreux titulaires de compte, à l'occasion du renouvellement de leur stock de formules, ont déjà reçu l'autorisation d'indiquer leur numéro de compte dans sa forme normalisée par suite de l'application des dispositions du protocole national.

L'usage plus généralisé des documents présentes sous ces deux aspects permettra de poursuivre plus aisément l'objectif qui consiste à atteindre le stade final en la matière, à savoir la diffusion de la formule sur un seul vol, dont l'usage

Er valt Jus op te merken dat niettegenstaande de opeenvolgende verlagingen van de rentevoet en de uitbreiding van het aantal agentschappen van de A. S. L. K. zowel te Brussel als daarbuiten, het sparen door bemiddeling van de postdiensten blijft toenemen.

Deze statistische gegevens, en in het bijzonder die welke betrekking hebben op de dienst der checks, en postoverschrijvingen, tonen aan dat de verhoogde bedrijvigheid van de Dienst der Postchecks gunstig blijft evolueren.

In het inleidend verslag bij de begroting voor 1972 werd erop gewezen dat het volume van de geschillen en reclamaties de bijzondere aandacht van de Minister zou gaande houden.

Thans is de stand van zaken opmerkelijk verbeterd,

Maatregelen worden genomen om het werk van de bedienenden die met de aanneming van orders in de postkantoren belast zijn, alsmede met het bijhouden van de rekeningen bij de Dienst der Postchecks zelf, nog te verbeteren.

Anderzijds is de achterstand in het behandelen van klachten aanzienlijk verminderd.

Inderdaad, op het ogenblik bedraagt het volume van de te behandelen geschillen nog slechts circa 1 500 gevallen. Hieromtrent zij eraan herinnerd dat de Dienst der Postchecks dagelijks gemiddeld ongeveer 900 000 verrichtingen boekt.

Door een volledige omvorming van de Dienst der geschillen en een hergroepering van de verschillende cellen van deze dienst tracht men te bereiken dat de klachten worden beantwoord binnen 10 dagen na de ontvangst ervan.

Het systeem van het opnemen van informatie door « draagmappen », waarvan de modules van 15 oktober 1972 af geleidelijk zullen vervallen, zal stelselmatig worden vervangen door dat van de onmiddellijke opname der gegevens gesteund op de optische lezing der documenten.

De Dienst der Postchecks wijdt sinds enige tijd aandacht aan de studie van nieuwe principes en methodes die zullen worden toegepast voor de invoering van het nieuwe verwerkingssysteem in de loop van 1973.

De aanpassingswerken die nodig zijn voor de installatie van de uitrustingen die in uitzicht zijn gesteld om deze transposities tot stand te brengen, werden kortgeleden aangevat, met het oog op de passende omvorming en conditionering van de lokalen waarin deze nieuwe apparatuur zal functioneren.

De aanvullende uitrusting, die de Dienst der Postchecks reeds bezat, zal verder gebruikt worden voor het behandelen der oprisch leesbare formulieren die reeds in omloop zijn en waarvan het dagelijkse gemiddelde ongeveer 50 000 bedraagt. Te gelegencijde zal het gebruik van deze uitrusting worden gevoegd bij de nieuwe apparatuur die de modules die « mappen » gebruiken, zal vervangen.

De video-uitrustingen, waarvan sprake is in de uiteenzetting van de Minister bij de begroting voor 1972, zijn thans ter plaatse en voeren verschillende werken uit voor de algemene boekhouding en de bedrijfsboekhouding van de Regie der Posterijen.

Het in gebruik nemen van het uit twee luiken bestaande nieuwe formulier breidt zich dagelijks uit en de veralgemening van gelijksoortige formulieren voor stortingsbulletins, ontvangkaarten en overschrijvingen, zal zich vanaf mei en juni 1973 geheel doorzetten.

Anderzijds hebben talrijke rekeninghouders, bij gelegenheid van de hernieuwing van hun voorraad formulieren, reeds machtiging gekregen hun rekeningnummer aan te duiden in zijn genormaliseerde vorm, overeenkomstig de bepalingen van het nationale protocol.

Als de ill deze beide vormen uitgeoefende documenten op een ruimere schaal gebruikt zullen worden, zal het eindstadium, d.i. de verspreiding van het formulier bestaande uit één luik, waarvan het gebruik de volledige aanwending

postule le plein emploi des méthodes de microfilmage. Les dernières études à mener ~ cet effet, et dont la principale est sans conteste la suppression de l'avis de débit, sont conduites conjointement et celles qui doivent préparer l'application du système de traitement en lecture optique.

A ce propos, l'Office des Chèques postaux continue à participer très activement aux travaux de normalisation au sein de la commission technique qui réunit, sous la conduite de la Banque nationale, des représentants de l'ensemble des organismes financiers, publics et privés.

Après avoir réglé toutes les questions relatives à la normalisation des formules de versement, de virement, de recouvrement et de chèque ainsi qu'à celles des règles de la domiciliation et du système d'échange d'informations sur bande magnétique, la commission s'attache activement à rechercher les moyens d'améliorer le traitement des ordres en chambres de compensation.

Toujours dans ce domaine, il est intéressant de signaler que l'activité déployée par les services du Département en matière de normalisation vient d'aboutir, à faire confier à la Régie des Postes belges la présidence d'un groupe de travail à l'échelon européen, chargé d'une étude relative à la normalisation des systèmes et des formules à utiliser dans le traitement des opérations en comptes courants postaux, en ce compris le rétroprocessing et dont l'application des principes de la lecture optique constituera le volet le plus important.

Cette désignation consacre sans aucun doute le renom acquis en ce domaine par la Belgique auprès des autres pays membres du groupe européen et dont plusieurs peuvent cependant être considérés comme étant à la pointe du progrès technique. Participeront à ces travaux les pays suivants: l'Allemagne, l'Autriche, la France, l'Italie, les Pays-Bas, le Royaume-Uni, la Suisse et la Suède.

Dans le domaine de la coopération avec les autres services financiers publics, l'Office des Chèques postaux a instauré au mois de mai de cette année, un système de paiement à vue des cartes de paiement «GIRO» émises par l'Office des Chèques postaux des Pays-Bas.

En passant à cette application, la Régie des Postes a posé un nouveau jalon sur le plan des échanges financiers en service international.

En outre, elle participe depuis le 1^{re} juin 1972 aux opérations sur comptes universels de la Caisse générale d'épargne et de retraite.

Cette participation s'étend à de nombreuses opérations parmi lesquelles on peut retenir: l'acceptation des demandes d'ouverture de comptes universels, les versements destinés à ces comptes, le paiement des chèques garantis C.G.E.R.

Il est prévu d'étendre leur intervention dans le paiement des chèques garantis par d'autres organismes financiers publics: Crédit communal, Société nationale de Crédit à l'Industrie, Caisse nationale de Crédit professionnel, Institut national de Crédit agricole.

* * *

Personnel.

Le problème du nombre important de jours de congé et de repos restant à accorder au personnel continue de subsister.

Il y a lieu de contenir les frais d'exploitation et par conséquent de personnel de la Régie des Postes dans des limites raisonnables.

van de microfilmnuncrhode vergt. gemakkelijker bereikt worden. De laatste "studies die naar dit doel leiden, en waarvan het voornaamste element onregensprekelijk, het afschaffen van het debetbericht is, worden gelijktijdig gehandeld die welke de toepassing van het systeem van behandeling via optische lezing moeten voorbereiden.

In deze blijft de Dienst der Postchecks actief deelnemen aan de normalisatiewerkzaamheden in de technische commissie die, onder de leiding van de Nationale Bank, vertegenwoordigers groepeerd van de gezamenlijke openbare en particuliere financiële instellingen.

Nadat de commissie alle problemen in verband met de normalisatie van de formulieren van storting, overschrijving, invordering en checks, evenals de regels van de domiciliëring en van het systeem van uitwisseling van gegevens op magnetische band heeft geregeld, legt zij zich nu toe op het zoeken naar middelen om de behandeling van orders in de Verrekenkarners te verbeteren.

In dat verband zij erop gewezen dat de activiteit van de departementale diensten op het gebied van de normalisatie met zich heeft gebracht dat aan de Regie der Belgische Posterijen het voorzitterschap werd toevertrouwd van een werkgroep op Europees niveau, belast met een studie betreffende de normalisatie van de systemen en formules die dienen te worden gebruikt bij de behandeling der verrichtingen op lopende postrekeningen, met inbegrip van de reprocessing en waarvan de toepassing der principes van de optische lezing het belangrijkste deel zal uitmaken.

Zulks bevestigt zonder enige twijfel de faam die België op dit gebied verworven heeft bij de andere landen die lid zijn van de Europese groep en waarvan sommige nochtans mogen worden beschouwd als staande aan de spits van de technische vooruitgang. Aan die werkzaamheden nemen volgende landen deel: Duitsland, Oostenrijk, Frankrijk, Israël, Nederland, het Verenigd Koninkrijk, Zwitserland en Zweden.

Op het gebied van de samenwerking met de andere openbare financiële diensten heeft de Dienst der Postchecks in mei van dit jaar een systeem van betaling op zich van «Giro»-betaalkaarten, uitgegeven door de Nederlandse Postcheckdienst, ingevoerd.

Daarmede heeft de Regie der Posterijen een nieuwe stap gezet op het stuk van het internationale financiële verkeer.

Bovendien neemt zij sedert 1 juni 1972 ook deel aan de verrichtingen op universele rekeningen van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas.

Dit omvat verschillende operaties waaronder kunnen worden vermeld: het aannemen van aanvragen om opening van universele rekeningen, de sorteringen die voor deze rekeningen bestemd zijn, de uitschrijving van checks die door de A. S. L. K. zijn gewaarborgd.

Het ligt in de bedoeling deze dienst uit te breiden tot de uitschrijving van checks die door andere openbare financiële instellingen gewaarborgd zijn: Gemeentekrediet, Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid, Nationale Kas voor beroepskrediet, Nationaal Instituut voor Krediet aan de Landbouw.

* * *

Personeel.

Het probleem van het groot aantal aan het personeel nog toe te kernen vakantie- en rustdagen stelt zich nog steeds.

De exploitatiekosten en bijgevolg de personeelsuitgaven van de jonge Regie der Posterijen moeten binnen redelijke perken gehouden worden.

Par ailleurs, il n'est pas aisé de trouver du personnel. Je qualifie ces recours massifs au marché du travail.

C'est ainsi que malgré l'organisation réperçue l'examen, des emplois restent encore à attribuer dans les services d'exécution, en raison principalement de ce qu'ils ne sont pas sollicités par des lauréats d'examens : il s'agit souvent d'emplois comportant une utilisation incomplète ou des heures de vacances peu attrayantes.

Ces examens attirent d'ailleurs relativement peu de candidats résidant dans les agglomérations de grande activité économique, telles qu'Anvers et Bruxelles ainsi que dans les régions d'où on accède facilement à ces agglomérations.

Pour cette raison, la Régie se voit obligée de faire appel à des suppléants pour occuper les emplois délaissés, afin de ne pas mettre en péril les services à rendre aux usagers et aussi d'accorder dans des limites acceptables les congés auxquels le personnel déjà en fonction a droit.

C'est la raison pour laquelle la politique du Ministre est de tenter de résorber cet arriéré de congés progressivement par des extensions de personnel limitées et par la recherche de rationalisations. La mise en place d'une comptabilité industrielle prescrite par la loi organique de la Régie des Postes et le calcul des prix de revient ne manqueront pas d'apporter des indications dans ce domaine.

La déconcentration.

1. Situation actuelle.

La Régie des Postes comporte :

- a) une administration centrale (y compris l'Office des Chèques postaux) localisée à Bruxelles;
- b) douze directions régionales couvrant l'ensemble du pays et dont le siège se trouve au centre de leur région respective;
- c) 2461 bureaux ou offices de toute espèce et portant comme dénomination le nom de la commune desservie, suivi éventuellement d'un numéro d'ordre ou du signe X, s'il s'agit d'un bureau de tri.

Sur le plan des effectifs, l'administration centrale compte 5631 agents dont 3 800 occupés à la tenue des comptes courants de l'Office des Chèques postaux, le reste du personnel, soit quelque 41 000 agents, est réparti entre les douze directions régionales et les différents bureaux, c'est-à-dire à travers tout le pays.

Une déconcentration réalisée à partir de 1968 a débouché sur de larges déviations en faveur des directeurs régionaux en matière:

- d'organisation des bureaux et des transports;
- de gestion financière (les crédits budgétaires sont répartis entre les directions régionales);
- de recrutement (organisation régionalisée des examens);
- de formation professionnelle;
- de relations publiques.

Anderszijds is het moeilijk gekwalificeerd personeel te vinden door middel van een massale oproep tot de arbeidsmarkt.

Ondanks het feit dat herhaaldelijk examens georganiseerd zijn, blijven er nog steeds berrekkingen te geven in de uitvoerende diensten, meestal omdat zij niet door de laureaten worden gesolliciteerd. Daarbij gaat het meestal om betrekkingen met een onvolledige benutting of met weinig aantrekkelijke werkuren.

Verder is er een gebrek aan belangstelling voor deze examens vanwege kandidaten uit de agglomeraties met een grote economische bedrijvigheid, zoals Antwerpen en Brussel. Zulks is eveneens het geval voor kandidaten die woonachtig zijn in gewesten van waaruit men deze centra gemakkelijk kan bereiken.

Derhalve is de Regie verplicht een beroep te doen op plaatsvervangers om de vrijblijvende diensten te bezetten, zulks om het dienstberoep aan de gebruikers niet in het gedrang te brengen en eveneens om hinnen redelijke perken het reeds in dienst zijnde personeel de vakantiedagen waarop het recht heeft, toe te kermen.

Daarom is het beleid van de Minister erop gericht de achterstand inzake vakantiedagen geleidelijk in te halen door een beperkte personeelsuitbreiding en de aanwending van rationalisatiemethoden. De door de organieke wet op de Regie der Posterijen voorgeschreven bedrijfsboekhouding en de berekening van de kostprijzen zullen op dat gebied de nodige gegevens verstrekken.

Deconcentratie.

1. Huidige toestand.

De Regie der Posterijen omvat :

- a) een centrale dienst, de Dienst der Postchecks inbegrepen, die te Brussel is gevestigd;
- b) twaalf gewestelijke directies die het hele land bestrijken en waarvan de zetel in het centrum van hun gewest gevestigd is;
- c) 2 461 kantoren of diensten van allerlei aard die als benaming de naam dragen van de gemeente welke zij dienen, eventueel gevolgd van een volgnummer of van het teken X, wanneer het een sorteerkantoor geldt.

Wat de personeelssterkte aangaat, in de centrale diensten zijn 5631 personeelsleden tewerkgesteld, van wie 3 800 voor het bijhouden van de lopende rekeningen in de Dienst der Postchecks; het overige personeel, ongeveer 41 000 personen, is verspreid over de twaalf gewestelijke directies en de verschillende kantoren, d.w.z. over het hele land.

De deconcentratie die van 1968 af werd ingevoerd, heeft geleid tot ruime opdrachten van bevoegdheid ten gunste van de gewestelijke directies, op het stuk van:

- organisatie van de kantoren en van het vervoer;
- financieel beheer (de budgettaire kredieten zijn verdeeld over de gewestelijke directies);
- aanwerving (organisatie van de examens op gewestelijk vlak);
- beroepsopleiding;
- public relations.

2. Nouvelles mesures envisagées.

La décentralisation de certaines opérations de la tenue des comptes de chèques postaux.

Il a été précisé sub. 1 que 3 500 agents sont occupés à Bruxelles, à la tenue des comptes courants postaux.

Une première phase consisterait dans le marquage en province, au siège des perceptions, des bulletins de versement acceptés (plus ou moins 84630000 par an pour l'ensemble du pays, y compris l'agglomération bruxelloise). Les documents ainsi marqués seraient transmis par la voie postale à l'Office des Chèques postaux à Bruxelles où leur traitement se bornerait à des opérations automatisées. Les travaux correspondants qui actuellement sont exécutés à Bruxelles, seraient donc transférés en province.

Cette phase pourrait débuter dans une douzaine de mois, par l'installation des 300 premières machines de marquage.

Après rodage de la nouvelle organisation, toutes les perceptions des postes du pays seraient équipées de telles machines.

Dans une phase suivante, il pourrait être envisagé de traiter les virements (plus ou moins 58 713 000 par an pour l'ensemble du pays, y compris l'agglomération bruxelloise) par téléprocessing au départ des centres de tri de province.

Cependant le délai de mise en pratique est difficile à évaluer, car il dépend de la réalisation d'une série de conditions préalables tels que par exemple:

- l'existence de locaux en province ;
- l'équipement de ces locaux;
- la mise en place de l'équipement central nécessaire;
- la possibilité de disposer de câbles de transmission de capacité adéquate.

La phase finale consistera dans le traitement de toutes les opérations sur comptes de chèques postaux, y compris les bulletins de versement par téléprocessing.

Il est clair que pour conduire cette décentralisation aussi loin, certains moyens financiers devront être mis à la disposition du Ministre.

Considérations finales.

Il n'échappera à personne que le service des postes de notre pays est à un tournant de son évolution.

Un large fossé sépare la gestion et le fonctionnement d'un service écarté que traditionnel et la gestion et le fonctionnement d'une régie qui doit être exploitée selon des procédés commerciaux et industriels,

C'est dire que pendant deux ou trois ans toutes les forces vives de la Régie seront absorbées par cette mutation et la difficulté réside dans le fait que malgré cela, la qualité et la régularité des services demandés par le public doivent continuer à être garanties.

1. Niel/wc otru-ogen muatregelen.

De decentralisatie van sommige verrichtingen voor het bijhouden van de postrekeningen,

Zoals reeds sub 1 is gezegd, zijn 3 800 personeelsleden te Brussel te werk gesteld voor het bijhouden van de lopende postrekeningen,

Een eerste fase zou erin bestaan in de provincie, in de zetel van de ontvangerijen, de aangenomen stortingsbulletins (ongeveer 84630000 per jaar voor het hele land, de agglomeratie Brussel inbegrepen) van een kenmerk te voorzien. De aldus gernerkte documenten zouden via de post overgezonden worden aan de Dienst der Postchecks te Brussel, waar de behandeling tot geautomatiseerde verrichtingen beperkt zou blijven. De overeenstemmende bewerkingen die thans te Brussel worden uitgevoerd, zouden dus naar de provincie overgeheveld worden.

Mec deze fase zou men binnen een twaalftal maanden kunnen starten, door het installeren van de eerste 300 markeermachines.

Als de nieuwe organisatie eenmaal volledig klaar is, zouden alle postontvangerijen van het land met dergelijke machines uitgerust worden.

In een volgende fase zou kunnen overwogen worden de overschrijvingen (ongeveer 58 713 000 per jaar voor het hele land, de agglomeratie Brussel inbegrepen) per teleprocessing te behandelen van uit de sorteercentra van de provincie.

Maar de periode om ze in roepassing te brengen is moeilijk te ramen. Ze is immers afhankelijk van het vervullen van een aantal voorafgaande voorwaarden, zoals bijvoorbeeld:

- het bestaan van lokalen in de provincie;
- de uitrusting van deze lokalen;
- het aanbrengen van de nodige centrale uitrustingen;
- de mogelijkheid om te beschikken over overseingskabels met de nodige capaciteit.

De eindfase zal de behandeling van alle verrichtingen op postrekeningen omvatten, met inbegrip van de stortingsbulletins, met het teleprocessingsprocédé.

Het is duidelijk dat, om de decentralisatie zo ver te kunnen drijven, bepaalde financiële middelen ter beschikking van de Minister zullen dienen te worden gesteld.

Slotbeschouwingen,

Het zal niemand ontgaan dat de postdienst in ons land op een belangrijk keerpunt in zijn ontwikkeling staat.

Er is een groot verschil tussen het beheer en de werking van een traditionele staatsdienst en het beheer en de werking van een regie, die volgens commerciële en bedrijfsnormen dient te worden beheerd.

Dit betekent dat gedurende twee of drie jaar alle krachten van de Regie moeten worden ingezet om die omschakeling te bewerkstelligen. De moeilijkheid bestaat hierin dat de kwaliteit en de regelmaat van het dienstbetoon aan het publiek desondank, gevrijwaard moeten blijven.

II. -- DISCUSSION CENERALE.

A. - Régie des Télégraphes et des Téléphones.

1. Généralités.

Un membre remercie le Ministre d'avoir remis avant la réunion le texte de son exposé aux membres de la commission. Il l'a lu avec un grand intérêt, mais il doit reconnaître que pour le profane certaines précisions ont un caractère si technique qu'il serait très utile et intéressant que le Ministre accepte de commenter certains points.

Le Ministre répond qu'il en est convaincu, mais que la discussion lui permettra sans aucun doute de donner certains éclaircissements. D'autre part, il propose d'organiser pour les membres des deux commissions parlementaires une visite des nouvelles installations de la Régie des T. T. à Evere, où des explications supplémentaires leur seront fournies.

2. Structures.

a) Un membre demande ce qu'il faut entendre par centre de zone et par centre d'exploitation et quelle est leur mission. Il désire également savoir ce que cela compose sur le plan de l'appareillage et du personnel et, notamment, s'il en résultera pour le personnel des transferts des services centraux et des bureaux de Bruxelles.

Le Ministre répond que le centre de zone est une unité technique. Le territoire belge est divisé en 40 zones. Chaque zone a un préfixe spécial. Dans chaque centre de zone se trouve l'appareillage de commutation régional et interzonal.

Le centre d'exploitation est une entité qui se situe sur le plan de l'exploitation. Son origine est récente et résulte de la restructuration de la Régie des T. T., qui a notamment pour but une large déconcentration de l'administration centrale vers les centres de circonscription, d'une part, des centres de circonscription vers les centres d'exploitation, d'autre part.

Dans le ressort de chaque circonscription, il y aura plusieurs centres d'exploitation. Ceux-ci seront chargés d'activités qui, jusqu'à présent, sont exécutées au siège de la circonscription (raccordements, transferts et résiliations de raccordements, activités commerciales, etc ...).

Lorsque le centre d'exploitation est situé dans un centre de zone, le personnel qui intervient pour l'entretien de l'appareillage ou qui est occupé dans les services spéciaux (renseignements, dérangements, etc ...) dépendra du centre d'exploitation et formera une entité avec lui.

La création de centres d'exploitation se fera progressivement, selon les possibilités en matière de locaux, de personnel, etc. Actuellement, l'installation des centres d'exploitation en est à ses débuts. Au total une soixantaine de ces centres seront créés, ce qui prendra plusieurs années.

L'importance des centres d'exploitation pouvant varier dans d'assez larges limites, il est évident que cette situation aura une incidence sur le plan de la répartition quantitative et qualitative du personnel.

Les nouvelles attributions des centres d'exploitation venant principalement des sièges des circonscriptions, il est logique de faire appel au personnel de la circonscription. Il sera évidemment tenu compte, dans la mesure du possible, des désirs du personnel, ce qui n'exclut cependant pas que du personnel de l'administration centrale puisse être transféré au siège d'une circonscription ou à un centre d'exploitation.

II. - ALGEMENE BESPREKING.

A. - Regie van Telegrafie en Telefonie.

1. Algemeenbden.

Een lid bedankt de Minister omdat hij de tekst van zijn uiteenzetting aan de leden van de commissie heeft toegevoerd vóór de vergadering. Hij heeft, er met veel belang kennis van genomen doch hij moet toegeven dat, voor de leek, bepaalde uitleg een dermate uitgesproken technisch karakter vertoont dat het uiterst nuttig en interessant zou zijn mocht de Minister enige commentaar willen verstrekken nopens een aantal punten.

De Minister antwoordt dat hij er zich van bewust is doch dat de bespreking hem ongetwijfeld de kans zal bieden zekere verduidelijkingen te geven. Bovendien stelt hij voor, ten behoeve van de leden der beide parlementaire commissies, een bezoek te organiseren aan de nieuwe installaties van de Regie van T. T. te Evere, waar hen bijkomende uitleg zou verstrekt worden.

2. Structuur.

a) Een lid vraagt wat er dient te worden verstaan onder zonecentra. En exploitatiecentra en welke de opdracht is van die centra. Hij wenst eveneens te vernemen wat dit behelst op het stuk van de apparatuur en van het personeel en nl. of dit met overplaatsingen van personeel uit de centrale diensten en uit de bureaus te Brussel zal gepaard gaan.

De Minister antwoordt dat het zonecentrum een technische eenheid is, Het Belgisch grondgebied is ingedeeld in 40 zones. Elke zone heeft een speciaal kengetal. In elk zonecentrum is de regionale en interzonale schakelapparatuur opgesteld.

Het exploitatiecentrum is een entiteit die zich situeert op het vlak van de exploitatie. Zijn ontstaan is van recente datum en is het gevolg van de structuurhervorming van de Regie van T. T., die o.m. een ruime deconcentratie beoogt enerzijds van het Hoofdbestuur naar de gewestzets en anderzijds van de gewestzets naar de exploitatiecentra.

In het gebied van een gewest zullen er verscheidene exploitatiecentra zijn. Zij zullen belast worden met werkzaamheden die totnogtoe in de gewestzetel worden uitgevoerd (aansluiting, verhuizing en opzegging van aansluitingen, commerciële activiteiten, enz.).

Wanneer het exploitatiecentrum in een zonecentrum is gevestigd, zal het personeel dat instaat voor het onderhoud van de apparatuur of tewerkgesteld is in de bijzondere diensten (inlichtingen, storingen, enz.) afhangen van het exploitatiecentrum en er een geheel mee vormen.

De oprichting van exploitatiecentra zal geleidelijk plaatsvinden naargelang de mogelijkheden inzake behuizing, personeel, enz. Mommenteel bevindt de installatie van exploitatiecentra zich nog in een beginstadium. In totaal zullen er een zestigtal dergelijke centra worden opgericht. Dit zal verscheidene jaren in beslag nemen.

Aangezien de belangrijkheid van de exploitatiecentra in betrekkelijk ruime mate kan verschillen, is het duidelijk dat deze roestand zijn weerspiegeling zal vinden op het vlak van de kwantitatieve en kwalitatieve verdeling van het personeel.

Vermits de nieuwe activiteiten van een exploitatiecentrum in hoofdzaak afkomstig zullen zijn van de gewestzetel is het logisch dat ook een beroep zal worden gedaan op het personeel van het gewest. In de mate van het mogelijk zal vanzelfsprekend ook rekening worden gehouden met de verlangens van het personeel, wat b.v. niet uitsluit dat personeel van het Hoofdbestuur naar een gewestzetel of een exploitatiecentrum zal kunnen overgeplaatst worden.

Dans le cadre de la restructuration de la R. T. T. des activités ont été transférées de l'Administration centrale vers les services régionaux. A la suite de cette opération, une soixantaine d'emplois seront transférés vers lesdits services.

b) On se demande pourquoi il est question d'installer à Bruxelles un centre d'enregistrement des données de taxation, alors que la R. T. T. procède actuellement à une décentralisation dans le cadre de la restructuration de ses services.

Le Ministre signale que la création du centre d'enregistrement de Bruxelles ne porte nulle atteinte aux mesures de déconcentration adoptées par la Régie des T. T.

Ce centre, qui est actuellement en construction, est le premier d'une série qui couvrira tout le pays.

Compte tenu de la capacité d'un tel centre ainsi que des frais importants qu'entraîne l'installation d'appareillages de ce genre, un étalement judicieux des dépenses s'impose.

la décision d'installer ce premier centre à Bruxelles a été prise en raison de la situation géographique centrale de cette ville.

c) On désire savoir si la déconcentration de l'Administration centrale vers les services régionaux de la R. T. T. suppose une décentralisation réelle des compétences. Comme le prévoit l'accord de gouvernement... On se demande encore si la déconcentration envisagée est compatible avec une réelle décentralisation au niveau de chacune des directions existantes. Combien de directions la R. T. T. comptera-t-elle finalement après la restructuration?

Le Ministre souligne que l'octroi d'une plus large autonomie aux services régionaux constitue le principe général régissant la déconcentration des compétences de la R. T. T.

C'est ainsi qu'un large transfert de pouvoirs a été réalisé en ce qui concerne la gestion et l'approbation des marchés, l'engagement et la prise en charge des dépenses, la liquidation des sommes engagées, la gestion du personnel, etc.

Il n'est pas exclu qu'après la période d'adaptation d'autres mesures soient prises en faveur des services régionaux.

la politique menée par la Régie des T. T. en cette matière suit une ligne bien déterminée. D'une part, des tâches et des pouvoirs de l'Administration centrale sont transférés aux directions régionales et, d'autre part, des tâches et des pouvoirs du niveau de la direction régionale sont transférés aux centres d'exploitation.

la restructuration a ramené le nombre de Directions régionales de 16 à 14. En effet, il a été jugé opportun de fusionner les circonscriptions télégraphiques de Liège et d'Anvers avec leurs circonscriptions téléphoniques respectives.

3. Exploitation du réseau téléphonique.

a) Des éclaircissements ont été demandés au sujet des dépenses découlant de l'introduction du 9^e chiffre dans la numérotation téléphonique?

Le Ministre déclare que les commandes relatives au passage à une numérotation comportant 9 chiffres ont débuté en 1970.

Elles ont été poursuivies en 1971 et les dernières commandes seront placées dans le courant de l'année 1972.

Les crédits d'engagements s'élèvent:

pour 1970: à 122 millions;
pour 1971: à 166 millions;
pour 1972: à 2-16 millions,

l'ancien cadre de la restructuration de la Régie V.N.T. T. worden taken van het Hoofdbestuur overgeheveld naar de gewestelijke diensren. Deze operatie gaat gepaard met de overhevelling van een zestigtal berekkingen naar de oude gewestelijke diensten.

hi Men vraagt zich af waarom er sprake is van het ingebruiknemen van een registratiecentrum van de taxatiegegevens te Brussel, ofschoon de R. T. T. momenteel toch overgaat naar een deconcentratie in het raam van de herstructurering van haar diensten.

De Minister zet uiteen dat door de oprichting van het registratiecentrum te Brussel, de deconcentratie waartoe de Regie van T. T. overging, geenszins in het gedrang komt.

Dit centrum, waarvan de oprichting een aanvang heeft genomen, is het eerste van een reeks die zal gespreid worden over het ganse land.

Geler op de capaciteit van dergelijk centrum alsmede op de hoge kosten die mer de installatie van een dergelijke apparatuur gepaard gaat is een oordeelkundige spreiding van de uitgaven noodzakelijk.

Voorts werd beslist het eerste centrum te installeren te Brussel, geler op haar centrale geografische ligging.

c) Men wenst te weten of de deconcentratie van het Hoofdbestuur naar de gewestelijke diensten van de R. T. T., een werkelijke decentralisatie van bevoegdheid inhoudt, zoals zulks voorzien is in het raam van het regeerakkoord. Tevens vraagt men zich af of de voorgenomen deconcentratie verenigbaar is met een werkelijke decentralisatie op het niveau van elk der bestaande directies. Hoeveel directies zal de R. T. T. uiteindelijk tellen na de herstructurering?

De Minister onderstreept dat de toekenning van een bredere autonomie aan de gewestelijke diensten het algemeen principe is dat aan de deconcentratie van de bevoegdheden bij de R. T. T. ten grondslag ligt.

Aldus werd een ruime overdracht van bevoegdheden gerealiseerd inzake het beheer en de goedkeuring van aankopen, de vastlegging en het ten laste nemen van uitgaven, de vereffening van vastgelegde bedragen, het beheer van het personeel, enz.

Het is niet uirgesloten dat na de aanpassingsperiode andere maatregelen zullen genomen worden ten gunste van de gewestelijke diensten.

De tczake door de Regie van T. T. geschuldigde politiek volgt een welbepaalde lijn. Enerzijds worden taken en bevoegdheden van het Hoofdbestuur overgeheveld naar de gewestelijke directies, Anderzijds worden taken en bevoegdheden van het niveau van de gewestelijke directie naar de exploitatiecentra overgedragen.

Wegens de herstructurering werd het aantal gewestelijke directies van 16 op 14 teruggebracht. Het kwam inderdaad gepast voor de telegraafgewesten Luik en Antwerpen samen te smelten met de respectievelijke telefoongewesten.

3. Telefoonexploitatie.

a) Uitge wordt gevraagd over de kosten die voortvloeien uit de invoering van het negende cijfer in de telefonische nummering.

De Minister verklaart dat reeds in 1970 een aanvang werd gemaakt met de bestellingen in verband met de overgang naar het negende cijfer.

Ze werden verder gezet in 1971. De laatste bestellingen zullen geplaatst worden in de loop van 1972.

De vastleggingskredietten bedragen voor:

1970: 122 miljoen;
1971: 166 miljoen;
1972: 246 miljoen.

Les crédits de liquidation seront répartis comme suit:

1972: 104 millions;
1973: 255 millions;
1974: 145 millions.

Il va de soi qu'il s'agit d'estimation, qui de toute façon seront ajustées suivant les fluctuations des prix des matières premières et des salaires.

b) Des précisions sont demandées au sujet des équipements «1 + 1».

Il s'agit d'un système à ondes porteuses qui permet de réaliser deux raccordements téléphoniques au moyen d'un circuit. Les titulaires d'un tel raccordement peuvent se servir de leur appareil téléphonique simultanément et sans aucune restriction.

c) Le Ministre pourrait-il donner des indications complémentaires au sujet du téléphone orange?

Le Ministre répond qu'il s'agit d'un poste téléphonique de table fonctionnant à l'aide de jetons et spécialement conçu par les services de la R. T. T. en collaboration avec le secteur privé pour être utilisé par les clients d'établissements recevant un nombreux public. L'utilisateur pourra établir des communications régionales sans que l'exploitant doive exercer un contrôle. Le téléphone orange a été accepté comme modèle international.

d) Un membre demande si la Régie des T. T. envisage, à l'avenir, de recourir de plus en plus au système des lignes partagées. Il estime que ce système présente l'inconvénient de permettre l'écoute des conversations téléphoniques.

Le Ministre souligne que le système des lignes partagées ne représente qu'une solution transitoire à laquelle on a dû recourir pour permettre de raccorder le plus d'abonnés possible, surtout lorsque le réseau téléphonique du candidat-abonné est près d'être saturé. La politique actuelle de la Régie des T. T. est de supprimer le plus rapidement possible les dispositifs en service, soit par la pose de nouveaux câbles, soit en leur substituant deux nouveaux procédés:

- les équipements à courants porteurs dits «1 + 1»;
- les concentrations de lignes.

La Régie des T. T. a commandé 2 000 équipements «1 + 1» et 235 concentrateurs qui doivent permettre le raccordement d'environ 11 000 nouveaux abonnés.

Le fait d'entendre une autre conversation sur la ligne est dû à des phénomènes d'induction et n'est en aucune façon inhérent au système de ligne partagée.

e) Le même membre se préoccupe de la situation des personnes âgées qui devraient pouvoir disposer du téléphone, mais pour lesquelles celui-ci est trop cher. Ne serait-il pas possible de fixer un tarif spécial en leur faveur?

Le Ministre est conscient du problème. Les règles de gestion financière de la R. T. T. ne permettent pas à celle-ci de supporter la charge qui résulterait de l'octroi d'un tarif réduit. Un tel système serait cependant possible si la dépense était prise en charge par le département ministériel compétent, auquel les préoccupations de la Commission seront communiquées.

f) Un autre membre plaide en faveur d'une réduction des frais de téléphone (raccordement, installation et abonnement) en faveur des grands handicapés. Pour éviter les abus, cette réduction devrait cependant s'accompagner d'un contrôle.

De verffeningsschichten zullen als volgt worden gespreid:

1972: 104 miljoen;
1973: 255 miljoen;
1974: 145 miljoen.

Het spreekt vanzelf dat hier om ramingen gaat die alleszins zullen moeten worden aangepast aan de schommelingen van de prijzen van de grondstoffen en de lonen.

b) Een verduidelijking wordt gevraagd betreffende de «1 + 1» uitrustingen.

Het gaat over een draaggolfsysteem, waardoor twee abonneeaansluitingen tot stand kunnen gebracht worden door middel van een lijn. De titularissen van een dergelijke aansluiting kunnen gelijktijdig en zonder enige beperking gebruik maken van hun aansluiting.

c) Kan de Minister nadere uitleg verschaffen omtrent de oranje telefoon.

De Minister antwoordt dat het een rafterelefoonroesrel betreft, dat werkt bij middel van penningen. Het toestel werd door de Regie van T. T. in samenwerking met de privé sector, speciaal ontworpen voor de clientele van instellingen die veel publiek ontvangen. De gebruiker zal zoneverbindingen kunnen tot stand brengen zonder dat de uitbater controle moet uitoefenen. De oranje telefoon werd als internationaal model aangenomen.

d) Een lid vraagt of de Regie van T. T. zinnens is in de toekomst meer en meer een beroep te doen op het systeem van de gedeelde lijnen. Hij merkt dat aan dit systeem het nadeel is verbonden dat telefoongesprekken kunnen afge-
luisterd worden.

De Minister onderstreept dat het systeem van de gedeelde lijnen slechts een overgangsoptelling is, waarop men een beroep heeft moeten doen om zoveel mogelijk abonnees aan te sluiten, voornamelijk als het telefoonnet van de kandidaat-abonnee het verzadigingspunt benadert. De huidige politiek van de Regie van T. T. bestaat erin zo spoedig mogelijk de in dienst zijnde «dispositieven» af te schaffen hetzij door het leggen van nieuwe kabels, hetzij door twee nieuwe mogelijkheden aan te wenden:

- de uitrustingen met draaggolfsysteem, de zogenaamde «1 + 1»;
- de lijnconcentrators.

De Regie van T. T. heeft 2 000 uitrustingen van het type «1 + 1» en 235 concentrators besteld, die de aansluiting van nagenoeg 11 000 nieuwe abonnees mogelijk moeten maken.

Het feit dat men een ander gesprek op de lijn kan horen is het gevolg van inductieverschijnselen en is hoegenaamd niet inherent aan het systeem van de gedeelde lijn.

e) Hetzelfde lid uit zijn bezorgdheid over de toestand van personen van de derde leeftijd die zouden moeten kunnen beschikken over de telefoon, maar voor wie het te duur is. Het is niet mogelijk dat voor hen een bijzonder tarief zou worden vastgesteld?

De Minister geeft zich rekenschap van het probleem. De regels van het financieel beleid van de Regie van T. T. laten hen haar nochtans niet toe de last te dragen die zou voortvloeien uit toekenning van een verminderd tarief. Een dergelijke regeling is slechts mogelijk indien de uitgave zou gedragen worden door het bevoegde ministerieel departement, waaraan de bevoegde commissie van de commissie zullen meegedeeld worden.

f) Een ander lid pleit voor een vermindering van de telefoonkosten (aansluiting, installatie en huur) ten gunste van zwaar gehandicapten. Om de misbruiken te voorkomen, zou zulks evenwel gepaard moeten gaan met controle.

Le Ministre rappelle que la Régie des T.T. ne peut supporter seule la charge de la réduction proposée et qu'il convient en cette matière d'obtenir l'intervention des départements dont la compétence s'étend aux handicapés. Les contacts avec ces départements seront repris.

g) Un membre réclame l'amélioration des liaisons téléphoniques dans le Brabant wallon, où il n'existe pas moins de 5 zones téléphoniques.

Les extensions du centre de zone de Wavre et la création d'un centre d'exploitation à Nivelles peuvent-elles améliorer la situation?

Compte tenu des formalités à accomplir (révision d'un plan particulier d'aménagement) et des délais requis pour l'adjudication des travaux et leur exécution, l'achèvement de l'agrandissement du bâtiment abritant le centre de zone de Wavre peut, selon le Ministre, être attendu pour la fin de 1975.

En attendant, certains services administratifs ont dû quitter le bâtiment actuel de sorte que l'on puisse y installer les appareillages nécessaires pour l'extension du centre de zone; cette extension prévue pour le milieu de l'année 1973, permettra de résoudre les encombrements actuellement existants. En outre, le nouveau centre étant du type électronique, les abonnés de la zone de Wavre bénéficieront d'une qualité de service supérieure à celle qu'offrent les centraux du type électromécanique.

D'autre part, la création du centre d'exploitation de Nivelles est liée à l'extension du bâtiment abritant le centre de zone de cette ville. Selon les prévisions, l'achèvement de ce bâtiment peut être escompté pour la fin de 1975.

Après la création du centre d'exploitation de Nivelles, les activités de la zone de Nivelles, exercées autrefois par le personnel de Mons, seront, en grande partie, assumées par le centre d'exploitation de Nivelles lui-même. De ce fait, la Régie des T.T. se rapproche évidemment de sa clientèle et peut améliorer et accélérer ses services.

h) Un membre se plaint, des difficultés qu'il y a d'obtenir une communication téléphonique avec l'Allemagne.

En ce qui concerne les liaisons internationales, le Ministre déclare que les difficultés sont généralement attribuables en partie au réseau belge mais aussi en partie aux réseaux étrangers. La Régie est consciente des difficultés rencontrées dans le domaine des communications avec l'Allemagne. En vue d'y remédier, elle a prévu la pose d'un câble à petites paires coaxiales entre Verviers et Gressenich.

i) L'introduction de la numérotation à 9 chiffres est-elle de nature à entraîner un problème de personnel?

Etant donné que le Ministre désire voir aboutir la réforme envisagée dans des délais aussi brefs que possible, la réalisation pose effectivement un problème de personnel.

Les mesures nécessaires ont été prises pour y faire face.

j) N'est-il pas possible de définir, dès à présent, le programme d'établissement des 140 centraux semi-électroniques à exiger dans les 10 années à venir?

Le Ministre confirme qu'il est prévu, en effet, que 140 centraux téléphoniques et télex à programmes enregistrés seront installés au cours des dix prochaines années. On prévoit également la réalisation de 26 centres d'interconnexion.

Ce « planning » à long terme se trouve toutefois influencé par tant de facteurs qu'il est impossible de scinder, dès à présent, par un programme d'exécution rigide.

De Minister herhaalt dat de Regie van T. T. niet alleen de lasten kan dragen van de voorgestelde vermindering en dat het past wegens de tussenkomst te bekomen van de departementen die bevoegd zijn inzake de minder-validen. De contacten met deze departementen zullen hernomen worden.

g) Er wordt een aanspraak gebroken voor de verbetering van de telefoonverbindingen in Waals Brabant, waar men niet minder dan 5 telefoonzones aantreft.

Zijn de uitbreiding van het zonecentrum van Waver en de oprichting van een exploitatiecentrum te Nijvel van aard om hierin verbetering te brengen?

Gelet op de formaliteiten die moeten worden vervuld (herziening van een bijzonder plan van aanleg) en de tijdsduur die vereist is voor de aanbesteding en de uitvoering, mag volgens de Minister de voltooiing van de uitbreidingswerken van het gebouw waarin het zonecentrum van Waver zal worden ondergebracht, einde 1975 worden verwacht.

In afwachting hebben sommige administratieve diensten het huidige gebouw moeten ontruimen opdat men er de nodige apparatuur voor de uitbreiding van het zonecentrum zou kunnen installeren. Deze uitbreiding is voorzien voor midden 1973. Zij zal een oplossing brengen voor de thans bestaande overbelasting. Bovendien zal het nieuwe centrum dat van het elektronisch type is, het mogelijk maken de abonnees van het net Waver een dienst aan te bieden die kwalitatief beter zal zijn dan die welke verstrekt wordt door de centrales van het electromechanisch type.

Anderzijds hangt de oprichting van het exploitatiecentrum Nijvel af van de uitbreiding van het gebouw waarin het zonecentrum van deze stad is gevestigd. Volgens de vooruitzichten mag de voltooiing van dit gebouw einde 1975 worden verwacht.

Met de oprichting van het exploitatiecentrum Nijvel, zal een groot gedeelte van de werkzaamheden van de zone Nijvel die vroeger door het personeel van Bergen werd uitgevoerd, door het exploitatiecentrum Nijvel zelf worden verricht. Hierdoor komt de Regie van T. T. natuurlijk veel dichterbij haar clientèle te staan en kan ze een betere en vluggere dienstverlening verschaffen.

h) Er wordt gewag gemaakt van moeilijkheden voor het bekomen van telefoonverbindingen met Duitsland.

Wat de internationale verbindingen betreft, verklaart de Minister dat de moeilijkheden in het algemeen toe te schrijven zijn ten dele aan het Belgisch net doch ook ten dele aan de buitenlandse netten. De Regie van T. T. is zich terdege bewust van de moeilijkheden die men ondervindt inzake de verbindingen met Duitsland. Met het oog hierop heeft zij namelijk het leggen van een kabel met kleine coaxiale paren tussen Verviers en Gressenich voorzien.

i) Kan de invoering bij de telefondiensten van het negende cijfer een personeelsprobleem doen rijzen?

Rekening houdend met het feit dat de Minister de hervorming zo spoedig mogelijk wil verwezenlijken stelt de uitvoering inderdaad een personeelsprobleem.

De nodige schikkingen werden getroffen om hieraan het hoofd te bieden.

j) Is het niet mogelijk nu reeds het programma tot oprichting vast te leggen van de 140 semi-elektronische centrales die in de eerstkomende 10 jaar moeten gebouwd worden?

De Minister bevestigt dat er inderdaad voorzien wordt dat in de komende 10 jaar 140 telefoon- en telexcentrales van het type met geregistreerd programma zullen worden opgericht. Ook werd de verwezenlijking van 26 interconnectiecentra voorzien.

Deze planning op lange termijn wordt echter door zoveel factoren beïnvloed dat het onmogelijk is zich thans reeds aan een welbepaald strak oprichtingsprogramma te binden.

k) Il est fait état de ce que l'installation de certains centraux semi-électroniques, qui auraient déjà dû être mis en service depuis un certain temps, a été postposée. Cela répond-il à des nécessités du service ou la R. T. T. a-t-elle envisagé la reinsertion des centraux non installés dans le cadre du programme défini par elle?

Le Ministre expose qu'en ce qui concerne la mise en service des centraux, il peut arriver que les nécessités du service exigent l'accélération de certains travaux par rapport à d'autres; bien entendu il est de règle d'incorporer dans un programme ultérieur les travaux qui, pour une raison quelconque, n'ont pu être mis en route au cours de l'exercice initialement prévu.

4. Personnel.

a) Un membre rappelle que les radiotélégraphistes de la Régie des T. T. occupés à bord des paquebots de l'Etat n'obtiennent pas le même régime favorable de pension que les autres membres du personnel navigant. Il souhaite que ce problème soit réglé par la loi.

Le Ministre répond que les agents de la Régie des T. T. qui assument les fonctions de radiotélégraphiste à bord des paquebots de l'Etat testent soumis au statut du personnel de la R. T. T. et, dès lors, au régime de pension qui est le leur en vertu de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques. Compte tenu de ce qui précède et eu égard aux modalités de leur utilisation à bord des paquebots, qui sont différentes de celles du personnel de la Régie des Transports maritimes, il n'est pas possible de prendre des mesures d'exception en leur faveur.

Une solution pourrait uniquement être recherchée dans un transfert à la Régie des Transports maritimes du personnel en question.

b) Un membre demande quel est le montant global de l'allocation de gestion versée aux fonctionnaires supérieurs de la R. T. T. pendant le 2^{me} semestre 1971.

Ce montant s'élève à 15805373 F. Il est à comparer aux dépenses totales en matière de personnel qui, pour 1971, se sont élevées à 5 643 603 000 F.

c) Un membre est préoccupé par l'importance des sommes consacrées à la réparation des dommages résultant des accidents du travail. La Régie des T. T. est-elle son propre assureur? Que fait-elle dans le domaine de la prévention des accidents du travail?

Après avoir précisé que la R. T. T. est effectivement son propre assureur, le Ministre énumère les mesures prises par la Régie des T. T. dans le domaine de la prévention des accidents:

1. Le Service de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail, créé à l'Administration centrale, a pour mission, notamment :

1^{re} de s'assurer de l'application des dispositions prévues par le Règlement général pour la protection du travail;

2^{de} de proposer ou de prendre les mesures jugées nécessaires pour remédier aux causes de danger ou de nuisance et de contrôler l'efficacité des mesures prises;

3^{de} de donner aux cadres et au personnel les consignes ou conseils pour assurer la sécurité des travailleurs;

4^{de} de mettre en œuvre les moyens propres pour inculquer au personnel les notions de sécurité et d'hygiène des lieux de travail.

k) Er wordt gewag gemaakt van het feit dat de installatie van sommige semi-electronische centrales, die reeds sedert enige tijd in dienst moesten zijn, verdaagd werd. Beantwoordt dit aan behoeften van de dienst of overweegt de R. T. T. de wederopname van de niet geïnstalleerde centrales in het raam van het programma dat door haar werd vastgelegd?

Wat de indienstneming van centrales betreft, kan het volgens de Minister gebeuren dat om dienstnoodwendigheden bepaalde werken voorrang krijgen op andere, met dien verstande dat het gebruikelijk is dat de werken die, om welke reden ook, niet konden aangevat worden tijdens het oorspronkelijk voorziene dienstjaar, in een later programma geïncorporeerd worden.

4. Personeel.

a) Een lid herinnert eraan dat de aan boord van de staatspakketboten tewerkgestelde radiotelegrafisten van de Regie van T. T. niet hetzelfde gunstig pensioenstelsel genieten als de andere leden van het varend personeel. Hij wenst dat dit probleem wettelijk zou worden geregeld.

De Minister antwoordt dat de bedienden van de Regie van T. T., die met de functies van radiotelegrafist zijn belast aan boord van de staatspakketboten, onderworpen blijven aan het personeelsstatuut van de R. T. T. en bijgevolg ook aan het pensioenstelsel dat voor hen geldt overeenkomstig de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen.

Rekening houdend met wat voorafgaat en geleerd op de modaliteiten van hun tewerkstelling aan boord van de pakketboten, welke verschillend zijn van deze van het personeel van de Regie voor Maritiem Transport, is het niet mogelijk om voor hen uitzonderingsmaatregelen te treffen.

Een oplossing zou alleen kunnen gevonden worden in een overheveling van het betrokken personeel naar de Regie voor Maritiem Transport.

b) Men wenst het globaal bedrag te kennen van de beheersvergoeding die tijdens het 2^e semester van 1971 werd uitgekeerd aan de hogere ambtenaren van de Regie van T. T.

Dit bedrag beliep 15805373 F. Het dient vergeleken te worden met de totale uitgaven inzake personeel, die in 1971 5 643 603 000 F beliepen.

c) Een lid is bezorgd over de omvang van de bedragen die worden besteed aan de vergoeding der schade voortvloeiende uit de arbeidsongevallen. Is de Regie haar eigen verzekeraar? Wat doet zij ter voorkoming van dergelijke ongevallen?

Na te hebben bevestigd dat de R. T. T. haar eigen verzekeraar is, somt de Minister de maatregelen op die door de Regie van T. T. werden getroffen op het stuk van de voorkoming van ongevallen :

1. De dienst voor veiligheid, hygiëne en verfraaiing der werkplaatsen, die bij het Hoofdbestuur werd opgericht, heeft, o.i.v., tot opdracht :

1^o toe te zien op de naleving van de bepalingen opgenomen in het Algereen reglement voor de arbeidsbescherming;

2^o maatregelen voor te stellen of te treffen die nodig worden geacht om de oorzaken van gevaar of hinder te voorkomen en de doeltreffendheid ervan te controleren;

3^o aan de leiding en aan het personeel de nodige aanwijzingen of raadgevingen te verstrekken om de veiligheid van de werknemers te verzekeren;

4^o de gepaste middelen aan te wenden om aan het personeel de begrippen van veiligheid en hygiëne van de werkplaatsen in te prenten.

Dans l'ordre d'idées, il convient de signaler que la Régie des T. T., a édité une brochure illustrée, intitulée "livret des précautions à prendre par le personnel en vue de se prémunir contre les accidents du travail", qu'une collection de diapositives avec commentaires sur bande ainsi que des films ont été mis à la disposition des services régionaux.

2. Dans chaque bâtiment occupant plus de 25 travailleurs il existe un conseil du Personnel, qui exerce les fonctions de comité de Sécurité et d'Hygiène. Ce comité propose sur le plan local toutes les mesures qui sont de nature à améliorer les conditions de travail.

3. Dans le cadre de l'arrêté royal du 14 avril 1965 instituant des services médicaux du travail, réorganisant les secours et premiers soins dans les lieux de travail, la Régie des T. T. s'est affiliée à un service médical inrentreprise, dont le rôle est essentiellement préventif. Ce service assume la surveillance médicale par des examens d'embauche appropriés et effectue le contrôle des conditions du travail. Son attention porte, notamment, sur les moyens de protection individuelle, contre les agents nocifs et les risques de contamination et d'accident.

d) le personnel de la Régie des T.T. a-t-il déjà perçu, pour 1972, un Be mois d'allocations familiales et d'allocations de programmation ?

Les circulaires de la Fonction publique qui règlent cette question ont été transmises à la Régie des T. T. en vue de la liquidation des avantages dont il s'agit.

e) Des renseignements sont demandés en ce qui concerne les effectifs de la R. T. T., subdivisés en personnel technique et administratif et selon le rôle linguistique des intéressés.

Au 30 juin 1972, les effectifs de la Régie des T. T., exprimés en unités physiques, s'établissaient comme suit:

- personnel technique :	
- du rôle français	6 417
- du rôle néerlandais	8012
- personnel administratif :	
- du rôle français	4956
- du rôle néerlandais	6500

5. Informatique,

a) Un membre désire savoir quels services offre le service public d'informatique et à qui ils sont destinés.

Le service public d'informatique de la Régie des T. T. traite, au moyen de ses ordinateurs, les informations de toute nature fournies par ses clients (administrations, organismes d'intérêt public ou entreprises privées) selon les programmes qu'ils élaborent eux-mêmes ou font élaborer sous leur propre responsabilité.

Il remet les résultats du traitement au client qui les a demandés et qui reste maître de leur destination finale.

Les clients qui font appel à l'ordinateur à temps partagé de la R.T. T. travaillent sans intervention directe du personnel R. T. T. Ils disposent d'une collection de programmes

In dit verband moet worden aangestipt dat de Regie van T. T. een geïllustreerde brochure heeft uitgegeven, getiteld "Handleiding ten behoeve van het personeel over de voorzorgen die het nemen moet om arbeidsongevallen te voorkomen", en dat VOorts een verzameling diaposities met commentaar op band alsmede films ter beschikking werden gesteld van de gewestelijke diensten.

2. In elk gebouw waar meer dan 25 personeelsleden zijn rewerkgesteld, beslaat een personeelsraad die de functies uitoefent van Comité voor veiligheid en hygiëne. Dit comité stelt op lokaal vlak al de maatregelen voor die van aard zijn de arbeidsvoorwaarden te verbeteren.

3. In het kader van het koninklijk besluit van 16 april 1965 tot oprichting van arbeidsgeneeskundige diensten en tot reorganisatie Van de eerste hulpverlening op de werkplaatsen heeft de Regie van T. T. zich aangesloten bij een interbedrijfs-geneeskundige dienst. Deze instelling vervult voornamelijk een preventieve rol. Zij oefent een geneeskundige controle uit door gepaste aanwervingsonderzoeken en houdt revens toezicht op de arbeidsvoorwaarden. De aandacht van die dienst gaat o.m. naar de middelen voor individuele bescherming tegen schadelijke agentia alsmede tegen de risico's van besmetting of ongevallen.

d) Heeft het personeel van de R. T. T. voor 1972 reeds een Be maand kinderbijslag en een programmatietoelage onrvangen ?

De omzendbrieven van het Openbaar Ambt die deze aangelegenheid regelen, werden ter vereffening van de desbetreffende voordelen aan de Regie van T. T. overgezonden,

e) Inlichtingen werden gevraagd omtrent het aantal personeelsleden van de R. T. T., onderverdeeld in administratief en technisch personeel en volgens de taalrol van de betrokkenen.

Op 30 juni 1972 zag de personeelsrekte van de Regie van T. T., er als volgt uit:

- technisch personeel :	
- van de Nederlandse taalrol	8012
— van de Franse taalrol	6417
— administratief personeel :	
— van de Nederlandse taalrol	6500
- van de Franse taalrol... ..	4956

5. Informatieueru/erking.

a) Men wenst te vernemen welke diensten de openbare dienst voor informatieverwerking aanbiedt en voor wie ze bestemd zijn.

De openbare dienst voor informatieverwerking van de Regie van T.T. verwerkt, bij wege van zijn computers, de informatie van allerlei aard die verstrekt wordt door zijn klanten (administraties, diensten van openbaar nut of private ondernemingen) en dit volgens programma's welke door de klanten zelf werden uitgewerkt of die zij onder hun verantwoordelijkheid laten uitwerken.

Hij verstrekt de resultaten van de verwerking aan de klant die er om verzocht heeft en die beslist over hun uiteindelijke bestemming.

De klanten die op de time-sharing computer van de Regie van T. T. een beroep doen, werken zonder rechtstreekse tussenkomst van het R. T. T. personeel. Zij beschik-

standard. Je nature générale ou élaborent eux-mêmes leurs programmes spéciaux.

En aucun cas, les informations obtenues, que ce soit avant ou après leur traitement, ne sont communiquées à des tiers.

b) Des précisions ont été demandées concernant le nombre actuel d'utilisateurs de la téléinformatique.

Le Ministre répond qu'indépendamment du traitement de l'information sur place selon le système, dénommé « Batch Processing », l'utilisation à distance des ordinateurs, c'est-à-dire la téléinformatique proprement dite, concerne actuellement 120 terminaux qui permettent de consulter les fichiers enregistrés sur les ordinateurs R. T. T. ou de dialoguer avec ceux-ci.

Etant donné que chaque terminal peut être partagé entre plusieurs utilisateurs, leur nombre exact ne peut être déterminé.

6. Opérations financières.

a) Un membre demande si la Régie des T. T. n'exerce pas d'activités donnant lieu à des recettes généralement connues sous le nom de « normalisation des comptes ».

Le Ministre déclare que la Régie des T. T. ne tient pas de comptes de normalisation budgétaire. Dans le cadre de ce qu'on appelle les « prestations réciproques », des réductions tarifaires réciproques sont cependant consenties par la Régie des T. T. et des services ou parastataux relevant du département des Communications et des P. T. T. Cette question fait actuellement l'objet d'un réexamen.

En vertu de la loi du 19 juillet 1930 créant la Régie des T. T., les tarifs fixés par celle-ci sont d'application générale. Des tarifs préférentiels devraient, dès lors, donner lieu à compensation.

b) Le Ministre peut-il communiquer le mode de détermination du montant de 52599 000 F, qui est compris dans les recettes inscrites à l'article 2 du budget et concerne les droits et indemnités payées par la firme Promedia pour l'édition de l'indicateur des téléphones.

Le Ministre répond que l'application de la convention du 3 avril 1968 donnera lieu, en 1973, aux paiements suivants:

1° cession des droits d'auteur de la Régie des T. T. : un montant annuel fixe de : 22 500 000 F;

2° compensation des prestations de la R. T. T. : un montant de 15 000 000 de F qui, par application d'une indexation, atteint 30 099 000 F pour 1973.

7. Service commercial,

Un membre veut savoir comment la R. T. T. envisage le fonctionnement de l'auberge de la station de Lessive.

L'étude relative à l'exploitation complète étant en cours, il n'est pas encore possible de donner une réponse définitive à la question posée.

L'exploitation de l'auberge sera assurée par du personnel de la R. T. T. Les activités en seront limitées à la vente de quelques souvenirs et à la distribution de légères collations et de rafraîchissements.

ken over een verzameling van standaardprogramma's van algemene aard of stellen zelf hun bijzondere programma's op.

In geen enkel geval worden de informatie die worden bekomen zowel voor als na de verwerking, aan derden medegedeeld.

b) Uitleg wordt gevraagd omtrent het huidige aantal gebruikers van de rele-informatieverwerking.

De Minister antwoordt dat behalve de informatieverwerking ter plaatse volgens het zogenoemde « Batch processing » systeem, het gebruik op afstand van de computers, d.w.z. van de eigenlijke teleinformatieverwerking, momenteel berekening heeft op 120 terminals, welke de mogelijkheid bieden de besranden geregistreerd op de T. Tc-computers te raadplegen of met deze te dialogeren.

Gelet op het feit dat een terminal door verscheidene gebruikers kan aangewend worden, is het niet mogelijk hun aantal nauwkeurig te bepalen.

6. Financiële uerrichtingen,

a) Er wordt gevraagd of de Regie van Telegraaf en Telefoon geen activiteiten uitoefent die aanleiding geven tot ontvangsten die gewoonlijk gekend zijn onder de benaming « normalisatie der rekeningen ».

De Minister verklaart dat bij de Regie van T. T. geen budgettaire normalisatierekeningen worden gehouden. In het raam van de zogenaamde « wederzijdse prestaties » worden nochtans wederzijdse tariefverminderingen toegepast tussen de Regie van T. T. en diensten of parastatale instellingen die onder het departement van Verkeerswezen en P. T. T. ressorteren. Deze aangelegenheid wordt thans opnieuw onderzocht.

Overeenkomstig de wet van 19 juli 1930 tot oprichting van de Regie van T. T., zijn de tarieven van deze Regie van algemene toepassing. De invoering van gunsttarieven zou derhalve aanleiding moeten geven tot compensatie.

b) Kan de Minister de wijze mededelen waarop het bedrag van 52599 000 F werd bepaald dat begrepen is in de ontvangsten die ingeschreven zijn onder artikel 2 van de begroting en dat betrekking heeft op de rechten en de vergoedingen betaald door de firma Promedia voor de uitgave van de telefoongids?

De Minister antwoordt dat de toepassing van de conventie van 3 april 1968 aanleiding zal geven tot volgende betalingen voor 1973 :

1° afstand van de auteursrechten van de Regie van T. T. : een vast jaarlijks bedrag van 22500 000 F;

2° vergoeding van de prestaties van de R. T. T. : een bedrag van 15 000 000 F, dat ingevolge een indexering voor 1973 oploopt tot 30 099 000 F.

7. Commerciële Dienst.

Een lid wil weten op welke manier de R. T. T. overweegt de herberg van het station te Lessive uit te baren.

Vernits de studie betreffende de volledige uirbating nog aan de gang is, kan op de gestelde vraag nog geen definitief antwoord worden verstrekt.

De uitbating van de herberg zal worden verzekerd door personeelsleden van de R. T. T. De activiteiten zullen beperkt worden tot de verkoop van souvenirs en tot het verstrekken van lichte maaltijden en frisdranken.

8. Teledistribution,

Un membre a demandé si les mesures avaient été prévues pour assurer le respect de la législation législative visant à empêcher la retransmission de la publicité télévisuelle sur certaines chaînes de télévision étrangères, et si l'on ne pourrait recouvrer la charge des sociétés de redistribution des frais en résultant.

Le Ministre répond que de telles mesures ont été prévues mais qu'il s'agit d'un problème difficile. Il estime que cette question devrait être réglée au niveau européen.

9. Transmission.

a) La mise en service de la station terrestre de Lessive ne pose-t-elle pas de problèmes spéciaux de formation du personnel ?

La Régie des T. T. a effectivement dû veiller à la formation de ce personnel, soit par ses propres moyens, soit par d'autres procédés. C'est ainsi qu'un certain nombre d'agents de Lessive a effectué un stage aux États-Unis. En d'autres domaines (communication semi-électronique, par exemple), la reconversion et le recyclage d'agents s'impose. Cela se fait suivant des procédures dans lesquelles les intérêts légitimes du personnel en question ne sont pas perdus de vue.

b) Un membre désire connaître le montant total des frais d'érection de la station terrestre de Lessive.

Le Ministre répond que ce montant s'élève à environ 509 millions.

c) Un membre désirerait connaître le coût de la construction de l'auberge de la station de Lessive.

Le Ministre répond qu'étant donné le caractère particulier de l'ensemble du complexe qui comprend à la fois la station terrestre et son environnement touristique il a été jugé indispensable de confier la réalisation de la totalité de ce complexe à un seul entrepreneur sous la formule « entreprise globale, clé sur porte ».

Dans ces conditions, le coût de l'auberge est compris dans cet ensemble et il n'est pas possible de fournir le montant exact du coût de cette partie du complexe.

d) Il est fait état des difficultés éprouvées par les services de police pour l'établissement de leurs liaisons par radio, les fréquences qui leur sont attribuées étant différentes.

La Régie des T. T. ne pourrait-elle faire en sorte que pour certains cas régions du pays, les services de police puissent utiliser la même fréquence ?

Le Ministre indique qu'il est possible, en effet, d'attribuer la même fréquence par région aux réseaux des corps de police et que, depuis quelques années, la Régie des T. T., qui instruit les demandes d'autorisation, attire l'attention des administrations communales intéressées sur les avantages qui en résultent.

En principe, la même fréquence est actuellement assignée à tous les services de police de communes dont les centres ne sont pas situés à plus de 10 km l'un de l'autre. Ce n'est que dans les cas où les communes font valoir des objections pertinentes (par exemple, lorsque leur propre corps de police utilise un très grand nombre de stations mobiles) qu'il est encore dérogé à cette règle.

Les principaux groupes de corps de police qui utilisent donc la même fréquence sont ceux de communes entourant Anvers, Boom, Bruges, Tervuren, Gand et Courtrai.

8. Teledistributie,

Er wordt gevraagd of maatregelen getroffen werden om de naleving te waarborgen van de wettelijke beschikkingen inzake het verspreiden van de wederuitgave van de publiciteit die op sommige buitenlandse televisieschermen wordt uitgezonden. Hierbij wenst men te vernemen of de daaruit voortvloeiende kosten niet ten laste zouden kunnen gelegd worden van de T. V.-distributiemaatschappijen.

De Minister antwoordt dat dergelijke maatregelen werden voorzien doch dat het hier om een moeilijk probleem gaat. Zijns inziens zou deze aangelegenheid op Europees vlak moeten worden geregeld.

9. Transmissie.

a) Stelt het in gebruik nemen van het grondstation te Lessive geen speciale problemen inzake personeelsopleiding ?

De Regie van T. T. heeft inderdaad moeten zorgen voor de vorming van het betrokken personeel, hetzij door eigen middelen, hetzij door andere procedures. Aldus hebben een bepaald aantal personeelsleden bestemd voor Lessive aan een stage in de Verenigde Staten deelgenomen. Op andere gebieden (semi-elektronische commutatie b.v.) is de reconversie en herscholing van personeelsleden noodzakelijk. Dit gebeurt volgens methodes waarbij de rechtmatige belangen van het betrokken personeel niet uit het oog worden verloren.

b) Men wenst het totaal bedrag te kennen van de oprichtingskosten van het grondstation te Lessive.

De Minister antwoordt dat de kosten ervan ongeveer 509 miljoen bedragen.

c) Een lid zou de kostprijs willen kennen van de bouw van de herberg van het station te Lessive.

De Minister antwoordt dat geler op het bijzonder karakter van het geheel van het complex dat tegelijkertijd het grondstation en zijn toeristische omgeving omvat, het onontbeerlijk werd geoordeeld de verwezenlijking van het gehele complex toe te vertrouwen aan een enkele aannemer onder de formule « globale aanneming sleutel op de deur ».

In die voorwaarden zijn de kosten van de « herberg » begrepen in het geheel en het is niet mogelijk het juiste bedrag van de kosten van dit gedeelte van het complex mede te delen.

d) Er wordt gewag gemaakt van de moeilijkheden die de politiediensten ondervinden bij het tot stand brengen van hun radioverbindingen, aangezien de frequenties die hen werden toegekend verschillend zijn.

Zou de Regie van T. T. niet derwijze kunnen handelen dat voor zekere streken van het land de politiediensten kunnen werken op dezelfde frequentie ?

De Minister wijst erop dat het inderdaad mogelijk is per strek dezelfde frequentie toe te kennen aan de radio-netten van de politiekorpsen en dat sedert enkele jaren de Regie van Telegrafie en Telefonie, die de vergunningsaanvragen onderzoekt, de betrokken gemeentebesturen op de voordelen van een dergelijk systeem wijst.

In principe wordt rands dezelfde frequentie toegekend aan al de politiediensten van gemeenten waarvan de centra niet meer dan 10 km van elkaar liggen. Slechts wanneer een gemeente geldige bezwaren kan aanvoeren (b.v., wanneer het eigen politiekorps een zeer groot aantal mobiele stations gebruikt) wordt nog van deze regel afgeweken.

De voornaamste groepen van politiekorpsen die reeds dezelfde frequentie gebruiken zijn deze van de gemeenten rond Antwerpen, Boom, Brugge, Dendermonde, Gent en Kortrijk.

e) On signale l'action perturbatrice exercée sur la réception des programmes de télévision par des radio-amateurs dont l'installation ne satisfait pas aux exigences techniques imposées en la matière.

Le Ministre souligne que les services compétents de la Régie des T. T. mènent une enquête chaque fois que des cas de l'espèce leur sont signalés. Si une installation radio est déficiente, une interdiction d'émettre est imposée à son propriétaire.

f) Quel est le nombre de radio-amateurs qui ont une licence pour opérer en Belgique.

Le nombre des radio-amateurs s'élevait à 1 395 au 1^{er} janvier 1972.

g) Un membre se pose la question de savoir si l'achat de circuits dans les futurs câbles transatlantiques est bien encore nécessaire, étant donné la réalisation de la station de Lessive qui permettra une liaison beaucoup plus facile avec l'Amérique?

Le Ministre déclare que la Belgique, comme tous les autres pays d'Europe occidentale disposant d'une station terrestre, continue à acquérir des circuits dans les câbles transatlantiques. Cette politique doit permettre à la Régie des T. T. d'obtenir, pour son trafic avec l'Amérique du Nord, une répartition finale de ses circuits à raison de 50 % en câble et de 50 % en satellite.

De cette façon la Régie des T. T. sera à même, en cas de défaillance éventuelle de l'un des systèmes, de mieux assurer la continuité de ses services de télécommunications avec le continent nord-américain.

10. Bâtiments.

Des informations précises sont demandées au sujet des terrains et constructions pour lesquels le programme de 1973 prévoit une dépense de 2686 000 000 F.

Le Ministre signale que le montant global de 2686000 000 F, prévu pour les bâtiments et terrains, doit couvrir les dépenses suivantes :

I. Terrains.

Un crédit global de 86245 000 F est prévu pour l'acquisition de terrains, dont 74 000 000 F pour ceux destinés aux centres d'exploitation d'Anvers, Bruges, Gand et des services radiomaritimes.

II. - Bâtiments.

Les travaux d'érection de bâtiments sont estimés à 2599755 000 F; parmi ces travaux, il y a lieu de mentionner:

1. Les extensions ou constructions de bâtiments résultant de la nécessité d'installer des appareillages automatiques supplémentaires, en raison de l'accroissement du nombre d'abonnés et à l'intensification du trafic téléphonique :

1° Bâtiments nouveaux :

Wijnegem, Ruddervoorde, Wemmel, Aalter, Wondelgem, Alken, Ansan, Jemelle, Korbeek-Le, Court-Sr-Etienne.

2° Extensions de bâtiments :

Schilde, Drogenbos, Wevelgem, Beringen, Tournai, Nivelles.

Dépense estimée à : 216500000 F.

e) Men vestigt de aandacht op de storende actie die uitgeoefend wordt op de ontvangst van televisieprogramma's door radio-amateurs wier installatie niet voldoet aan de verzake opgelegde technische eisen.

De Minister onderstreept dat de bevoegde diensren van de Regie van T. T. een onderzoek instellen, telkens hun dergelijke gevallen meegedeeld worden. Wanneer een radio-installatie onvoldoende is, wordt een verbod tot uitzenden aan de houder opgelegd.

f) Welk is het aantal radio-amateurs die een vergunning hebben om in België te werken?

Op 1 januari 1972 waren er 1395 radio-amateurs.

g) Een lid vraagt zich af of de aankoop van geleidingen in de toekomstige transatlantische kabels nog wel nodig is, rekening houdend met de verwezenlijking van het grondstation te Lessive dat een veel gemakkelijker verbinding met Amerika zal toelaten.

De Minister zet uiteen dat België, zoals alle andere landen van West-Europa welke over een grondstation beschikken, geleidingen blijft aankopen in de transatlantische kabels. Deze politiek moet het de Regie van T. T. mogelijk maken, voor haar trafiek met Noord-Amerika, een uiteinde-lijke verdeling van haar geleidingen te bekomen in de verhouding van 50 % in kabel en 50 % in satelliet.

Aldus zal de Regie van T. T. bij machte zijn, om bij het gebeurlijk uitvallen van één der systemen, de continuïteit van haar telecommunicatiediensten met het Noord-amerikaans continent te blijven verzekeren.

la. Gebouwen,

Nauwkeurige inlichtingen worden gevraagd betreffende de gronden en gebouwen waarvoor het programma 1973 een uitgave van 2 686 000 000 F voorziet.

De Minister wijst er op dat het globaal bedrag, zijnde 2 686 000 000 F, voorzien voor de gebouwen en terreinen, volgende uitgaven moet dekken :

I. - Terreinen.

Een globaal krediet van 86245000 F is uitgetrokken voor de aankoop van terreinen, waarvan 74 000 000 F voor de gronden bestemd voor de exploitatiecentra van Antwerpen, Brugge en de radiomaritieme diensten.

II. - Gebouwen.

De werken inzake oprichting van gebouwen zijn genamd op 2599755 000 F, waaronder te vermelden zijn :

1. De uitbreidingen of oprichting van gebouwen ingevolge de noodzakelijkheid om bijkomende automatische apparatuur te installeren wegens de toename van het aantal abonnees en de intensiviteit van het telefoonverkeer :

1° Nieuw gebouwen:

Wijnegem, Ruddervoorde, Wemmel, Aalter, Wondelgem, Alken, Ansan, Jemelle, Korbeek-Le en Court-St-Etienne.

2° Uitbreidingen van gebouwen :

Schilde, Drogenbos, Wevelgem, Beringen, Doornik, Nivelle.

Geschatte uitgave : 216500 000 F.

2. Les extensions ou constructions de bâtiments résultant, soit de la restructuration des services de la Régie des T. T. (création de centres d'exploitation et d'agences commerciales), soit du fait que les bâtiments existants ne répondent plus aux exigences administratives ou techniques ;

to Centres d'exploitation:

Furnes, Gosselies, Tamines, Eeklo.
Dépense estimée à : 83 500 000 F.

2° 6 agences commerciales :

Dépense estimée à : 27 000 000 F.

3° Bâtiments administratifs et autres :

Courtrai, bâtiment circonscriptionnaire;
Renaix : centre de zone;
Malines: dépôt T. T.
Louvain: centre de zone;
Herentals : centre de zone;
Huy : 2° centre de zone;
Wavre: extension du centre de zone;
Dinant : extension du centre de zone;
Stavelot : bureau de recettes et centre de zone;
Bruxelles (W. T. C.) : 2° phase;
Liège-Grétry: 2° centre de zone (2° phase);
Gand: nouveau centre de zone (2° phase).

En outre, des terrains, des bâtiments et des pylônes pour faisceaux hertziens sont prévus.

Dépense estimée à 1 668 000 000 F.

3. Les achèvements de bâtiments et les modifications aux bâtiments existants :

Dépense estimée à : 168 000 000 F.

4. D'autres travaux ne figurant pas dans les rubriques précédentes, ainsi que les travaux de premier établissement devant être effectués par notre propre personnel, sont prévus pour un montant de 436755 000 F.

B. - Régie des Postes.

1. Exploitation.

a) Un membre demande si les conseils économiques régionaux figurent parmi les organismes bénéficiaires de la franchise postale.

Le Ministre signale que les conseils culturels ont été, à leur demande, assimilés aux chambres législatives en matière de franchise postale. Il ne voit pas d'inconvénient à ce que les conseils économiques introduisent la même demande en attendant que la question de la rétribution de la Régie des Postes pour le transport des correspondances administratives soit réglée conformément à la loi du 6 juillet 1971.

b) La question a été posée de savoir si une économie n'était pas à réaliser en mettant fin à l'expérience de collecte de fonds et de paiement à domicile en cours à Rochefort.

Le Ministre explique que cette expérience constitue une innovation sur le plan de l'amélioration du service à la clientèle. Celle-ci a été informée; des démarches avisées ont été effectuées et continuent à l'être par le percepteur des postes de Rochefort.

2. De l'extension ou l'érection de bâtiments qui ont pour conséquence la restructuration des services de la Régie des T. T. (établissement de centres d'exploitation et d'agences commerciales) ou du fait que les bâtiments existants ne répondent plus aux exigences administratives ou techniques ;

1° Exploitation :

Veurne, Gosselies, Tamines, Eeklo.
Geraamde uitgave : 83500 000 F.

2° 6 commerciales agentschappen :

Geraamde uitgave: 27000000 F.

30 Administratieve en andere gebouwen :

Kortrijk : gewestelijk gebouw;
Ronse : zonecentrum;
Mechelen: depot T. T.;
Leuven: zonecentrum;
Herentals : zonecentrum;
Hoei : 2° zonecentrum;
Waver: uitbreiding van het zonecentrum;
Dinant : uitbreiding van het zonecentrum;
Stavelot : kantoor van omvangsten en zonecentrum;
Brussel (W. T. C.) : 2° fase;
Luik-Grétry : 2° zonecentrum (2° fase);
Gent: nieuw zonecentrum (2° fase).

Daarenboven zijn terreinen, gebouwen en pylonen voorzien voor hertzgebouwen.

Geraamde uitgave : 1668 000 000 F.

3. De afwerking van gebouwen en de wijzigingen aan bestaande gebouwen :

Geraamde uitgave : 168 000 000 F.

4. Andere werken die niet in de voorgaande rubrieken werden opgenomen alsmede de door eigen personeel uit te voeren werken, zijn voorzien voor een bedrag van 436755000 F.

B. - Regie der Posterijen.

1. Exploitatie.

a) Een Ed vraagt of de geweselijke economische raden voorkomen onder de organismen die van de portvrijdom genieten.

De Minister deelt mede dat de culturele raden, op hun verzoek, inzake portvrijdom werden gelijkgesteld met de wetgevende kamers. Hij ziet er geen bezwaar in dat de economische raden eenzelfde verzoek indienen, in afwachting dat de kwestie van de vergoeding van de Regie der Posterijen voor het vervoer van administratieve briefwisseling overeenkomstig de wet van 6 juli 1971 wordt geregeld.

b) De vraag werd gesteld of geen bezuiniging kan verwezenlijkt worden door een einde te stellen aan het te Rochefort aan de gang zijnde experiment betreffende de inzameling van fondsen en betaling ten huize.

De Minister verklaart dat deze proefneming een innovatie uitmaakt op het gebied van de verbetering van de « service » aan de cliëntele. Deze laatste is voorgelicht geworden; weloverwogen voetstappen werden gedaan en worden voortgezet door de postopvanger van Rochefort.

Il est donc prématuré de tirer des conclusions au sujet de cette expérience. Celle-ci est animée et suivie de très près par les services centraux et régionaux de la Régie. Pour ce qui est de la rentabilité du système, des conclusions seront tirées à l'expiration d'une année de fonctionnement.

c) Des précisions sont demandées concernant la progression des dépenses en matière de locations mobilières.

Le Ministre explique qu'il s'agit essentiellement de locations d'équipements électroniques destinés à l'automatisation de l'Office des Chèques postaux et à la tenue de la comptabilité de la Régie des Postes.

Si les dépenses y afférentes ont augmenté par rapport à 1972, c'est parce que les contrats souscrits en 1972 auront leur plein effet en 1973 sur le plan du paiement.

Il faut aussi tenir compte de l'adaptation des loyers à l'évolution de divers indices des salaires et des prix industriels.

d) A la demande d'un membre, le Ministre précise que l'expérience portant sur le placement de boîtes aux lettres officielles destinées aux automobilistes, entreprise il y a quelques années, n'a abouti qu'à des résultats moyens.

Il n'existe que 9 boîtes postales de ce genre.

Cependant, la Régie donnera suite selon les possibilités aux demandes expresses et justifiées des administrations communales et des particuliers en vue de placer de telles boîtes.

e) Un membre a préconisé une révision de la partie de la réglementation postale obligeant les expéditeurs d'envois comportant une valeur déclarée à sceller ceux-ci à la circ.

Selon lui, il existerait actuellement des bandes adhésives offrant les mêmes garanties de sécurité.

Le Ministre a promis de faire étudier cette suggestion.

2. Personnel.

a) Un membre souligne qu'un montant de 391,7 millions est prévu pour l'augmentation de l'effectif du personnel et que le Ministre, dans son exposé a fait état de 3254 unités.

Il a été répondu que le budget pour 1973 ne prévoit pas d'augmentation de l'effectif du personnel.

La dépense supplémentaire de 391,7 millions résulte du fait que l'effectif autorisé à la fin du mois décembre 1972, à savoir 47 701 unités ne sera atteint que progressivement au cours de cette même année.

C'est ainsi que les dépenses de personnel pour 1972 ne représentent que le coût d'un effectif moyen annuel de 44447 unités.

Par contre, le crédit de 1973 devra supporter, pour l'année tout entière, le coût des 47701 unités qui seront en service au 31 décembre 1972.

Dès lors, c'est sur le seul plan des coûts que l'ensemble des traitements de 3254 agents tombera à charge du budget pour 1973, mais cela ne correspondra pas à une augmentation de l'effectif.

b) Plusieurs membres soulignent qu'un certain nombre de candidats agent des Postes-chef (contrôleur adjoint) ont échoué à la première épreuve de cet examen, malgré que les intéressés assument ces fonctions depuis plusieurs années. Ces membres demandent si des mesures spéciales sont envisagées à ce propos.

Het is dus voorbarig uit dit experiment reeds conclusies te rekken. Het wordt door de centrale en gewestelijke diensten van de Regie aangemoedigd en van zeer nabij gevolgd. Al de rendabiliteit van het systeem betrefte zullen, na verloop van een jaar, de nodige gevolgrekkingen gemaakt worden.

c) Inlichtingen werden gevraagd over de stijging van de uitgaven inzake roerende inhuringen.

De Minister verklaart dat het uitsluitend gaat om het inhuren van elektronische uitrustingen bestemd voor de automatisering van de Dienst der Postchecks en voor het bijhouden van de boekhouding van de Regie der Posterijen.

Indien de desbetreffende uitgaven, ten oversraan van 1972, zijn gestegen, dan is zulks te wijten aan het feit dat op het vlak van de betaling de in 1972 onderschreven contracten, hun volle uitwerking zullen hebben in 1973.

Men moet ook rekening houden met de aanpassing van de huurprijzen aan de evolutie van de verschillende indexen van de lonen en van de industriële prijzen.

d) Op verzoek van een lid, heeft de Minister gepreciseerd dat het experiment inzake het plaatsen van officiële brievenbussen voor automobilisten, dat enkele jaren geleden werd gedaan, slechts tot een middelmatig resultaat heeft geleid.

Er bestaan slechts 9 dergelijke brievenbussen.

De Regie zal evenwel, naar gelang de mogelijkheden, gevolg blijven geven aan de uitdrukkelijke en gerechtvaardigde aanvragen van gemeentebesturen en particulieren om dergelijke bussen te plaatsen.

e) Een lid heeft gepleid voor een herziening van het gedeelte van de postreglementering, waarbij de afzenders van zendingen met aangegeven waarden verplicht worden deze toe te plakken.

Volgens hem zouden er tegenwoordig kleefbanden bestaan die dezelfde veiligheidswaarborgen bieden.

De Minister heeft beloofd deze suggestie te doen onderzoeken.

2. Personeel.

a) Een lid herinnert eraan dat een bedrag van 391,7 miljoen wordt uitgetrokken voor de personeelsuitbreiding en dat de Minister in zijn uiteenzetting gesproken heeft van 3 254 eenheden.

Er werd geantwoord dat de begroting 1973 in geen personeelsuitbreiding voorziet.

De aanvullende uitgave van 391,7 miljoen vloeit voort uit het feit dat, het op einde december 1972 roegstane effectief van 47701 eenheden in de loop van datzelfde jaar slechts geleidelijk zal bereikt worden.

Aldus verregaarwordigen de personeelsuitgaven 1972 slechts de kosten van een gemiddeld jaarlijks effectief van 44447 eenheden.

Daarintegen, zal het krediet voor 1973 gedurende gans dit jaar de kosten moeten dragen van de 47701 eenheden die op 31 december 1972 zullen in dienst zijn.

Het is dus uitsluitend wat betreft de kosten, dat de volledige wedde van 3254 personeelsleden ten laste zal vallen van de begroting 1973. Zulks stemt evenwel niet overeen met een verhoging van het effectief.

b) Verscheidene leden wijzen erop dat een zeker aantal kandidaat-hoofdpostman (adjunct-controleur) niet geslaagd zijn voor de eerste proef van dit examen, niettegenstaande de belanghebbenden deze functies sedert meerdere jaren uitoefenen. Zij vragen of er dienaangaande bijzondere maatregelen worden overwogen.

La situation se présente de la manière suivante :

Acrucilmenr, 195 emplois d'agent des Postes-chef (contrôleur adjoint) som vacants il la Régie des Postes,

Le nombre de candidats ayant réussi la première épreuve Je l'examen J'agent des postes-chef se chiffre a 509, à savoir:

322 du régime linguistique néerlandais;
184 du régime linguistique français;
3 du régime linguistique allemand.

Il est évident qu'il faut attendre le résultat de la deuxième épreuve.

Aucune mesure spéciale n'est envisagée en faveur des candidats n'ayant pas satisfait il la première épreuve de cet examen.

c) Le Ministre a été interrogé par plusieurs membres sur l'entrée en vigueur des nouveaux cadres qui, en application d'une convention avec les organisations syndicales, doivent prendre effet au 1^{er} avril 1972, ainsi que sur l'opportunité d'envisager une nouvelle adaptation au 1^{er} janvier 1973.

Il a été répondu que les décisions nécessaires pourront sans doute être prises prochainement car les négociations avec les secrétariats d'Etat à la Fonction publique et au Budget sont en cours. Le projet en préparation, qui correspond aux crédits en personnel octroyés pour 1973, ne nécessitera donc pas d'adaptation dans un proche avenir.

d) En réponse à plusieurs questions, le Ministre a exposé les raisons pour lesquelles certaines recrues doivent attendre longtemps leur nomination en qualité d'auxiliaire.

Conformément aux dispositions des articles 6 et 7 de l'arrêté royal du 17 mars 1971 portant statut du personnel auxiliaire des Postes, les lauréats des examens peuvent être admis après une période d'essai qui correspond à trois mois de prestations à temps plein,

Pendant cette période, ils font l'objet de trois rapports mensuels, après quoi ils peuvent être nommés auxiliaires.

Toutefois, cette nomination ne peut être accordée aussi longtemps que les formalités requises pour la constitution des dossiers personnels des intéressés ne sont pas (emplies; c'est le cas, notamment, en ce qui concerne la demande de l'extrait du casier judiciaire, la demande d'examen médical d'admission et la production des trois rapports mensuels favorables.

C'est plus particulièrement l'examen médical auprès du Service de Santé administratif qui prend parfois beaucoup de temps.

c) Il est apparu que le problème de certaines mutations engendre une certaine confusion.

En effet, il existe à la Poste, d'une part, des emplois du CHire réservés aux seuls agents définitifs et, d'autre part, des emplois « supplémentaires » réservés aux lauréats d'examens et, après épuisement de la réserve, à du personnel contractuel.

En ce qui concerne les agents définitifs, la Régie a publié dernièrement la liste des emplois vacants de sous-percepteur et d'agent des Postes.

Ces emplois pouvaient être sollicités par tous les agents définitifs à l'exception, d'une part, pour les sous-percepteurs, des agents régularisés du 1^{er} avril 1971 et, d'autre part, pour les agents des Postes, Je ceux nommés, après le 1^{er} avril 1971. En effet, il n'est pas possible, à ce moment, d'établir le classement statutaire des agents, car un certain

De toesrand ziet cruit als volgr :

Th.ms Lijn er hij Je Regie der Posterijen 195 betrekkingen van hoofdpostman (Lijunct-comrolcux) vacant.

Her aanral kandidaten dar in de eerste proef van het examen geslaagd is, bedraagt 509, re weten :

322 van het Nederlandstalig stelsel;
184 van het Franstalig stelsel,
3 van het Duirstalig stelsel.

Vanzelfsprekend moet het resultaat van de tweede proef worden afgewacht.

Voor de kandidaten die in de eerste proef van dit examen niet hebben voldaan, worden geen bijzondere maatregelen overwogen.

c) De Minister werd door verscheidene leden onder- vraagd over het in werking treden van de nieuwe personeelsformatie die, bij toepassing van een overeenkomst met de syndicale organisaties, uitwerking moet hebben op 1 april 1972, alsmede over de opportuniteit om een nieuwe aanpassing op 1 januari 1973 in overweging te nemen.

Er werd geantwoord dat de nodige beslissingen zonder twijfel binnenkort zullen kunnen genomen worden, vermids de onderhandelingen met de staatssecretariaten van Openbaar Ambt en Begroting aan de gang zijn. Het ontwerp dat wordt voorbereid stemt overeen met de voor 1973 roegesane kredieten inzake personeel, zodat, in de nabije toekomst geen aanpassing zal moeten gebeuren.

d) In antwoord op verschillende vragen heeft de Minister uiteengezet waarom sommige recruten lang moeten wachten op hun benoeming als hulpkracht,

Overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 6 en 7 van het koninklijk besluit van 17 maart 1971 houdende statuut van de hulpkrachten, kunnen de lauréaten van examens, na een proefperiode die overeenstemt met drie maanden volledige prestaties, worden toegelaten.

Gedurende deze periode maken zij het voorwerp uit van driemaandelijks rapporten, waarna zij tot hulpkracht kunnen worden benoemd.

Deze benoeming kan nochtan niet verleend worden zolang de vereiste formaliteiten voor het samenstellen van de persoonlijke dossiers van de betrokkenen niet zijn vervuld; dit is mzonderheid het geval voor het opvragen van het uitslag uit het strafregister, het aanvragen van het geneeskundig onderzoek en het overleggen van de drie gunstige rapporten.

Her is vooral het geneeskundig aannemingsonderzoek bij de Administratieve Gezondheidsdienst dat soms veel tijd in beslag neemt.

e) Het is gebleken dat het probleem van sommige overplaatsingen, tot een zekere verwarring aanleiding geeft.

Bij de Posterijen zijn er inderdaad betrekkingen in de personeelsformatie, die uitsluitend worden voorbehouden aan de vaste personeelsleden, en aanvullende betrekkingen, die voorbehouden worden aan de lauréaten van examens en, wanneer de reserve uitgeput is, aan contractueel personeel.

Wat de in vast verband benoemde personeelsleden betreft, heeft de Regie onlangs de lijst van de vacante betrekkingen van onderpostenvanger en postman gepubliceerd.

Deze betrekkingen mochten door al de in vast verband benoemde personeelsleden aangevraagd worden, met uitzondering enerzijds, voor de betrekking van onderpostenvanger, van de op 1 april 1971 gecreëerde personeelsleden en anderzijds, voor de betrekking van postman, van liegende benoemd op 1 april 1971. Voor de personeelsleden was

nombre de dossiers de régularisation n'avaient pas encore été approuvés par le Secrétariat permanent au Recrutement.

Les agents en question pourront solliciter leur mutation dès la parution des prochaines listes.

Par ailleurs, les lauréats d'examens recrutés comme suppléants ne peuvent, en attendant leur nomination d'auxiliaires, prétendre à aucune mutation.

Cependant, étant donné le retard accumulé en cette matière, le Ministre a invité la Régie à autoriser les agents intéressés à solliciter une mutation, pour autant qu'ils comptent au moins 3 mois de service.

Les contractuels ne peuvent toutefois prétendre à aucune mutation.

Ces mutations sont accordées selon le classement des intéressés. Ce classement est réglé statutairement et est scrupuleusement respecté.

f) Il a été demandé que le présent rapport reprenne les renseignements suivants concernant l'effectif de la Régie des Postes.

Effectif exprimé en unités à tâche complète.

(Situation au 30 juin 1972).

	Rôle néerlandais	Rôle français
Personnel administratif ...	27670	16758
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service ...	1433	1017
Totaux	26103	17775

Un membre, ayant comparé notamment les cadres appartenant au niveau I des deux régies, a conclu de cette comparaison que la Poste était défavorisée.

Le Ministre a fait remarquer qu'aucune comparaison n'est possible, ni entre les attributions, ni entre les besoins en personnel, en particulier au niveau des ingénieurs civils.

Il n'en reste pas moins que les emplois des niveaux supérieurs de la Poste devraient être complétés; des négociations sont d'ailleurs en cours à ce sujet avec les secrétariats d'Etat à la Fonction publique et au Budget.

h) Un membre a calculé que la moyenne des traitements était de :

296 800 F par agent à la R. T. T. et de

266 600 F par agent à la Poste.

Les deux régies ne sont comparables à aucun égard. En effet, la grande majorité du personnel des Postes est constituée par du personnel ayant la qualification d'agent des Postes (études primaires), alors qu'à la R. T. T., la majorité est constituée par des agents détenteurs d'un diplôme technique du niveau A3 au moins.

i) Des éclaircissements ont été demandés quant à la façon dont est réglée la responsabilité civile des conducteurs d'autos postales.

het inderdaad niet mogelijk, op dat ogenblik, hun statutaire rangschikking op te maken omdat het Vast Wervingssecretariaat nog een aantal regularisatiedossiers had goedgekeurd.

De bedoelde personeelsleden zullen hun overplaatsing kunnen aanvragen zodra de eersvolgende lijsten verschijnen.

Anderzijds kunnen de als plaatsvervangers aangeworven laureaten van examens, in afwachting van hun benoeming tot hulpkracht, geen aanspraak maken op overplaatsing.

Gezien de ter zake opgelopen vertraging, heeft de Minister der Regie erom verzocht de betrokken personeelsleden in de gelegenheid te stellen om overplaatsing te verzoeken, voor zover zij ten minste 3 maanden dienst tellen.

De contractuelen kunnen evenwel geen aanspraak op mutatie maken.

Deze overplaatsingen worden toegekend rekening houdend met de rangschikking van de betrokkenen. Deze rangschikking is statutair geregeld en wordt nauwgezet gehandhaafd.

f) Op verzoek van een lid dat inlichtingen vraagt omtrent het aantal personeelsleden van de Posterijen, wordt volgende tabel bezorgd.

Effectie] uitgedrukt in eenheden met volledige taak,

(Toesrand op 30 juni 1972).

	Nederlandse aantal	Frans aantal
Administratief personeel ...	24670	16758
Meesters-, vak- en dienst- personeel	1433	1017
Totaal	26103	17775

g) Uit een vergelijking tussen inzonderheid de personeelsformaties van het niveau I van de twee regies, leidt een lid af dat de Posterijen minder begunstigd zijn.

De Minister heeft doen opmerken dat geen enkele vergelijking mogelijk is, noch op het vlak van de bevoegdheden noch wat betreft de behoeften inzake personeel, inzonderheid op het niveau van burgerlijk ingenieur.

Niettemin is het zo dat de betrekkingen van de hogere niveau's bij de Posterijen zouden moeten aangevuld worden. In dit verband zijn trouwens onderhandelingen aan de gang met de staatssecretariaten van het Openbaar Ambt en van Begroting.

h) Een lid heeft berekend dat het gemiddelde van de wedden:

296 800 F bedraagt voor een personeelslid van de R. T. T. en

266 600 F voor een personeelslid van de Posterijen,

De twee regies zijn in geen enkel opzicht met elkaar te vergelijken. Inderdaad, de meerderheid van het personeel van de Posterijen bestaat uit personeel met de kwalificatie van postman (lagere studies) terwijl bij de R. T. T. de meerderheid samengesteld is uit personeelsleden die minstens een technisch diploma van het niveau A3 bezitten.

i) Uitleg werd gevraagd over de wijze waarop de burgerlijke aansprakelijkheid van de postautobestuurders is geregeld.

Les précisions suivantes ont été apportées :

La question de la responsabilité civile est définie, notamment, par les articles 1382 et suivants du Code civil.

Il résulte de l'article 1384 que la Régie est tenue de réparer les dommages résultant d'un accident de roulage causé par un de ses agents et dont un tiers a été victime.

Toutefois, l'article 1382 du Code précité permet un recours de la partie responsable, en l'occurrence la Régie, contre son agent.

Ce n'est cependant qu'en cas de dol ou de faute grave dans le chef de l'agent que la Régie se retourne contre celui-ci.

La jurisprudence actuelle subordonne la responsabilité personnelle du fonctionnaire vis-à-vis de la Régie à l'existence de deux conditions.

Il faut qu'il y ait :

1° dol ou faute grave et

2° un lien de causalité directe entre la faute et le dommage.

L'agent réputé civilement responsable est informé qu'une proposition a été introduite tendant à lui imputer un dol ou une faute grave. A cette occasion, il lui est loisible de demander l'examen préalable de son cas devant la Chambre de Recours.

Ces dernières années, aucun changement n'est intervenu en la matière.

Il Quels sont les moyens de faire face aux difficultés de recrutement à Anvers.

Il apparaît que les industries fixées autour du port d'Anvers écument en permanence le marché de l'emploi.

De hauts salaires et de meilleures heures de travail attirent les candidats.

Le relèvement à 10 000 F par mois du traitement minimum payé à la Poste a d'ores et déjà donné des résultats favorables mais insuffisants.

Une deuxième mesure réside dans le relèvement de la limite d'âge de 30 à 50 ans.

Du grand nombre d'inscriptions à l'examen d'agent des Postes auxiliaire récemment annoncé, il ressort que cette mesure porte ses fruits puisque nombre de candidats âgés de plus de 30 ans y participeront.

Il est à présumer que cet examen, tout comme celui de sous-percepteur auxiliaire qui va être annoncé, fourniront un nombre suffisant de lauréats.

k) Un membre a attiré l'attention sur les difficultés d'embauche rencontrées au bureau postal de Tubize.

Depuis plusieurs années déjà, en effet, le bureau de Tubize, de même que la plupart des bureaux situés à proximité de l'agglomération bruxelloise (Braine-le-Comte, Saintes, Braine-l'Alleud, Waterloo, Genval, Genappe, etc...) éprouvent des difficultés en matière de personnel.

En fait, on se trouve en présence du même phénomène qu'à Anvers.

Le Ministre espère que l'augmentation des rétributions ainsi que le relèvement de la limite d'âge pourront améliorer la situation dans cette région. Il précise qu'en principe, rien ne s'oppose au recrutement de candidats féminins, même au niveau des agents des Postes.

De volgende verduidelijkingen werden gegeven :

De kwestie van de burgerlijke aansprakelijkheid wordt inzonderheid geregeld bij de artikelen 1382 en volgende van het Burgerlijk Wetboek.

Uit artikel 1384 voert voort dat de Regie tot vergoeding gehouden is van de schade die voortvloeit uit een door een van haar personeelsleden veroorzaakt verkeersongeval en waarvan een derde het slachtoffer is.

Artikel 1382 van voormeld Wetboek laat nochtans de burgerlijk aansprakelijke, in dit geval de Regie, roe verhaal te nemen op haar personeelslid.

Her is evenwel slechts in geval van bedrog of zware fout vanwege het personeelslid dat de Regie zich tegen deze laatste keert.

De huidige rechtspraak stelt de persoonlijke verantwoordelijkheid van de ambtenaar tegenover de Regie afhankelijk van het bestaan van twee voorwaarden.

Er wordt vereist:

1° bedrog of zware fout en

2° een rechtstreeks oorzakelijk verband tussen de fout en de schade.

Het personeelslid dat geacht wordt burgerlijk aansprakelijk te zijn, wordt ervan in kennis gesteld dat bij de Minister een voorstel werd ingediend waarbij hem een bedrog of een zware fout ten laste wordt gelegd. Bij die gelegenheid kan hij vragen dat zijn geval voorafgaandelijk wordt onderzocht bij de Raad van Beroep.

De laatste jaren werd op dit gebied niets gewijzigd.

j) Op welke wijze kan het hoofd geboden worden aan de moeilijkheden inzake aanwerving te Antwerpen?

Het blijkt dat de industrieën gevestigd rondom de haven van Antwerpen bestendig de arbeidsmarkt afschuimen,

Hoge lonen en betere diensturen trekken de kandidaten aan,

Het optrekken van de minimumlonen bij de Posterijen tot een minimum van 10 000 F per maand heeft reeds een gunstig maar weliswaar ontoereikend resultaat opgeleverd.

Een tweede maatregel bestond er in de maximumleeftijd van 30 op 50 jaar te brengen.

Uit het groot aantal inschrijvingen op een onlangs uitgeschreven examen voor hulpkracht-postman blijkt dat deze maatregel vruchten afwerpt, vermits tal van kandidaten van meer dan 30 jaar aan het examen zullen deelnemen.

Men verwacht dat zowel dit examen als en nog aan te kondigen proef voor hulpkracht-onderpostontvanger een voldoende aantal laureaten zullen opleveren.

k) Een lid heeft gewezen op de moeilijkheden inzake aanwerving waarmee men in het postkantoor van Tubize heeft af te rekenen.

Inderdaad, reeds sedert meerdere jaren hebben dit kantoor evenals het merendeel van de in de nabijheid van de Brusselsse agglomeratie gelegen kantoren (Braine-le-Comte, Saintes, Braine-l'Alleud, Waterloo, Genval, Genappe, enz.) af te rekenen met moeilijkheden inzake personeel.

In feite staat men hier voor hetzelfde verschijnsel als te Antwerpen.

De Minister hoopt dat door de verhoging van de bezoldiging en van de grensleeftijd, de toestand in dit gewest zal verbeteren. Hij verduidelijkt dat, in principe, niets zich verzet tegen de aanwerving van vrouwelijke kandidaten, zelfs voor de functie van postman.

Les questions suivantes Ont encore été posées:

1° Les contractuels qui sont engagés un peu partout peuvent-ils obtenir une nomination définitive? Dans l'affirmative, cette nomination ne se fait-elle pas au détriment des lauréats, lesquels n'ont aucune chance d'obtenir les emplois occupés par des contractuels?

2° La loi de régularisation est-elle, actuellement, pleinement appliquée?

3° La loi générale de régularisation est-elle aussi toujours applicable au personnel des Postes? Dans l'affirmative, cela n'est-il pas en contradiction absolue avec ce qui avait été convenu auparavant?

Il a été répondu que:

1° Les contractuels qui ont été embauchés pour des emplois n'ayant pas été postulés par des lauréats ne peuvent, en principe, obtenir de nomination définitive que sous réserves de réussir un concours de recrutement.

La loi du 10 juillet 1972 prévoit néanmoins de nouvelles mesures de régularisation au profit de certains agents des services publics.

S'il est possible à la Régie des Postes de se rallier aux arêtes d'exécution devant encore être pris pour cette loi, les membres du personnel entrés en service au plus tard le 25 juillet 1972 bénéficieront également de ces mesures.

Les contractuels engagés après le 25 juillet 1972 ne pourront régulariser leur situation que moyennant un concours de recrutement donnant accès au grade dont ils exercent les fonctions.

Ces agents sont engagés pour parer aux besoins immédiats. Ils sont en général attachés aux bureaux situés dans les grandes agglomérations, spécialement à Bruxelles et à Anvers, où la réserve de lauréats est constamment insuffisante.

Cependant, dès que leur emploi est postulé par un auxiliaire ou par un lauréat, ils doivent céder la place.

En outre, au moment de leur embauchage, ils ont souscrit l'engagement de participer au prochain examen de recrutement. S'ils ne le réussissaient pas et si des lauréats étaient disponibles en nombre suffisant, ils auraient à quitter leur emploi.

2° La régularisation des auxiliaires et du personnel contractuel de la Régie des Postes tire à sa fin.

Ont jusqu'à ce jour été nommés à titre définitif:

Niveau 2	...	...	15 N. + 22 F. =	37
Niveau 3	...	...	1797 N. + 1764 F. =	3.561
Niveau 4	...	...	4217 N. + 3698 F. =	7915
Total	...	...	6029 N. + 5484 F. =	11.513

Restent encore à nommer:

Niveau 2	...	...	1 F. =	1
Niveau 3	...	...	180 N. + 184 F. =	364
Niveau 4	...	...	88 N. + 93 F. =	181
Total	...	...	268 N. + 278 F. =	546

De volgende vragen werden nog gesteld :

1° Kunnen de contractuelen die links en rechts aangeworven worden vast worden benoemd? Zo ja, gebeurt dit dan niet ten nadele van laureaten die niet in aanmerking komen voor de door contractuelen bezene plaatsen?

2° Is de regularisatiewet nu volledig toegepast?

3° Is de algemene regularisatiewet ook nog van toepassing op het personeel van de Posterijen? Zo ja, is dat niet radicaal in tegenstrijd met datgene wat vroeger werd overeengekomen?

Hierop werden volgende antwoorden verstrekt :

1° De contractuelen die aangeworven werden voor betrekkingen, waarvoor geen laureaten postuleerden, kunnen, in principe, slechts een vaste benoeming bekomen, mits zij slagen in een vergelijkend wervingsexamen.

De wet van 10 juli 1972 voorziet echter in nieuwe regularisatiemaatregelen ten gunste van sommige ambtenaren van de openbare diensten.

Indien de Regie der Posterijen zich kan aansluiten bij de besluiten die ter uitvoering van die wet moeten worden genomen, zullen de uiterlijk op 25 juli 1972 in dienst getreden personeelsleden eveneens het voordeel van die maatregelen genieten.

De na 25 juli 1972 aangeworven contractuelen daarentegen kunnen hun toestand slechts regulariseren mits zij slagen in het vergelijkend wervingsexamen dat toegang geeft tot de graad waarvan zij de functies uitoefenen.

Deze personeelsleden werden aangeworven om in de onmiddellijk behoeften te voorzien. Zij zijn in 't algemeen verbonden aan kantoren gelegen in de grote agglomeraties, voornamelijk Brussel en Antwerpen, waarvoor de reserve aan laureaten bestendig ontoereikend blijft.

Zodra echter hun betrekking door een hulpkracht of een laureaat wordt gepostuleerd moeten zij de plaats ruimen.

Bovendien hebben zij bij hun aanwerving de verbintenis aangegaan om aan het eerstvolgend wervingsexamen deel te nemen. Indien zij niet slagen en er voldoende laureaten voorhanden zijn, zullen zij de plaats moeten ruimen.

2° De regularisatie van de hulpkrachten en van het contractueel aangeworven personeel bij de Regie der Posterijen loopt stilaan ten einde.

Tot op heden werden in vast verband benoemd:

Niveau 2	...	...	15 N. + 22 F. =	37
Niveau 3	...	...	1797 N. + 1764 F. =	3.561
Niveau 4	...	...	4217 N. + 3698 F. =	7915
Samen	...	...	6029 N. + 5484 F. =	11.513

Blijven nog te benoemen:

Niveau 2	...	...	1 F. =	1
Niveau 3	...	...	180 N. + 184 F. =	364
Niveau 4	...	...	88 N. + 93 F. =	181
Samen	...	...	268 N. + 278 F. =	546

Causes de ce retard Jn~ les noruiniariouv :

- Satisfont actuellement seulement à la condition d'utilisation (minimum de 4 heures par jour durant 6 mois) " "	115
- Ne possèdent pas le diplôme requis et doivent encore satisfaire à l'épreuve de fin de session de formation professionnelle "	62
- Ont fait initialement l'objet d'un avis défavorable "	42
- N'atteignent pas encore le degré d'utilisation requis "	103
- N'ont pas de casier judiciaire vierge "	15
- Dossiers encore en instance au Secrétariat permanent de Recrutement "	150
- Seront nommés incessamment "	49

546

Selon l'article 6 de l'arrêté royal du 10 juin 1971 portant des mesures temporaires pour l'admission en qualité d'agent de l'Etat à l'Administration des Postes des auxiliaires et contractuels de cette Administration, les conditions d'utilisation doivent être remplies au plus tard 2 ans après l'entrée en vigueur de cet arrêté, c'est-à-dire au 1^{er} avril 1973.

D'ici cette date, il est donc possible de satisfaire à la condition portant sur le degré d'utilisation.

3° La loi du 10 juillet 1972 permettant des mesures temporaires en faveur de certains agents des services publics autorise ces services à appliquer ces mesures à leur personnel.

Cependant, étant donné que les arrêtés d'application de cette loi n'ont pas encore été pris, il ne peut encore être dit avec certitude si la Poste pourra reprendre intégralement les mesures qui seront prises sur le plan interdépartemental.

Ce n'est qu'après l'entrée en vigueur de ces arrêtés d'application que pourra être examinée la façon dont la Poste pourrait s'intégrer dans la régularisation nouvelle.

L'application de la loi générale de régularisation du 10 juillet 1972 au personnel des Postes n'est certainement pas en contradiction avec les dispositions de la loi du 2 mars 1971 portant mesures temporaires en faveur de certains membres du personnel de l'Administration des Postes: bien au contraire, l'une complète l'autre.

Il aurait été en outre, quasi impossible de résoudre par une loi générale de régularisation la diversité de nombreux cas qui existent à la Poste.

3. Investissements et bâtiments postaux.

a) Plusieurs membres ont insisté pour que les investissements affectés à la rénovation et à l'aménagement des bâtiments postaux soient augmentés.

Le Ministre estime qu'il ne convient pas, au cours des prochaines années, d'obérer trop gravement le compte d'exploitation de la Régie des Postes dans les charges qui résulteraient d'emprunts et qui sont, nécessairement, appelées à influencer sur les prix de revient et sur les tarifs.

Il a ensuite rappelé que le montant global des investissements publics n'est pas déterminé par ce qui devrait être réalisé, mais bien par les possibilités d'emprunt, c'est-à-dire par la masse des capitaux disponibles sur le marché.

C'est là le problème que le Ministre des Finances doit résoudre chaque année, tout en tenant compte de certaines priorités.

Redenen van het uitblijven van de benoeming :

- Voldoen slechts nu aan de vereiste inzake benutring (minimum van 4 u. per dag gedurende 6 maanden) "	125
- Beschikken niet over het vereiste diploma en moeten nog slagen voor een einde-stericproef bij de beroepsopleiding "	62
- Kregen aanvankelijk een ongunstig advies "	42
- Tellen nog steeds niet de vereiste benutring "	103
- Hebben geen blanco-sterafregister "	15
- Bundels die nog in het Vast Wervingssecretariaat aanhangig zijn "	150
- Zullen eerstdaags benoemd worden "	49

548

Luidens artikel 6 van het koninklijk besluit van 10 juni 1971 houdende tijdelijke maatregelen voor de roelating in de hoedanigheid van Rijksambtenaar bij het Bestuur der Posterijen van de hulpkrachten en de contractueel aangeworven personeelsleden van dit Bestuur, moeten de voorwaarden van benutting uiterlijk 2 jaar na het van kracht worden van dit besluit vervuld zijn, d.w.z. op 1 april 1973.

Tot op die datum kan dus aan de vereiste inzake benutting worden voldaan.

3° De wet van 10 juli 1972, houdende machtiging tot het nemen van tijdelijke maatregelen ten gunste van sommige ambtenaren van openbare diensten, machtigt die diensten, die maatregelen op hun personeel toe te passen.

Vermits de uitvoeringsbesluiten van de wet nog niet zijn genomen, kan vooralsnog niet met zekerheid worden medegedeeld of de Posterijen integraal de op interdepartementeel vlak te nemen maatregelen zullen kunnen overnemen.

Slechts na het van kracht worden van deze uitvoeringsbesluiten, zal kunnen onderzocht worden op welke wijze de Posterijen zich in de nieuwe regularisatie kunnen inschakelen.

De toepassing van de algemene regularisatiewet van 10 juli 1972 op het personeel van de Posterijen is zeker niet in strijd met de bepalingen van de wet van 2 maart 1971, houdende tijdelijke maatregelen ten gunste van sommige personeelsleden van het Bestuur der Posterijen. Integendeel, de ene wet vult de andere aan.

Het zou bovendien nagenoeg onmogelijk geweest zijn de verscheidenheid van de talrijke bij de Posterijen bestaande gevallen bij een algemene regularisatiewet op te lossen.

3. Investerings en postgebouwen.

a) Verscheidene leden dringen er op aan dat meer zou geïnvesteerd worden voor de vernieuwing en de verbetering van de postgebouwen.

De Minister meent dat in de eerste komende jaren de exploitatiekosten van de Regie der Posterijen niet al te veel mag worden bezwaard met lasten uit hoofde van leningen die de kostprijs en de tarieven onvermijdelijk zouden beïnvloeden.

Hij heeft er vervolgens aan herinnerd dat het globale bedrag van de openbare investeringen niet bepaald wordt door hetgeen zou moeten verwezenlijkt worden, maar wel door de mogelijkheden inzake lening, 't is te zeggen door de omvang van de op de markt voorhanden zijnde kapitalen.

Dar is het probleem dat de Minister van Financiën elk jaar dient op te lossen, rekening houdend met bepaalde prioriteiten.

b) Répondant; } la question d'un membre, le Ministre a rappelé les dispositions de la loi organique de la Régie des Postes fixant le rôle de la Régie des Bâtiments en matière de bâtiments postaux, ainsi que leurs conséquences sur le plan pratique. Il a signalé que, tout récemment encore, il avait insisté pour qu'une solution intervienne sans délai pour les problèmes en suspens entre ces deux régies.

4. Philatélie.

La fonction culturelle de la philatélie a été soulignée au cours de la discussion.

Le Ministre a cité les initiatives prises en ce domaine dans les milieux scolaires, notamment :

- le passage, dans les établissements scolaires qui en sont désireux, d'une exposition philatélique itinérante;
- la diffusion d'informations relatives au Musée postal;
- la préparation de cours de philatélie, dans le cadre des activités scolaires complémentaires.

A la question portant sur les motifs pour lesquels la Régie des Postes n'édite pas des timbres de grand format reproduisant nos œuvres d'art, il a répondu que lors de l'émission des timbres-poste il fallait, avant tout, tenir compte des besoins en matière d'affranchissement des objets de correspondance. L'aspect esthétique n'est cependant pas perdu de vue, tout particulièrement dans le cadre des émissions spéciales de valeurs postales. Il convient cependant de considérer le programme annuel dans son ensemble. Il faut donc varier plus ou moins sous le triple rapport du sujet, du format et du procédé d'impression.

En règle générale, les timbres-poste de grand format sont exclusivement réservés aux valeurs peu courantes. Ils ne conviennent pas pour bon nombre d'envois. La multiplication de timbres-poste de ce genre irait donc à l'encontre d'un affranchissement rationnel dans le chef des usagers. La Régie des Postes tient cependant compte des desiderata des collectionneurs de timbres-poste: c'est pour cette raison qu'elle a déjà émis des timbres-poste de grand format reproduisant des œuvres d'art.

Le Ministre a néanmoins annoncé qu'il soumettrait cette suggestion à l'avis de la Commission philatélique, de même que la suggestion visant à mettre en vente dans les bureaux de la Poste et de la Sabca des pochettes contenant tous les timbres émis au cours d'une même année.

II. - DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES.

Un membre propose, par voie d'amendement, de réduire en faveur des grands handicapés le coût du raccordement téléphonique, de l'installation de ce dernier et de l'abonnement (Doc. n° 4-XV/2).

Le Ministre répond que le problème ne lui échappe pas mais que, compte tenu des déments dont il dispose, la mesure envisagée entraînerait une charge que la Régie ne peut être tenue de supporter. Afin d'instaurer un contrôle adéquat, l'adoption d'un système constituerait un précédent et, en tout état de cause, les départements ayant les questions relatives aux handicapés et dans leurs attributions devraient veiller à compenser la perte subie par la R. T. T.

Un membre signale que, tout en partageant le souci de l'auteur de l'amendement, il ne pourra voter celui-ci. Il

b) In antwoord op de vraag van een lid, herinnert de Minister aan de beschikkingen van de Regie der Gereguleerde Posten, die de rol van de Regie der Gereguleerde Posten inzake postgebouwen vaststelt, alsmede aan hun praktische gevolgen. Hij wijst er op dat hij, zeer onlangs nog, er op aangedrongen heeft dat onverwijld een oplossing zou worden gevonden voor de problemen die deze twee regies hangende problemen.

4. Filatelie.

De culturele functie van de filatelie werd in de loop van de bespreking onderstreept.

De Minister haalt de initiatieven aan die op dit gebied en o.m. in de schoolmiddelen worden genomen, te weten :

- het bezoek in de schoolinstellingen die zulks verlangen van een reizende filatelistische tentoonstelling;
- de verspreiding van inlichtingen over het Postmuseum;
- de voorbereiding van cursussen in de filatelie in het kader van de aanvullende schoolactiviteiten.

Op de vraag waarom de Regie der Posten geen zegels van groot formaat uitgeeft waarop onze kunstwerken worden gereproduceerd, werd geantwoord dat bij de uitgifte van postzegels vooral rekening moet worden gehouden met de behoeften inzake frankering van poststukken. Het esthetisch aspect wordt echter niet verwaarloosd, en dit voornamelijk in het kader van bijzondere uitgaven van postwaarden, niet uit het oog verloren, evenwel moet het jaarlijks programma in zijn geheel worden beschouwd. Derhalve moet een zekere afwisseling onder het direct toezicht van het onderwerp, het format en het drukproces in acht worden genomen.

In het algemeen zijn de postzegels van groot formaat uitsluitend voorbehouden voor de weinig courante waarden. Voor een groot aantal zendingen zijn ze niet geschikt. De vernederdering van dergelijke postzegels zou dus voor de gebruikers een rationele frankering in de weg staan. De Regie der Posten houdt echter wel rekening met de desiderata van de postzegelverzamelaars en heeft daarom reeds postzegels van groot formaat uitgegeven waarop kunstwerken voorkomen.

De Minister heeft nimmer aangekondigd dat hij de gemaakte suggestie aan het advies van de Filatelistische Commissie zal voorleggen, evenals deze die het te koop stellen in de postkantoren en de kantoren van de Sabena beoogt van mappen die al in de loop van eenzelfde jaar uitgegeven postzegels bevatten.

III. - BESPREKING VAN DE ARTIKELEN EN STEMMINGEN.

Bij wijze van amendement stelt een lid voor de kosten inzake telefoonaansluiting, de installatiekosten en het huurgeld te verminderen ten gunste van zwaar gehandicapten.

De Minister antwoordt dat het probleem niet aan zijn aandacht ontsnapt maar dat rekening houdend met de middelen waarover hij beschikt, de voorgestelde maatregel een last zou meebrengen die aan de Regie niet mag worden opgelegd. Zelfs indien een doeltreffende controle wordt ingesteld, zou de aanname van een dergelijke regeling een precedent scheppen en in elk geval zouden de departementen die de problemen der gehandicapten onder hun bevoegdheid hebben, voor de compensatie van het door de R. T. T. geleden verlies moeten zorgen.

Alhoewel hij in de bezorgdheid van de auteur van het amendement deelt, verklaart een lid het amendement toch

estime que le problème qui se pose doit être et sera résolu par l'augmentation des avantages sociaux accordés aux handicapés,

Mis aux voix, l'amendement est rejeté par 9 voix contre 5.

Les articles ainsi que l'ensemble du budget ont ensuite été adoptés par 9 voix contre 5.

Le Rapporteur,

Le Président,

niet te zullen goedkeuren. Hij meent dat het gestelde probleem moet en kan opgelost worden dank zij de verhoging van de sociale voordelen die aan de gehandicapten worden toegekend.

In stemming gebracht wordt het amendement verworpen met 9 tegen 5 stemmen.

De artikelen alsmede de gehele begroting, worden vervolgens aangenomen met 9 tegen 5 stemmen.

De Verslaggever,

G. BOEYKENS.

De Voorzitter,

G. COPEE-GERBINET.